

## dossier

### La Gaspésie polluée

Notre grandiose et sauvage Gaspésie a près de 60 pour 100 de ses eaux de rivages atteintes de pollution. Un problème grave pour la culture des moules, des huîtres et autres crustacés. Florent Plante nous en entretient.

page B-1



Moule menacée

## dossier

### Bourassa veut saisir au vol la cause de la langue du ciel

La cause du français que mène l'Association des gens de l'air du Québec est une affaire très payante sur le plan politique; et Gilbert Athot en fait l'analyse. Le gouvernement Bourassa met tout en oeuvre, présentement, pour en récupérer les retombées politiques. Il penserait même en faire le thème central de l'éventuelle campagne électorale de cet automne. M. Bourassa profiterait même de la circonstance pour projeter dans la population le dossier abstrait sur le rapatriement de la constitution canadienne. Une belle cause, en somme.

page B-2

## dossier

### Pas de place pour le mongol

Les parents qui ont un enfant mongol, n'ont plus d'autre choix, aujourd'hui, que de le garder à la maison. Il n'y a ni ateliers protégés, ni pensions surveillées. Et les institutions pour enfants sont engorgées. Que peuvent donc faire les parents? Il reste encore le placement définitif dans une famille d'adoption. Mais cela aussi ne va pas toujours sans problème. Nicole Beaulieu nous en parle.

page B-3



Un jeune enfant mongol

**L'AS DE PIQUE vous dit:**  
 Dusty, âgé de 17 ans en juin 1952, avait engendré 420 chatons à Bonham (Texas, U.S.A.).  
 (Extrait du Livre des Records de Neal Scarber)  
 Distilleries Melville Ltée, Laval, Qué.

# LE SOLEIL

152 PAGES 8 CAHIERS

QUEBEC, SAMEDI 25 SEPTEMBRE 1976

80e ANNEE, No 229 PRIX 40¢

**REMY BEAULIEU & ASSOCIES**  
DOCTEURS EN OPTOMETRIE  
376 du Roi, ch. 208. Tél.: 524-8417  
(En haut Société des Alcools)



## Chrétien s'attache à convaincre le capital

par Georges ANGERS  
du bureau du Soleil

OTTAWA — Dans son bureau garni d'oeuvres artisanales indiennes et esquimaudes, témoins de ses six années comme ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Jean Chrétien se targue d'avoir présidé, quelques minutes plus tôt, la réunion du Cabinet la plus

courte (45 minutes) à laquelle il ait participé depuis son entrée au Cabinet fédéral le 4 avril 1967.

"Je deviens impatient quand il y a ce qu'on appelle chez nous du fling-flang, explique-t-il. Il ne faut pas avoir peur de prendre des décisions; c'est d'ailleurs là une de mes grandes qualités."

Celui qui est devenu le numéro

trois dans la hiérarchie politique fédérale, juste après le premier ministre Trudeau et le président du Conseil privé, M. Allan MacEachen, a accordé une entrevue exclusive au SOLEIL, jeudi, entre une réunion du cabinet qu'il présidait en l'absence de M. Trudeau et son départ l'après-midi même pour le Venezuela, à son nouveau titre de ministre de l'Industrie et du Commerce.

Prendre des décisions, selon M. Chrétien, c'est précisément de cela dont a besoin le ministère de l'Industrie et du Commerce que le premier ministre vient de lui confier.

"C'est un ministère qui a besoin d'être remis en place, d'une façon plus forte. C'est un secteur où on est

(Suite à la page A6, 1re col.)



## à lire

### La Capitale se rendra à l'aéroport

L'autoroute de la Capitale sera prolongée, sur une distance d'un mille jusqu'à l'aéroport de Sainte-Foy. La nouvelle devrait être annoncée incessamment puisque seule une signature manquerait à l'entente fédérale-provinciale déjà conclue à cet effet. Les travaux seraient entrepris dès cet hiver ou le printemps prochain.

page A-3

## ce soir

**TELE:** Radio-Québec, 19h30, "Moi mes chansons" avec Fabienne Thibault. **SPORTS:** Colisée, 20h, match hors-concours opposant les Nordiques aux Stingers de Cincinnati.

### DEMAIN

**TELE:** Radio-Québec à 19h30, "Ciné...plus" présente "La Casse", drame policier avec Jean-Paul Belmondo, Omar Sharif et Robert Hossein.

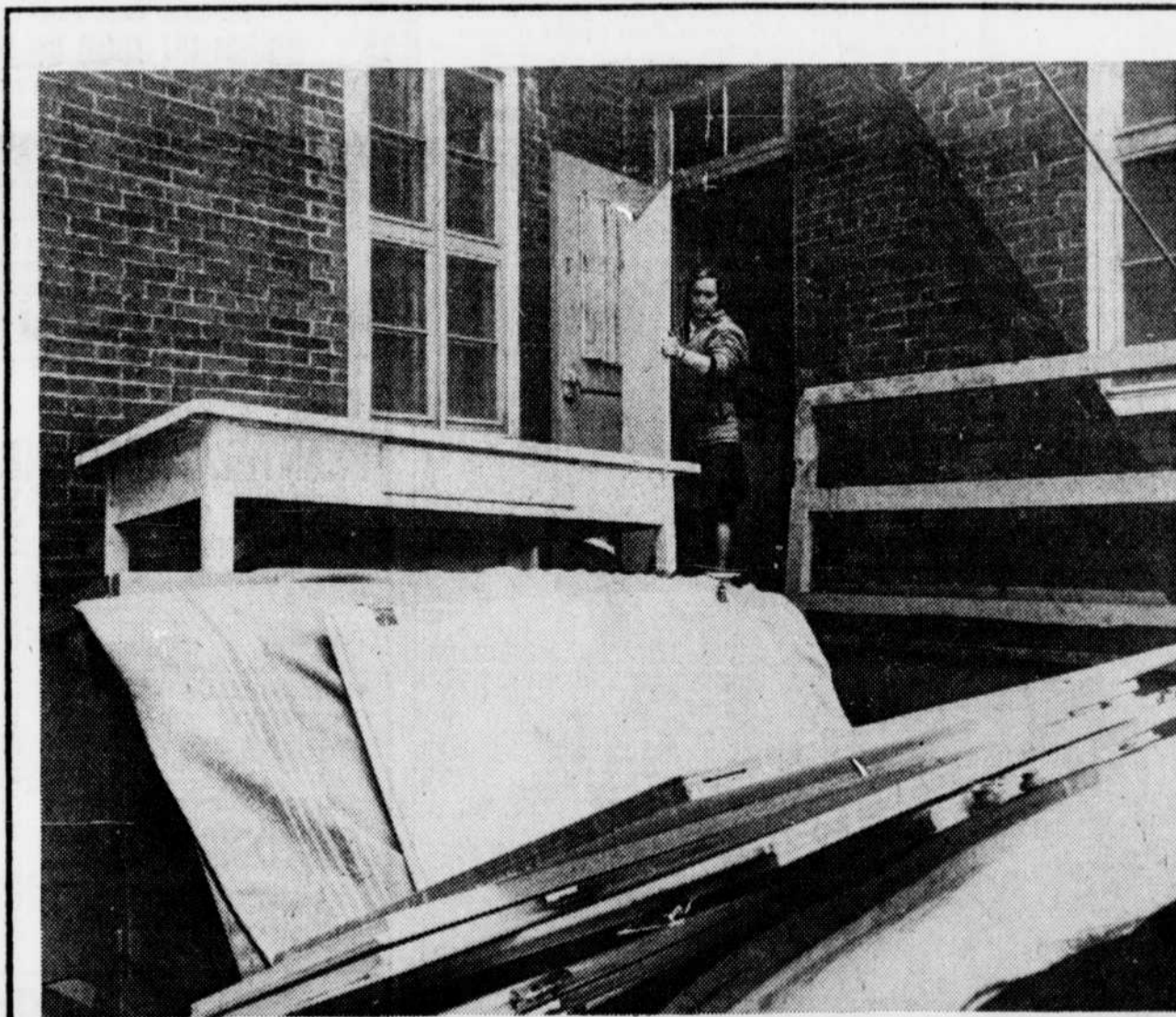
## sommaire

A Québec aujourd'hui	C-11
Annonces classées	D-2 à D-18
Arts et lettres	C-1 à C-11
Bandes dessinées	D-18
Bridge	D-13
Carrières et professions	F-8 à F-15
Décès	F-16
Echecs	D-17
Economie-finances	B-5 à B-8
Feuilleton	D-15
Habitat	A-15 à A-17
Horoscope	D-18
Mat mystère	D-3
Mots croisés	D-11 et D-14
Pages documentaires	B-1 à B-3
Patron	D-12
Philatélie	A-14
Rubriques du samedi	A-12 à A-14
Sciences	B-4
Sport	F-1 à
Télévision	C-12 et C-13

## météo

Passages nuageux et possibilité d'averses à Québec et à l'est. Maximum de 10. Demain, ciel variable. Froid à Québec.

Détails à la page D-2



Le Soleil, J.-M. Villeneuve

Hier, les religieuses du Bon-Pasteur ont sorti leurs derniers effets et, pour une dernière fois, ont fermé derrière elles, la porte de leur maison-mère de la rue Scott avant de se rendre habiter dans d'autres maisons de la région de Québec

## Adieu à la maison mère

Quelques-unes des 12 dernières religieuses qui ont quitté la maison mère des religieuses du Bon-Pasteur, hier après-midi, n'ont pu s'empêcher de verser quelques larmes.

La maison mère avait été construite en 1850 et remplacée par la bâtisse actuelle en 1926.

Située dans le quadrilatère formé par les rues St-Cyrille, Lachetrotière, St-Amable et Scott, à Québec, l'immense bâtisse de la haute ville abritait, il y a un mois encore, 170 religieuses.

Ironie du sort, les religieuses ont vidé les lieux exactement deux ans et demi après que l'entente avec le gouvernement eut été signée, le 24 mars 74. L'édifice sera détruit, à l'exception de la chapelle.

(Suite à la page A6, 3e col.)

## tourisme

### la rivière rouge

La Rivière Rouge, dans les plaines de l'Ouest, ce fut un peu l'autoroute des explorateurs. Une autoroute capricieuse qui a déjà coûté \$60 millions en travaux. Mais quelle rivière! Et quelle région!

pages E-1 et E-2

## arts

### Du livre aux remous du théâtre

Une semaine après son lancement officiel, le dernier roman de Jacques Godbout, "L'île au dragon" est le titre le mieux vendu de la semaine dans la région de Québec. L'auteur a raconté la petite histoire de son livre à Jean Royer.

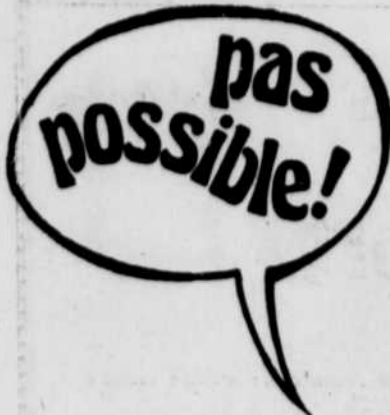
La réalisatrice Yannick Bellon n'a pas l'intention de n'être connue que par ses films sur les femmes et une des comédiennes de sa dernière réalisation, Marianne Epin, parle de la situation dramatique de l'acteur de théâtre en France.

Au Québec, la résurrection de "Sainte Carmen de la Main" crée des remous à Montréal, mais à l'île d'Orléans, Pierre Jobin, le directeur du Théâtre de l'île, se demande si son théâtre où l'on produit du québécois, n'est pas la honte du ministère des Affaires culturelles.

cahier C



Marianne Epin et Yannick Bellon



## Harvey Jean-Talon

Le député André Harvey prendra la place de l'intendant Jean Talon. Si je n'avais pas lu ça en première page du SOLEIL de mardi, jamais je ne l'aurais cru. Mais LE SOLEIL est un journal sérieux. (Surtout répétez-le. Ça ne coûte rien et mes patrons vont

aimer ça. Faites-le pour moi. Merci.)

Moi, je ne savais même pas que Jean Talon avait démissionné. Je ne savais même pas qu'il était encore intendant. Faut croire qu'il est bien distrait puisqu'il était en voyage avec Frontenac lorsque Wolfe est venu faire un tour sur les plaines. Ils ne lui ont même pas répondu par la bouche de leurs canons. Et leurs canons — à moins que ça ne soit pas les leurs — ne servent plus qu'à amuser les enfants et à meubler les photos des touristes.

M'enfin je suis bien content pour le député. Il sera sûrement à la hauteur. Que les Anglais désormais se le tiennent pour dit. Vive l'intendant André Harvey.

La nouvelle ne disait cependant pas ce qu'il advenait de Jean Talon. Il va probablement revenir à son métier. Si je me souviens — tiens ça ferait une belle devise — il a été dans le temps un bon brasseur. Même que ses voûtes existent encore. C'est Carl qui fait mieux de se préparer et ces messieurs Molson. Moi la bière à Talon, je suis pour. On est Québécois ou on l'est pas. "Garçon, une grosse Talon, tablette".

Un qui sera pas content c'est le lieutenant-gouverneur. Maintenant qu'on a un intendant, il n'a plus sa place. Au fait, les lieutenants-gouverneurs à la retraite qu'est-ce qu'on en fait? Des juges? A moins qu'on les retourne en Angleterre.

Un autre qui ne sera pas content, c'est Robert Bourassa. Il y a de quoi, André Harvey n'était même pas ministre. Et du coup il quitte l'arrière-ban pour prendre la place de l'intendant Jean Talon. Rien de moins.

De qui M. Bourassa prendra-t-il, lui, la place? D'André Harvey? Je plaisante bien sûr. Je ne vois pas M. Bourassa député. Simple député, je veux dire. Non. Maire de Québec à la rigueur. Ou de Montréal. Un poste important quoi!

Et Garneau dans tout ça? Non, je ne parle pas de Richard. De Raymond. Il ne peut quand même pas rester député de Jean-Talon. C'est trop mêlant.

Je ne suis pas sûr qu'il se contente, d'ailleurs, d'être ministre des Finances de l'intendant Harvey. A moins qu'il succède à M. Bourassa. Depuis le temps qu'on en parle!

Il devra alors déménager. A

Place royale évidemment. L'intendant, lui, va habiter le château de son petit copain Frontenac. Mais qu'est-ce qu'on fera de la citadelle??

Et puis, je ne suis quand même pas pour refaire l'histoire tout seul. C'est la djöbbe du nouvel intendant.

Mais si désormais Talon c'est Harvey, qui est Bigot? Allez, levez

la main. Depuis le temps que je voulais le connaître ce joyeux larron. Il y en a au moins un qui savait s'amuser en Nouvelle-France.

De toute manière, je ne suis pas inquiet, des Bigots en 1976, on n'en manquera pas. Même qu'il va falloir en éliminer. Je ne donne pas de noms, de peur d'en décevoir. Mais le concours est ouvert. Qui d'après

vous devrait prendre la place de Bigot?

Bof! On s'occupera de ça aux prochaines élections.

En attendant je lève mon verre au nouvel intendant. Et je suggère, pour qu'il passe vraiment à l'histoire, qu'on nomme un boulevard en son honneur.

Le Père Plexe

## Jacques Doré inculpé de faux

par Denis ANGERS

Parce qu'il aurait utilisé le papier à en-tête du ministre Oswald Parent et qu'il aurait truqué la signature de celui-ci, le président du Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ), M. Jacques Doré, s'est retrouvé en Cour des Sessions de la Paix, hier matin.

En compagnie d'un membre du comité d'information du SPGQ, Henri Claret, M. Doré est inculpé de faux, d'usage de faux et de complot à la suite de la publication, par le syndicat, d'une lettre factice apparemment signée par le ministre de la Fonction publique.

Incluse dans un bulletin d'information adressé le 16 juin dernier par le SPGQ à ses membres, cette soi-disant communication du ministre qualifierait d'artifices mathématiques destinés à voiler de véritables réductions budgétaires les offres patronales déposées le 10 juin 1976.

Cette présumée utilisation de son nom et de sa signature n'a pas eu l'heur de plaire au ministre Parent puisqu'il devait aussitôt déposer une plainte formelle et entamer des procédures judiciaires à l'encontre de MM. Doré et Claret.

Non-coupables Comparaisant hier devant le juge Cyrille Potvin, MM. Doré et Claret ont enregistré des plaidoyers de non-culpabilité et ils ont choisi un procès devant un juge et douze jurés. Quant à la tenue de leur enquête préliminaire, le juge Potvin l'a fixée au 16 février 1977.

Pour le président du SPGQ, "toute cette histoire n'est qu'une farce que le syndicat a voulu faire sur le dos du ministre Parent. C'est une caricature des positions pa-

triales et nos membres l'ont prise pour ce qu'elle valait, à la blague" devait commenter M. Doré.

Des réactions

L'inculpation du président du SPGQ a suscité une vive réaction chez les membres du groupe de quelque 450 dissidents qui réclame, depuis août dernier, la tenue d'un vote de non-confiance envers l'exécutif syndical.

L'un d'eux, M. André Brochu, ex-secrétaire du SPGQ, a dénoncé "le fait que le président Doré ait "oublié" de mentionner cette comparution à ses membres pendant la tournée de consultation. Selon M. Brochu, Jacques Doré a volontairement caché

cette assignation en cour, de crainte que le vote de confiance qu'il demandait à ses membres lors de cette tournée lui soit défavorable."

Pour le dissident André

Brochu, il faut se demander quel sera le rapport de force entre le gouvernement et le président-négociateur du SPGQ, alors que le premier intente des poursuites au criminel contre le second?

Vos projets de rénovation, ça s'annonce dans

# LE SOLEIL

**DENTISTE DEMANDE(E)**

La population de Pintendre et environs serait désireuse d'obtenir les services de dentistes.

Un local approprié est disponible à Plaza St-Louis, boul. Kennedy, Pintendre.

Locataires actuels: Centre médical, pharmacie, salon de coiffure, bureau de notaires et d'assurances, Caisse Populaire et marché d'alimentation. Pour informations:

G. Bouchard  
837-5649 ou 837-5873

LEÇON D'ESSAI GRATUITE DE VALENTINO 525-2440

# OUI!

C'EST FACILE. MOINS CHER. ON SE SENT MOINS SEUL. LORSQU'ON A APPRIS DANSE.



IL A FIÈRE ALLURE...

Le style Cambridge donne le ton à la mode automnale. Ce ravissant complet trois-pièces de la chic collection Copley s'adresse à l'homme moderne, un brin conservateur, qui recherche l'excellence en tout. Ce complet en fin lainage présente un veston à devant croisé avec revers à pointes courtes et poches à rabat.



... une marque de distinction

# Rudy Lessard

Place Laurier, Ste-Foy - (418) 653-2525

**VOTRE RÉCEPTION DE MARIAGE**

Fixez la date de votre mariage, puis confiez-nous le soin de préparer votre réception. Depuis déjà 15 ans, les congrès et réceptions de mariage, c'est notre spécialité!

**MOTEL Carillon HOTEL**

2900, BOUL. LAURIER, STE-FOY — 653-8234

**TAPIS - PRELARTS - TUILES**

**TAPISSERIE - CERAMIQUE**

en bas du prix coûtant

TAPIS nylon commercial	\$495
PRELART vinyle sans cirage	\$295
TUILES DE VINYLE 12" x 12"	la tuile .20

BALANCE DE ROULEAUX DE TAPIS ET PRELARTS réduction jusqu'à 70%

Estimation gratuite à domicile, avec échantillons.

**R. SIMARD COUVRE-PLANCHER ENR.**  
1825, rue Normandie (coin boul. Lamontagne)  
maison établie en 1940  
628-1287 — 525-7717 (entrepôt)

Heures d'affaires: du lundi au mercredi, de 8H00 à 18H00; du jeudi au vendredi, de 8H00 à 21H00; samedi, de 8H00 à 18H00.

Service de 24 heures - Travail garanti et exécuté par des experts.

**COURS COMMERCIAL REGULIER**

Secondaire court

**Cours terminal en secondaire IV**

Reconnu pour fins de subvention Permis No 669515

**COURS DE PERFECTIONNEMENT**

Niveau secondaire

Certificat du ministère de l'Éducation

**COURS DU JOUR OU DU SOIR**

Acceptons garçons et filles

Cours spéciaux pour adultes

**ECOLE COMMERCIALE BLUTEAU**

473, de la Canadière Tél.: 524-3215

Prêt aux étudiants (sans intérêt)

Essai de 15 jours gratuit

Bureau: De 9 a.m. à 8.30 p.m.

**PLANTEZ L'AUTOMNE**

Mieux reprise, meilleur service.

Plantation de gros arbres. Haies de cèdre. Tous travaux paysagistes, etc...

**MOTOCULTURE MODERNE INC.** 623-1455

**AVEZ-VOUS UN VIEUX MANTEAU DE FOURRURE ?**

Seulement \$300 pour un chic manteau d'hiver doublé de votre vieux manteau de fourrure

Apportez votre vieux manteau de fourrure maintenant et vous aurez votre nouveau manteau à l'automne!

Imaginez votre économie. Il vous en coûterait \$450 et plus pour un tel manteau. Choix de plusieurs modèles nouveaux en tweed, worsted, tissus camel hair et aussi en popeline, dans les tons de brun, tan, camel, vert. Venez voir ça au 2e étage.

**SPECIAL \$300**

**laliberté**

AU COEUR DU MAIL ST-ROCH

CONFECTION DAMES 2e ETAGE 525-4841 LOCAL 30

**Fiez-vous à l'expérience et à la compétence!**

AlSCO fabrique, vend et installe depuis 25 ans toute la gamme des produits d'aluminium. C'est la meilleure des garanties.

- Portes, fenêtres, auvents, porte-patios, revêtement de maison, de corniches et de bordures, gouttières, clôtures et remises pour jardins.
- Produits et installation garantis.
- Service après-vente impeccable.
- Représentants très qualifiés.
- Estimé gratuit à domicile ou au magasin.

**ALSCO INC.** (1974)

Vous simplifie l'existence.

Téléphonez aux experts AlSCO  
2070, rue Branly, Ste-Foy  
681-0089

**DION HOBBIES ENR.**

AVIONS BOBES MINIATURES AIRPLANS

LE ROI du modèle réduit

1660 St-Michel, Sillery, Qué.

**Haute Fourrure Raffinée, Soignée et Élegante**

**Jeanne Hardy**

MAIL ST-ROCH, QUÉBEC  
461 est, rue Saint-Joseph  
529-5756

**Lépine Cloutier LTEE**

met à votre disposition un documentaire éducatif (Diaporama) vous renseignant sur toutes les pratiques funéraires modernes:

**"Une façon de mieux faire avec respect"**

Thanatologie  
Crémation  
Columbarium

Invitation à tout groupe de 20 personnes et plus, clubs sociaux, clubs d'Age d'Or, foyers pour personnes âgées, collèges et autres.

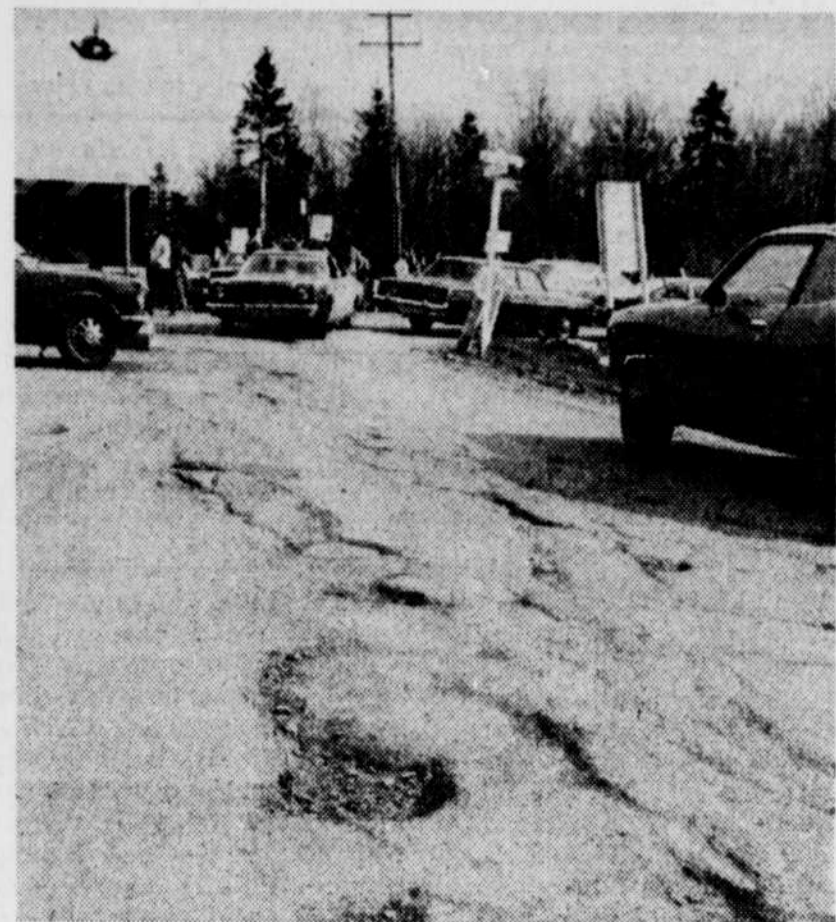
Pour rendez-vous, communiquer ou écrire au

SERVICE DES RELATIONS EXTERIEURES

**LEPINE CLOUTIER LTEE**

C. P. 1343 — Québec  
Tél.: 529-3371

**UNE FAÇON DE MIEUX FAIRE AVEC RESPECT**



Le Soleil, Jean Vallières

A maintes reprises, les citoyens de Sainte-Foy ont manifesté pour réclamer une amélioration des voies d'accès à l'aéroport.

# L'autoroute de la Capitale se prolongerait jusqu'à l'aéroport

OTTAWA — Le gouvernement fédéral et le gouvernement du Québec en seraient venus à une entente, cette semaine, pour compléter, jusqu'à l'aéroport de Sainte-Foy, l'autoroute de la Capitale. La nouvelle devrait être annoncée incessamment, soit par le député du comté de Chauveau, M. Bernard Lachapelle, soit par le gouvernement du Québec, soit par le maire de Sainte-Foy, M. Ben Morin.

C'est par le truchement d'une entente fédérale provinciale sur les "voies d'accès prioritaires" que les négociations tripartites auraient été menées. L'entente aurait effectivement été conclue il y a déjà quelques semaines mais il ne manquait qu'une signature autorisée pour la rendre publique.

Le gouvernement du Québec devrait procéder, dès le début d'octobre, à une demande de soumission pour la construction de ce nouveau tronçon de l'autoroute de la capitale. Plus tard, l'autoroute de

la Capitale devrait rejoindre l'autoroute de la Rive-Nord, à la hauteur de Saint-Augustin, mais cette partie du contrat ne sera pas subventionnée par le gouvernement fédéral.

### Un problème municipal

L'an dernier, plusieurs citoyens domiciliés sur la route de l'Aéroport, qui délimite les villes de l'Ancienne-Lorette et de Sainte-Foy avaient vigoureusement manifesté leur mécontentement parce que cette voie d'accès à l'aérodrome était impraticable.

Le maire de la ville de Sainte-Foy avait alors déclaré publiquement qu'il appartenait aux gouvernements supérieurs de régler le problème puisqu'il considérait cette route davantage régionale que municipale. De fait, ce boulevard de l'Aéroport est utilisé à plus de 80% par les voyageurs aériens qui se rendent ou qui reviennent de l'aérogare.

Le maire de Sainte-Foy tentait alors de sensibiliser les gouvernements supérieurs afin que ceux-ci refassent ce qu'il est convenu d'appeler la route de l'aéroport. Mais les autorités supérieures en ont décidé autrement.

Ce n'est pas "la route de l'aéroport" qui sera refaite mais plutôt l'autoroute de la capitale que l'on continuera jusqu'à l'aéroport.

Le maire de Sainte-Foy devra donc trouver les fonds nécessaires à cette route qui redeviendra une vulgaire route municipale une fois la prolongation du boulevard de la Capitale complétée.

### Plus d'un mille

Cette prolongation de l'autoroute de la Capitale mesurerait plus d'un mille de long.

Actuellement, l'autoroute de la Capitale biseau à l'intersection du boulevard Henri IV. Les structures des échangeurs sont complétées

mais la route reste à faire jusqu'à l'aéroport.

Les travaux qui seront entrepris cet hiver ou dès le printemps prochain permettront à l'autoroute de la Capitale de traverser la rue Verdun, de longer la rue Jandouin, d'enjamber la rue Dumoulin avant de couper quatre des principales rues de l'Ancienne-Lorette, soit Notre-Dame, Sainte-Cécile, Saint-Victor et Bellevue. L'autoroute bifurquerait ensuite pour rejoindre la route qui mène à l'aéroport de Sainte-Foy.

Les voyageurs aériens de la région de Québec, une fois les travaux complétés, n'auront plus à emprunter le boulevard Duplessis pour se rendre à Sainte-Foy ou dans les autres municipalités de la région. Cette prolongation leur permettra d'utiliser premièrement, l'autoroute de la Capitale, s'ils se dirigent vers Québec, Charlesbourg ou la Côte de Beauré, et le boulevard Henri IV s'ils vont vers Sillery, Sainte-Foy ou Cap-Rouge.

# Le transport scolaire menacé à la régionale de Tilly

La reprise des classes pourrait s'effectuer dans la confusion lundi, à la commission scolaire régionale de Tilly, alors que 8.000 élèves risquent de ne pas profiter de transport scolaire.

Le directeur général de la régionale de Tilly, M. Sylvain Blanchette, a confié au SOLEIL, hier, que la direction de la commission scolaire décidera en fin de semaine ou plus probablement lundi, "s'il y a ou s'il n'y a pas de transport pour ces 8.000 élèves".

Cette attitude de la commission fait suite au jugement rendu, hier, en cour supérieure, par le juge Roger Chouinard.

Le juge Chouinard a en effet décidé, après une semaine de plaidoiries, de faire droit à la requête de la

compagnie de Transport scolaire Chauveau Ltée et d'émettre une injonction interlocutoire (permanente) visant à suspendre l'application de la résolution de la régionale, en date du 8 septembre dernier, en vue de mettre fin au contrat liant à ce transporteur écolier.

Le magistrat enjoint la régionale de Tilly, dans ce jugement rendu verbalement, de respecter les termes du contrat conclu entre les deux parties en 1974. Ce contrat, selon le tribunal, est valable pour trois ans, tout en étant renouvelable à chaque année.

La commission scolaire ne peut également, selon l'ordre du juge Chouinard, solliciter aucun autre contrat avec d'autres transporteurs, dans le but de les substituer à Transport

scolaire Chauveau Ltée sur son territoire.

Cette dernière compagnie, qui fait aussi affaires avec quatre autres commissions scolaires (les régionales Jean-Talon et Chauveau, ainsi que la CECQ et The Greater Quebec School Board), affecte 42 véhicules à la régionale de Tilly. En tout et partout, elle met quotidiennement en service 223 autobus (40 autres sont en réserve) et transporte 30.000 étudiants.

### Moyens de fortune?

La décision du juge Chouinard — et ce n'était d'ailleurs pas son mandat — ne constitue pas un jugement quant au fond, en ce sens que, même si son application en est suspendue, la résolution de la régionale, en date du 8 septembre en vue de mettre fin au

contrat, demeure la valeur de cette décision, comme l'a d'ailleurs noté le juge Chouinard, devra faire l'objet d'un jugement final.

Entre-temps, la régionale pourrait en appeler de la sentence rendue, hier, après avoir pris connaissance du jugement écrit qui doit lui être signifié dans les prochaines heures.

Si tel devait être le cas ("Lundi, nous serons branchés", a dit hier M. Blanchette), il faudrait escompter une semaine et demie à deux semaines, avant que la Cour d'appel qui se réunit en octobre prochain, ne rende jugement.

Dans l'immédiat, les parents des 8.000 élèves concernés seraient peut-être forcés de recourir à des moyens de fortune pour conduire leurs enfants

à l'école. Ou encore, le transport risquerait d'être fortement "embrouillé", même si Transport scolaire Chauveau Ltée met sur la route ses véhicules, étant donné que la compagnie n'a en sa possession aucun "plan des circuits" de transport à parcourir et qui doivent émaner de la régionale.

### Survie de l'entreprise

Le juge Chouinard a retenu les principaux points suivants pour justifier l'émission de l'injonction interlocutoire:

- Il y a menace quant à la survie même de la firme de transport qui emploie quelque 200 personnes, si ce contrat impliquant presque le quart de ses véhicules et un montant de \$600.000 annuellement, lui est retiré;

- cette compagnie n'a été impli-

quée dans aucun accident mortel en 15 ans de service;

- malgré le fait que sur 37 autobus inspectés par le ministère des Transports le 3 septembre dernier, deux aient été retirés et que 35 autres aient fait l'objet d'avis de "48 heures" pour diverses déficiences, il n'en reste pas moins qu'ils ont par la suite été acceptés par le même ministère, après vérification des réparations;

- même si le s'agissait pas d'un certificat de cautionnement en bonne et due forme (garantie par une tierce personne égale à 20 pour 100 du contrat) et dans les délais requis, Transport scolaire Chauveau a déposé un document contenant une offre de cautionnement qui, aux yeux du tribunal, semble valable et contenir les dispositions appropriées.

## Crainte de typhoïde à Saint-Emile

# Le danger diminue, mais la vigilance s'impose

par GUY DUBE

A l'issue de la première phase de la surveillance épidémiologique rendue nécessaire par l'épidémie récente de gastro-entérite dans la municipalité de Saint-Emile, en banlieue nord de Québec, les spécialistes du Centre hospitalier de l'université Laval demeurent perplexes.

Même s'ils affirment que cette première phase s'est achevée, hier, "sur une note encourageante" — aucun des spécimens de selles recueillis auprès d'un échantillon représentatif des personnes affligées de gastro-entérite, la semaine dernière, n'a permis de cultiver ces micro-organismes qui sont généralement à l'origine des épidémies de fièvre typhoïde — il n'en demeure pas moins que les médecins restent vigilants, continuent à surveiller et recommandent encore aux abonnés de l'aqueduc de Saint-Emile de continuer à faire bouillir l'eau destinée à la consommation humaine.

Les Drs Fernand Turcotte et Léo Gauvreau, respectivement chef du département de santé publique et responsable des analyses en laboratoire du CHUL, ont fait savoir à la presse, hier après-midi, "qu'il semble que ce soit la bactérie "eschcherichia coli" qui ait causé l'épidémie de gastro-entérite de la semaine dernière."

Cette bactérie qu'on trouve en abondance dans l'intestin, cause occasionnellement la gastro-entérite chez les jeunes enfants. Elle est un bon indice pour déceler la contamination des aqueducs.

Or, il n'y a pas seulement des jeunes enfants qui ont été malades, à Saint-Emile, la semaine dernière, et les médecins n'ont pas encore réussi à déceler quelle est la "bibitte", la bactérie ou le microbe qui est à l'origine de l'épidémie.

Dans la région de Québec, il n'y a pas eu un seul cas de typhoïde depuis 10 ans.

Les résultats du département de la santé publique du CHUL concordent par ailleurs avec les analyses menées indépendamment sur des échantillons de l'eau de l'aqueduc de Saint-Emile, par le Service de protection de l'environnement.

Les Drs Turcotte et Gauvreau ont toutefois reconnu ne pas connaître la date de la contamination de l'eau potable de Saint-Emile et ne pas être en possession de tous les éléments de la présomée infection.

"Une eau qui est potentiellement dangereuse n'est pas nécessairement dangereuse, a précisé le microbiologiste Gauvreau. Nos propres bactéries ne sont pas dangereuses, seulement celles qui sont

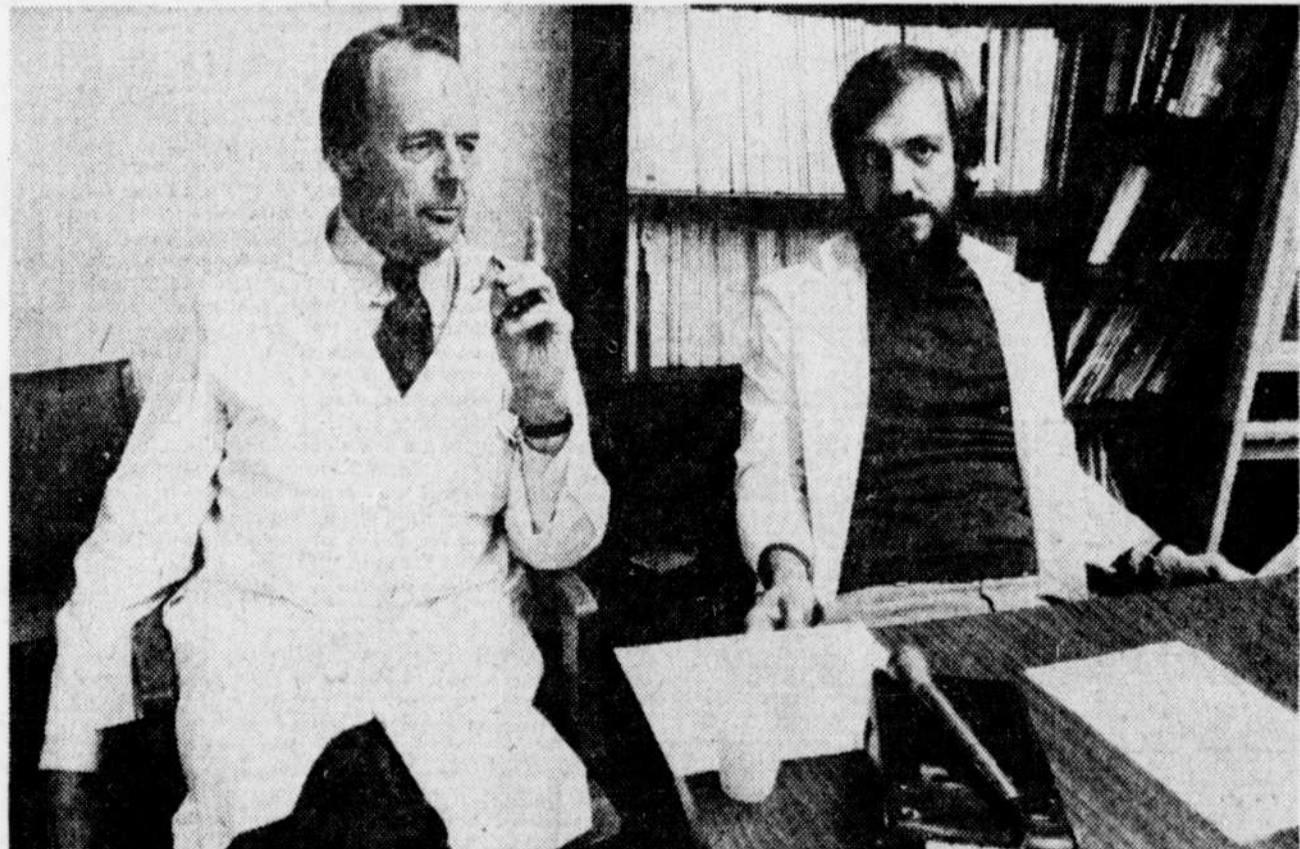
porteurs de germes. Il existe une possibilité qu'il y ait eu un porteur de germes dans la population de Saint-Emile et c'est ce que nous saurons d'ici à une semaine", d'expliquer le médecin.

"Notre analyse n'élimine pas la possibilité qu'un ou des cas se déclarent au cours des prochains jours, mais les probabilités sont faibles", a ajouté le Dr Turcotte, précisant qu'une partie de l'épidémie de gastro-entérite peut avoir été causée par auto-suggestion, à la suite de la publicité tapageuse faite à ce sujet.

Quant à la possibilité d'une vaccination massive préventive, il n'en est pas question.

"La source de contamination a été trouvée, ça ne sert à rien de faire une vaccination massive de la population de Saint-Emile, a relaté M. Turcotte. Les seules personnes qui, éventuellement, peuvent être affectées, sont celles faisant partie du petit groupe qui a bu de l'eau contaminée la semaine dernière".

La population de Saint-Emile compte quelque 5.000 personnes. La moitié d'entre elles seulement était desservies par le système d'aqueduc qui puisait son eau dans le lac contaminé par des fuites provenant d'un égout collecteur sis à proximité.



Le Soleil, J.-M. Villeneuve

Les Drs Léo Gauvreau (à gauche) et Fernand Turcotte: leur analyse n'élimine pas la possibilité qu'un ou des cas de typhoïde se déclarent au cours des prochains jours, à Saint-Emile.

<p><b>A VENDRE</b> TRANSPORT GENERAL-LOCAL Ecrire à: C.P. 412 Loretteville Qué. G2B 3W8</p>	<p><b>FINI LES VOLS</b> Appareil électronique, se branche comme une radio. (\$550). Protège Commerce ou Résidence. <b>DEMONSTRATION GRATUITE</b> 626-5441</p>	<p>Votre succès, ça s'annonce dans <b>LE SOLEIL</b></p>	<p><b>VEZ CUEILLIR VOS POMMES VOUS-MEMES!</b> Rendez-vous à l'île d'Orléans, chez Richard Gagnon, 3450, Chemin Royal Ste-Famille (tournez à gauche, distance 8 milles) ouvert tous les jours. Tél.: 829-3257</p>	<p><b>TON TOIT COULE ?</b> ESTIMATION GRATUITE <b>AQUILON CONS. INC.</b> COUVREUR - 849-5608</p>	<p><b>A VENDRE DEUX (2) BOUILLIRES</b> 300 forces, avec équi- pement. Très bonne condition 839-8613</p>	<p><b>CARTES D'AFFAIRES</b> CARACTERES EN RELIEF \$11 LE MILLE Papeterie commerciale, Faire-part, cartes de tous genres <b>Evariste Lavoie, Imprimeur Enr.</b> 674, rue Kirouac, Québec 8 Tél.: 683-0806 Attention spéciale aux commandes par la poste</p>
<p><b>POMPES</b> VENTE ET REPARATION TOUTES MARQUES <b>POMPES IND. STE-FOY</b> 1830 BOUL. HAMEL O., STE-FOY 872-5622</p>	<p><b>EVALUATION D'IMMEUBLES</b> Impôt 1971, gains en capital (immeu- bles à revenus) Assurance (coût de remplacement déprécié). Immeubles in- dustriels, cliniques, commerciaux. Services Evalueurs agréés 681-5666</p>	<p><b>YVES LACOURSIERE</b> Docteur en Chiropratique QUEBEC: 692-2153 VAL-BELAIR: 842-0677</p>	<p><b>LAC-ST-JOSEPH FOSSAMBEAULT-SUR-LE-LAC</b> 4e Avenue Chalet d'été, 2 étages, pouvant accommoder de 8 à 10 per- sonnes. Bien meublé, foyer, garage, douche, beau fini inté- rieur. Toutes facilités, terrain près de la plage. Acheteurs sérieux seulement 527-7571 (Entre 18h. et 19h.) ou 875-3095</p>	<p><b>PAUL BERNARD</b> DENTUROLOGISTE <b>T.D.C.D.D.</b> 845 ouest, boul. St-Cyrille, Québec Sur rendez-vous: <b>687-3016</b> Service de 2 heures pour réparation de dentier.</p>	<p><b>Carrefour Jean-Talon</b> CENTRE COMMERCIAL - MAIL FERME Steinberg, Banque Royale, Direct Film et bientôt: MAGASIN LA SALLE <b>ESPACES A LOUER</b> Informations: (418) 653-4184/(514) 931-9131 Realisation Ivanhoe Corp.</p>	
<p><b>PHARMACIE A VENDRE</b> Banlieue immédiate de Québec Ecrire à: Dépt 8298 Le Soleil</p>	<p><b>J.-Claude Lemieux denturologiste</b> Sur rendez-vous 432 o., boul. St-Cyrille <b>688-1622</b></p>	<p><b>CHIROPATICIEN</b> <b>Jacques Verreault</b> B.A., D.C. 1900, 18ème rue Tél.: 667-2391 Face à l'Eglise St-Pascal</p>				

## Le prochain successeur de Caouette

Le congrès de leadership du Parti du crédit social, qui se tiendra à Ottawa les 6 et 7 novembre, assumera la lourde tâche de trouver un successeur au leader démissionnaire, Réal Caouette. Il a été l'âme des créditistes au Québec depuis 1946, où il a fait sortir le parti de l'ombre. Par la suite, grâce à lui, les créditistes québécois en sont venus à occuper toute la place du parti sur la scène fédérale. Le prochain congrès, qui aura une importance marginale dans les autres provinces, sera considéré avec plus d'attention au Québec où depuis plusieurs années les créditistes sont devenus le principal parti d'opposition en politique fédérale. Il s'agit maintenant de savoir si sans Caouette les créditistes conserveront leurs assises au Québec.

Des sept candidats en présence au congrès de novembre, ceux qui ont le plus de chances de prendre le leadership sont du Québec pour la raison évidente que les deux tiers des délégués proviendront de cette province. Parmi les candidats québécois deux noms se détachent: le jeune député André Fortin, de Lotbinière, et René Matte, de Champlain.

Ce dernier aspirait déjà depuis quelques années à prendre la direction du parti; ses ambitions étaient même tellement évidentes, notamment en mai 1974, avant les élections fédérales, qu'elles ont indisposé Caouette. De plus, l'attachement de celui-ci à l'unité cana-

dienne lui fait considérer avec suspicion l'orientation séparatiste de Matte; encore récemment il préconisait l'idée assez farfelue de diviser le pays en cinq États indépendants.

André Fortin, d'autre part, a fait ses preuves comme parlementaire aux Communes. Si Caouette mettait son prestige derrière sa candidature, en réaction contre celle de Matte, le jeune député de Lotbinière trouverait là un appui déterminant à l'accession au leadership créditiste.

Dans les autres provinces, le candidat le plus en vue est le président du parti, Martin Hattersley, d'Edmonton. Sa présence à la présidence du Parti du crédit social est une sorte de caution du caractère national du parti. Mais on doute que ce soit suffisant pour lui assurer le succès chez les délégués; l'audience du parti reste peu élevée dans les autres régions du pays.

Chaque fois que les créditistes font face à un congrès de leadership, les rivalités de personnalités, qui dans les autres partis sont importantes, risquent dans leur cas de tourner au désastre. A cet égard, la brève histoire du parti est riche en précédents. Sur la scène provinciale, chaque fois que les créditistes ont cherché à faire élire un leader, des schismes se sont produits; on se souvient de celui des aîles Samson et Boies en 1972. Par la suite, les deux

seuls députés créditistes à la Législature se sont divisés, Fabien Roy allant rejoindre le Parti national populaire. Sur la scène fédérale, les disputes au leadership entre Caouette et Thompson, en 1963, ont conduit ce dernier dans les rangs conservateurs.

Les mêmes conservateurs cherchent à l'heure actuelle à récupérer les créditistes québécois; le nouveau leader conservateur, Joe Clark, n'a pas caché ses intentions de les ramener au bercail. Intentions compréhensibles si on considère le fait que les créditistes québécois privent les conservateurs d'une base essentielle au Québec pour s'implanter à Ottawa. Par ailleurs, si le prochain congrès de novembre devait laisser des divisions comme les congrès précédents, une fraction des créditistes oeuvrant sur la scène fédérale pourraient être tentés de rejoindre l'Union nationale en réorganisation ou le Parti national populaire, où Fabien Roy a attiré avec lui passablement de partisans du crédit social.

Le départ de Réal Caouette laisse incontestablement une grande inconnue en ce qui a trait à l'unité future de son parti, à son avenir même. Cela se produit au moment où les libéraux fédéraux sont au plus bas de leur popularité et sont largement devancés par les conservateurs. Deux occasions se présentent alors pour les créditistes: élargir leur représentation au Québec, à la faveur notamment du mécontentement

des agriculteurs devant la réduction des subventions laitières ou se laisser attirer par les conservateurs qui ont le vent en poupe. Cette dernière solution interviendrait surtout en cas de profondes divisions dans les rangs créditistes au congrès de novembre.

En dépit des prédictions les plus pessimistes à leur endroit, les créditistes du Québec ont fait preuve d'une remarquable endurance à traverser vents et marées depuis une vingtaine d'années au Québec; en 1957, ils faisaient élire 19 députés dans la province, en 1962 ils atteignaient le sommet de 30 à travers le pays et détenaient la balance du pouvoir dans le gouvernement Diefenbaker, dont ils provoquaient la chute en 1963, en 1964 ils faisaient élire 14 députés, 15 en 1972 et 11 aux élections de 1974.

Jusqu'à ce jour, Caouette a été plus qu'un leader, il a incarné le parti à lui seul. Le départ de Caouette sera un test vital à passer pour le parti. C'est un gros morceau qui s'en va, sans lui le casse-tête (car le crédit social est un peu cela) restera-t-il ensemble? La personnalité de Caouette, son éloquence, donnaient aux électeurs créditistes le change qui masquait la faiblesse de la doctrine. Le prochain leader aura fort à faire pour canaliser au même point la faveur populaire des régions rurales et semi-rurales de la province.

Gilles BOYER

## l'opinion des lecteurs

### A quand la couronne?...

M. Henri Casault,  
Maire de Charlesbourg.

J'ai appris par un article paru dans les journaux que le Conseil de la ville de Charlesbourg dont vous êtes le maire, avait résolu de changer le nom du boulevard Jean-Talon en celui de boulevard André-Harvey.

Bien que ne résidant pas moi-même à Charlesbourg, je me permets de vous signaler qu'il s'agit-là, à mon humble avis, d'un manque de créativité et d'originalité extraordinaire de la part des distingués conseillers qui siègent à vos côtés. Je ne connais pas personnellement Monsieur André Har-

vey et je suis convaincu qu'il s'agit d'un homme éminemment respectable. Mais je suis sûr qu'en homme intelligent qu'il doit être, il serait le premier à admettre qu'il est un peu prématuré pour donner son nom à une artère appelée à devenir importante de la ville de Charlesbourg. De plus, le nom en lui-même n'est pas d'un esthétisme à soulever terre et mer d'enthousiasme.

Le prétexte dont s'est autorisé le Conseil pour proposer le changement est, semble-t-il, la surabondance de "Jean-Talon" dans les limites du grand Québec. Je veux bien, malgré que je trouve l'argument un peu fragile en l'occurrence. Mais même dans ce cas, vos conseillers auraient eu amplement l'occasion de faire preuve d'imagination — et l'on aurait tout simplement pu rebaptiser le boulevard en question "boulevard de l'Intendance" (puisque Jean Talon fut intendant) ou "boulevard de la Nouvelle-France" ou "boulevard d'Orsainville" (puisque ce beau nom est appelé à disparaître à la suite de la fusion). Sur ce point précis, j'aurais des idées à revendre si l'on venait à en manquer dans votre entourage. Je serais même prêt à former et à animer un comité de toponymie. Les idées sont tellement nombreuses et il est très facile de trouver des noms "bien d'ici": boulevard de la XXI<sup>e</sup> olympiade ou même boulevard Serge-Joyal, cette dernière personne ayant acquis par la défense de nos droits une notoriété infiniment plus grande et probablement moins éphémère que le député Harvey.

Le nom de celui-ci aurait très bien pu être attribué à l'une des nombreuses rues que vous avez baptisées uniquement selon l'ordre ordinal des chiffres. Si l'on tient à voir des noms bien d'ici, je tiens à rappeler que l'habitude de désigner les rues par des chiffres est typiquement américaine et n'a rien de québécois! Votre 80<sup>e</sup> rue gagnerait en priorité à être rebaptisée. Je ne doute pas, Monsieur le maire, que vous compreniez que c'est par pur intérêt pour votre ville que j'ai pris la liberté de vous adresser cette lettre.

A moins que vous ne décidiez de rebaptiser le boulevard Henri-Bourassa du nom de votre dernier petit-fils, je vous prie de bien croire, cher Monsieur, en l'assurance de mes sentiments distingués.

Jean-Michel Côté  
Beauport



### Au nom de l'humanité

Le ministre de l'Immigration  
Gouvernement du Canada  
Ottawa, Ontario.

Il y aura bientôt deux mois que votre ministère détient à Québec les 22 membres de la famille Petrov. Cela me fait honte. Bien sûr ils sont entrés illégalement au Canada. Mais pouvaient-ils le faire légalement?

Ne pas s'aguer ouvert gerb

reusement ses portes à des réfugiés ougandais, chiliens, etc. Il les ouvre aussi (trop libéralement peut-être) à des gens qui n'ont sûrement pas la conscience en paix, mais qui ont de la fortune, tel ce général vietnamien qui, aux dernières nouvelles, vit en liberté à Montréal.

En autant que je sache, les Petrov sont en bonne santé et ont un passe

sans tache; mais leur grand tort, c'est d'être pauvres et peu instruits.

Il y a des raisons humanitaires pressantes de les accueillir. On peut compter aussi qu'ils seront un actif pour notre pays. Je vous prie donc d'user des pouvoirs dont vous disposez et de les admettre au Canada.

Benoit LaFontaine  
1412 Parc Champoux  
Sillery, Québec, G1S 1L6.



### Traitement inégal dans les nouvelles

M. le rédacteur en chef,

De temps à autre, les citoyens ordinaires ont l'impression qu'on ne leur dit pas toute la vérité... qu'on leur cache des choses...

Et comme la mode est de tout mettre sur le dos du Gouvernement, on conclut que Bourassa ne se montre pas assez... que le Gouvernement n'est pas assez ferme... que les libéraux gouvernent en cachette... Alouette!

Pendant ce temps, la presse invoque le droit du public à l'information pour charrier ce qu'elle veut. Voici un exemple récent:

Samedi et dimanche, les 18 et 19 septembre, le Conseil de direction du PLQ, puis le Conseil général qui regroupe plus de 300 personnes dont 98 députés et 110 présidents d'associations de comités d'un Parti qui compte plus de cent mille membres se sont réunis à Montréal. Il en est sorti une importante résolution de quelque 300 mots que je n'ai lue nulle part dans Le Soleil du 20 septembre. Il y a eu aussi une conférence de presse du Premier ministre.

Lundi soir le 20 septembre, le candidat péquiste dans Louis-Hébert, M. Claude Morin, a prononcé une causerie devant la Chambre de Commerce de Sillery. J'ai pu prendre connaissance de la nouvelle "agrémentée" d'une photo du discours en page 2 du Soleil du 21 septembre et du texte intégral (j'espère) de quelque 3.800 mots en page 5 de la même section du même jour.

Comparons. Lundi le 20 septembre, l'activité provinciale de deux jours du Parti libéral du Québec a eu "droit" à un entrefilet de 45 lignes en page A-15 d'une nouvelle plus détaillée de 555 lignes en page B-1. Un total de 600 lignes agates. De façon plus vulgaire, ça donne 67 pouces carrés. En piastres, au tarif publicitaire du publi-reportage, c'est un "cadeau" de la rédaction d'une valeur de \$900.

Mardi le 21 septembre, l'allocation locale de quelques heures d'un important candidat péquiste a eu "droit" à une nouvelle de 555 lignes en page A-2 (même importance que pour l'activité provinciale du PLQ) plus 2000 lignes en page A-5. Un total de 2555 lignes agates. Ça équivaut à 336 pouces carrés... 5 fois plus qu'aux libéraux, la veille. En piastres, toujours au tarif du publi-reportage, c'est un "cadeau" de \$3.832.

Comme ce phénomène n'est pas

récent (même des spécialistes de la recherche l'avaient constaté au cours de l'élection provinciale de 1973), je me demande s'il ne serait pas temps que le Président général des élections tienne compte de cet aspect des choses lors des prochaines élections au Québec.

Autrement, la complicité de la presse avec le parti séparatiste pourra constituer le plus bel exemple de la fraude électorale au niveau de la limitation des dépenses électorales des partis et des candidats.

En attendant, je ne puis qu'exprimer mon espoir que le droit du public à l'information ne vaille pas que pour le "public péquiste".

Guy Morin,  
président du PLQ pour  
la région de Québec,  
380, Chemin St-Louis,  
Québec.

### LE SOLEIL

Président du conseil et Éditeur:  
Jacques-G. Francoeur

Rédacteur en chef et Éditeur adjoint:  
Claude Beauchamp

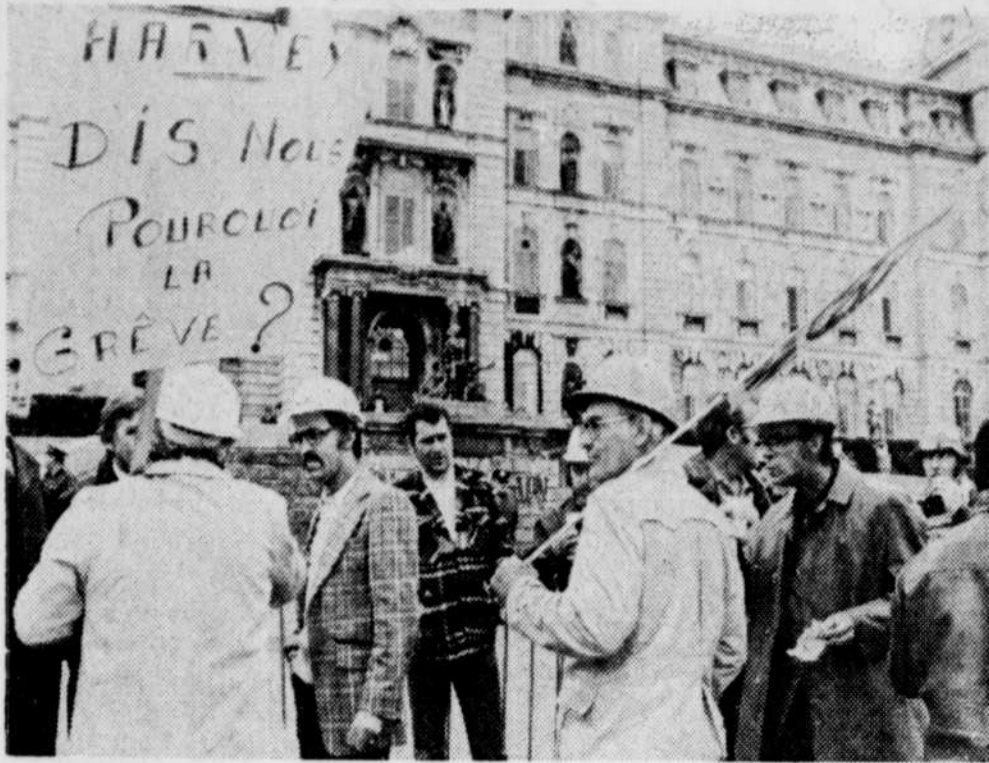
Directeur de l'information:  
Claude Masson

LE SOLEIL publie avec plaisir les lettres de ses lecteurs. Les opinions doivent être appuyées du nom et de l'adresse de leurs auteurs. LE SOLEIL se réserve le droit d'éditer et de raccourcir les lettres publiées.

Président et directeur général:  
Paul-A. Audet

Vice-président du conseil:  
Jean-Guy Faucher

Vice-président et trésorier:  
Charles-A. Poulin



Le Soleil, Roland Marcoux

Les représentants des travailleurs de la CSN-construction veulent savoir ce qu'il advient de leurs revendications particulières et quand viendra une intervention leur permettant de siéger à la table de négociation.

## Nouvelle démarche de la CSN-construction pour être admise à négocier

par J.-Jacques SAMSON

Une trentaine de représentants des 8.000 travailleurs de la CSN-construction de la région de Québec se sont rendus en délégation, hier, devant le Parlement de Québec, pour remettre aux autorités gouvernementales le cahier des revendications particulières des travailleurs de la CSN-construction et réclamer une fois de plus leur admission aux tables de négociations, où seuls siègent les représentants syndicaux de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ).

Les porte-parole de la CSN ont été reçus par un médiateur spécial du ministère du Travail, M. Roger Pilote.

Ce dernier s'est engagé à transmettre les requêtes de la CSN-construction au ministre du Travail du Québec, M. Gérald Harvey, et au premier ministre, M. Robert Bourassa. Le coordonnateur des services de la CSN à Québec, M. Claude Girard était, hier, confiant d'obtenir une réponse du ministre Harvey dans les plus brefs délais, aujourd'hui même peut-être.

"Nous sommes venus en délégation aussi représentative que possible. Nous sommes venus exprimer un point de vue que l'Association patronale et la FTQ ne veulent pas prendre en considération, soulignait la lettre d'introduction des porte-parole de la CSN. Est-ce que les élus du peuple sont prêts à se rendre complice de cette négation du droit de négociation et du libre choix d'association. Nous attendons votre réponse. Non pas une réponse verbale, mais des actes".

La CSN compte près de 47.000 membres dans le sec-

teur de la construction au Québec.

### Objectifs et information

Les objectifs particuliers poursuivis par les travailleurs affiliés à la CSN et un manque inacceptable d'information, selon M. Girard, sur les pourparlers aux tables de négociations, justifieraient l'admission de cette centrale aux tables.

"Nous sommes actuellement dans l'impossibilité d'informer correctement nos

membres parce que nous ne pouvons savoir ce qui se passe à la table de négociations. Comment peuvent-ils prendre un vote de grève ou un vote de retour au travail dans de telles circonstances?"

Les revendications particulières de la CSN dans le secteur de la construction porteraient sur la sécurité sur les chantiers, la sécurité d'emploi, l'ancienneté et l'égalité des salaires entre les régions.

# La CSN suggérera à ses membres de participer à la grève du 14 octobre

par J.-Jacques SAMSON

Plus de 200 délégués de syndicats locaux affiliés au Conseil central de Québec de la Confédération des syndicats nationaux (CSN) auxquels sont affiliés 27.000 travailleurs, se sont engagés, hier, à recommander aux membres de ces syndicats de participer à la journée de grève générale, le 14 octobre, pour protester contre les lois anti-inflation C-73 et 64.

Des assemblées générales seront convoquées dans les prochains jours et un vote sera tenu dans chaque syndicat. Des représentants du comité de solidarité des travailleurs en lutte de la région se rendront de plus en plus nombreux pour les sensibiliser à la lutte qu'ils mènent, depuis plusieurs mois, dans certains cas.

Le coordonnateur de l'organisation de la journée de grève à la CSN, M. Pierre Marcell, s'est dit confiant, hier, devant les délégués au congrès du conseil central, que plus de 200.000 travailleurs au Québec manifesteront leur mécontentement et pas moins de 1 million à travers le Canada. Il a affirmé que 110.000 syndiqués CSN ont donné le mandat en novembre 1975 à leurs dirigeants de participer à l'organisation d'une grève générale. Il a toutefois recommandé aux présidents de syndicats de convoquer de nouvelles assemblées générales pour confirmer ces mandats.

"On demande aussi à ceux

qui feront la grève, a-t-il insisté, de respecter la décision de chacun des syndicats et de ne pas sortir les autres sur le bras".

M. Marcell avait admis auparavant que la mobilisation des travailleurs était plus lente au Québec que dans les provinces de l'Ouest ou dans les Maritimes (depuis le récent passage du premier ministre Trudeau). Plusieurs centaines d'assemblées sont cependant prévues, s'est-il empressé d'ajouter, et il est permis de croire à une prévision de 200.000 à 250.000 grévistes, le 14 octobre.

M. Marcell a aussi souligné

que la CSN a été la première centrale syndicale canadienne à dénoncer les mesures anti-inflation.

Des lignes de piquetage doivent être dressées en avant-midi, le 14 octobre, devant les établissements où les travailleurs auront débrayé et des manifestations régionales seront organisées pour rappeler les conflits qui perdurent dans chaque région.

### Budget et élections

Les délégués au congrès du conseil central se sont penchés, hier, en assemblée générale, sur l'étude du budget

1976 et des prévisions pour l'année à venir.

Une proposition visant à hausser la cotisation de \$0,45

à \$0,55 par mois, par membre, à compter du 1er octobre a été acceptée par la majorité des délégués.

**REGARDEZ LA POPULAIRE EMISSION**

# MODE en liberté

**TOUS LES DIMANCHES A 5H.30**

**A CFCM-TV CANAL 4**



**INVITÉ ROLAND FORGUES**

Gérant du salon de lingerie chez Laliberté



**ANIMATRICE PAULINE BUREAU**

**PRESENTÉE PAR LE MAGASIN**

## laliberté

**AU COEUR DU MAIL ST-ROCH**

## DEMENAGE



MAURICE GAGNON INC.

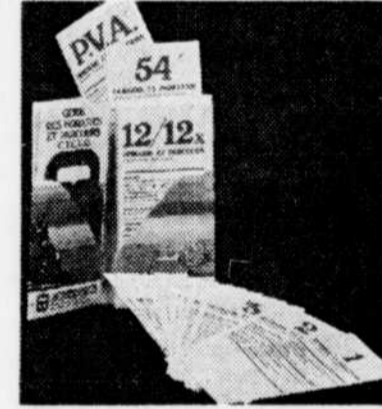
autrefois SERRE DU SACRE-COEUR ENR.

Maintenant au 360 OUEST, ST-VALLIER - 525-5790

# Premièrement:

## LE GUIDE HORAIRES PARCOURS.

### Sachez votre itinéraire aussi bien que le chauffeur.



#### UN GUIDE À POINT

Le perfectionnement du réseau de transport en commun s'accompagne de nombreux changements. Pour vous les faire mieux connaître, la C.T.C.U.Q. a publié un nouveau GUIDE HORAIRES PARCOURS complet, pratique et facile à consulter.

#### TOUT Y EST


Le GUIDE HORAIRES PARCOURS, c'est d'abord une minipochette de carton résistant qui se glisse aisément dans la poche ou un sac-à-main. Le GUIDE comprend un plan clair et détaillé de l'ensemble du réseau, plus 44 plans autonomes correspondant aux 44 parcours d'autobus. Chaque plan autonome décrit un parcours spécifique: tracé, noms de rues, points de repères majeurs, arrêts, correspondances, terminus, horaire, fréquence... Rien n'y manque!

#### TRACÉS PERSONNELS


Ce nouveau GUIDE HORAIRES PARCOURS est disponible dès maintenant aux kiosques d'information de la C.T.C.U.Q. à Place Laurier, Place Fleur de Lys et au Mail St-Roch. Au kiosque, une hôteuse parfaitement renseignée vous conseillera sur l'utilisation de tel ou tel circuit, tracera avec vous les parcours désirés et fera en sorte que vous repartiez avec un GUIDE HORAIRES PARCOURS adapté à vos besoins personnels.

#### LA PREMIÈRE CHOSE À FAIRE...

Passez prendre votre GUIDE HORAIRES PARCOURS au kiosque de la C.T.C.U.Q. C'est la première chose à faire!



suivez le guide



En regard des nombreux développements que connaîtront les services du transport en commun d'ici 1978, la C.T.C.U.Q. tient à établir une communication directe et soutenue avec la clientèle et le public en général.

Kiosques d'information à Place Laurier, Place Fleur de Lys et Mail St-Roch. Pour renseignements immédiats: 688-9154 entre 7h00 et 21h30.

**C.G.A.**  
Diner - Causerie



M. CLAUDE MERINEAU

La Corporation des comptables généraux licenciés (C.G.A.) section de Québec invite tous ses membres et invités à un diner-causerie, le lundi 27 septembre '76 à 5:30 p.m. au Château Frontenac (salle Laval). La causerie sera donnée par le vice-président de la Régie des mesures anti-inflationnistes du Québec. Il nous entretiendra sur les mesures anti-inflationnistes au Québec.

(ANN.)


Jacques Langlois  
opticien

Jacques Langlois  
opticien

### un nouveau service



Roger Simard  
président



Andrée Roy Albert  
directrice des communications graphiques

Notre service de communications graphiques: conception composition montage et impression.

Double de notre agence de placement publicitaire dans tous les médias d'information, sont sous la direction de Mme Andrée Roy Albert.

L'originalité - la qualité - le service et les coûts sont prioritaires. Notre travail est garanti. Estime gratuite.

## ROGER SIMARD

809 boul. des chutes, G1E 2C5 tél: 661-7733

## tarifs d'abonnements

	3 MOIS	6 MOIS	1 AN	SERVICE AUX ABONNÉS (TIRAGE)	RENSEIGNEMENTS	SERVICE DE LA PUBLICITÉ	AUTRES SERVICES
LIVRAISON À DOMICILE: DU LUNDI AU SAMEDI: \$1.10 PAR SEMAINE. SEPTIÈMES ET PORT CARTIER DU LUNDI AU SAMEDI: \$1.25 PAR SEMAINE. PRIX À L'UNITÉ: DU LUNDI AU VENDREDI 0.25, LE SAMEDI 0.40				Pour tout renseignement, vous pouvez communiquer avec nous de 8h30 à 19h30, samedi de 8h30 à 11h30 <b>647-3334</b>	<b>647-3233</b>  <b>647-3394</b>	ANNONCES CLASSÉES <b>647-3311</b> CARRIÈRES ET PROFESSIONS <b>647-3266</b> PUBLICITÉ - DÉTAILLANTS <b>647-3435</b> PUBLICITÉ GÉNÉRALE <b>647-3536</b>	ACHATS <b>647-3241</b> CRÉDITS ET RECOURS <b>647-3236</b> PERSONNEL <b>647-3219</b> PROMOTION <b>647-3342</b>

Chrétien s'attache... (Suite de la première page)

faible à ce moment-ci", soutient le député de Saint-Maurice aux Communes.

Selon lui, le plus gros problème du gouvernement à l'heure actuelle c'est la perte de confiance du monde des affaires. "Bien sûr le bilinguisme c'est aussi un problème difficile mais lorsqu'on analyse la perte de popularité du gouvernement, c'est dû à ce manque de confiance à cause des changements trop radicaux que nous avons faits avec l'imposition des contrôles. Il faut convaincre le capital qu'il y a de la place pour l'investissement", explique-t-il.

Saura-t-il convaincre les hommes d'affaires? Jean Chrétien estime avoir de bonnes chances. Bien sûr, sa formation "d'avocat rural à Shawinigan, fils d'ouvrier et dix-huitième d'une famille de dix-neuf", comme il se décrit, ne le prédisposait pas particulièrement à traiter avec les hommes d'affaires. Jean Chrétien l'admet volontiers mais estime que les spécialistes ne font pas nécessairement les meilleurs ministres.

Il se dit, par ailleurs, très heureux d'avoir un ministre adjoint, condition qu'il a posée au premier ministre, et particulièrement que ce ministre soit Len Marchand, un ami personnel, le premier autochtone à accéder au Cabinet fédéral. "On faisait des farces ensemble l'autre jour, raconte-t-il. Au moment où il faut rétablir la crédibilité du milieu des affaires vis-à-vis du gouvernement, on prend un Canadien français et un Indien."

Jean Chrétien se dit surpris mais fier que le premier ministre l'ait choisi comme étant l'homme qui avait le plus la confiance du monde des affaires. Il estime que cette confiance du premier ministre provient de la façon avec laquelle il s'est acquitté de sa tâche au Conseil du Trésor et aussi de sa capacité de travail.

D'avoir été le premier francophone à présider le Conseil du Trésor lui apparaît secondaire. "J'ai succédé là à un bonhomme qui avait une grosse réputation, Charles Drury, et j'ai pas mal paru; sur certains aspects j'ai même assez bien paru. C'est ça les barrières qu'il faut abattre", déclare-t-il avec fierté.

M. Chrétien rappelle que sous la direction de Jean-Luc Pépin, actuellement président de la Commission anti-inflation, le ministre de l'Industrie et du Commerce avait beaucoup de panache mais que depuis et pour toutes sortes de raisons cette auréole s'est beaucoup ternie. "Il est curieux, signale-t-il, avec un petit sourire en coin, que quand c'est le temps de rétablir une certaine image de ce ministre, on fasse à nouveau appel à un Canadien français."

Selon lui il est grand temps que l'on prenne des décisions à l'Industrie-Commerce et cela risque de faire mal à certains. "De toute façon, me faire des ennemis, c'est mon dernier souci; quand je suis convaincu que je prends la bonne décision, ça ne m'énerve pas. Je pense que ça paie à long terme de prendre des décisions", affirme-t-il.

En terme de priorités, M. Chrétien estime qu'il faudra augmenter le volume des ventes à l'étranger qui ne se sont pas accrues au rythme où elles auraient dû. Selon lui, le grand problème c'est qu'on a des techniques un peu moches dans notre façon de faire affaire avec l'étranger. Le nouveau ministre aura l'occasion de faire ses preuves ces jours-ci au Venezuela. Un consortium canadien a, en effet, soumis une proposition au gouvernement

vénézuélien pour la réalisation de la première phase d'un projet ferroviaire, première phase dont le coût est estimé entre \$700 et \$800 millions. Le Canada est en compétition pour ce contrat avec la France, la Grande-Bretagne et l'Allemagne fédérale.

M. Chrétien estime qu'il faut également revoir en priorité la structure industrielle au Canada. Citant le textile en exemple, il admet qu'il préférerait voir cette industrie être remplacée par une ou d'autres offrant entre autres de meilleurs salaires. Mais en attendant de trouver autre chose, il estime qu'il est primordial de protéger cette industrie.

Après deux ans au Conseil du trésor, estime-t-il son passage à l'Industrie-Commerce comme une promotion? A ses yeux non, mais il est possible que dans le public ce soit perçu comme une promotion. "Pour moi, il s'agit simplement d'un nouveau défi", dit-il.

"De toute façon lorsque je suis devenu président du Conseil du trésor, bien des gens dans mon comté me disaient: Jean, t'as l'air d'avoir une grosse job à Ottawa mais tu dois t'ennuyer du temps où t'étais ministre? J'ai été obligé de leur expliquer que j'étais encore ministre", raconte-t-il.

Quoi qu'il en soit, Jean Chrétien ne se montre pas peu fier de son passé en politique. "J'ai beaucoup de crédibilité à travers le Canada, même au Québec. Y'a évidemment les intellectuels avec qui je pogne pas ben ben, parce que je parle comme les gars de la rue. J'aurais bien parlé, mais j'aurais m'en-farger (sic)..."

Rappelant l'affaire des juges où son nom avait été mêlé, il rappelle que le Globe and Mail et le juge MacKay se sont publiquement excusés. "Y ont goûté mais je les (Globe and Mail) poursuis quand même. J'ai pas envie de laisser ma peau là-dedans."

"Faut pas se laisser manger la laine sur le dos, affirme M. Chrétien qui est député fédéral depuis 1963, mais d'un autre côté il faut être conscient de sa force et l'utiliser d'une façon intelligente. Ça été ma tactique à moi et j'en ai pas mal fait autant que n'importe qui".

En politique, estime-t-il, il faut survivre. "Les étoiles filantes dans le firmament, moi je ne crois pas à cela. Je n'ai jamais été un des trois mages, des trois sages ou des quatre mousquetaires. Mais je suis encore là et je n'ai pas moins de pouvoir que j'en avais hier, au contraire."

Jean Chrétien affirme cependant n'avoir aucune ambition politique à ce moment-ci autre que de bien faire son travail. "Je n'ai pas pris de contrat avec le destin, donc je suis bien à l'aise avec moi-même".

A l'aise avec lui-même mais aussi avec le premier ministre dont il n'est pas un ami personnel. "La première fois que je l'ai rencontré, j'étais député et lui aussi. Evidemment, je connais bien le patron mais on n'est pas des vieux chums comme Marchand, Pelletier et LaLonde".

"Je ne me complais pas dans l'élaboration des thèses, déclare-t-il, j'aime mieux que les gens regardent par en arrière plutôt que de leur faire des promesses pour l'avenir. Je suis un gars pratique, les deux pieds à terre".

Jean Chrétien se félicite aujourd'hui de ne pas avoir cédé à la tentation de passer sur la scène provinciale au début de sa carrière politique, dans le milieu des années 1960. Il dit comprendre les senti-

ments des députés libéraux fédéraux du Québec qui songent actuellement à passer du bord de Québec.

Il comprend la frustration de certains députés qui n'ont pas accès au Cabinet lors du dernier remaniement ministériel. "C'est frustrant, mais je trouve qu'il ne faut jamais perdre patience. L'important, en politique, c'est de survivre", conclut-il.

Adieu à la...

(Suite de la première page)

le, qui a été déclarée monument historique.

Depuis le 23 août, l'exode était commencé. D'abord, les malades ont été transférées de l'infirmerie communautaire de la maison-mère à la résidence Mgr Lemay, l'ancien hôpital de la Miséricorde. Avec le personnel de l'infirmerie, un total de 107 personnes ont été relogées à cet endroit.

Les autres religieuses ont récemment quitté la maison-mère avec un pincement de coeur pour aller s'installer dans d'autres maisons des religieuses du Bon Pasteur, à Sainte-Foy, Charlesbourg, ville Vanier et Notre-Dame-des-Laurentides.

Seules 12 religieuses sont demeurées pour terminer de vider les lieux. "Depuis un an, nous avons commencé à préparer notre départ" déclarait au SOLEIL la mère économiste, sœur Irène Couture, en jetant un regard mélancolique sur les innombrables pièces de l'édifice de cinq étages, maintenant complètement vidées, nues et froides.

Certaines personnes de cette communauté ont passé une longue partie de leur vie dans cette enceinte. L'une d'elles y a passé 52 ans.

Quand on leur demandait si c'est bien dur de quitter un endroit où l'on a vécu longtemps et qui sera détruit, certaines répondaient la gorge serrée que "c'est moins pire parce qu'il y a longtemps que nous savions que ce moment allait arriver".

Quand finalement les 12 religieuses sont sorties dans la cour arrière, une petite malle à la main, et que les clés ont été remises à des agents du gouvernement, elles sont parties vers leurs nouveaux domiciles.

La maison-mère abritait aussi auparavant une école primaire privée pour les garçons, et un centre d'accueil pour les jeunes filles.

L'école, qui était située dans l'externat St-Jean Berchmans a été transférée à la crèche St-Vincent-de-Paul il y a un an et demi, tandis que le centre d'accueil était transféré de la maison Marie-Fitzbach à l'Escale, à Cap-Rouge, l'an dernier.

**Mini-loto**

Le numéro gagnant de la mini-loto cette semaine est: 55402.

Les numéros 55402 gagnent \$5,000

Les numéros se terminant par 5402 gagnent \$500

Les numéros se terminant par 402 gagnent \$100



En dépit des injonctions

Une centaine de manifestants ont défié hier et jeudi des injonctions interdisant ou limitant le piquetage devant des entreprises dont les employés syndiqués sont en grève. Jeudi, devant la charcuterie Laffleur où le nombre de piqueteurs est limité à trois et hier devant le Trust général où tout piquetage est interdit.

ROBERT

**LA FORCE**  
Opticien d'Ordonnances

Place Fleur de Lys

ORDRE DES OPTICIENS D'ORDONNANCES DU QUÉBEC

Souvent imité,  
jamais égalé.

Gérant: M. Jacques Poitras, opticien d'ordonnances, met à votre service ses 12 années d'expérience.

**LUNETTES**  
VERRES DE CONTACT

**LE 330C**  
est l'un des récepteurs les plus populaires au monde

La raison en est simple. Le Harman Kardon 330C fait découvrir aux amoureux de la musique la véritable haute fidélité pour ceux qui ne peuvent s'offrir qu'un équipement de prix modeste. Dans la conception des amplificateurs ordinaires, on néglige les fréquences qui sont au-dessus et en-dessous du niveau de l'audition humaine parce que vous "ne pouvez pas les entendre". Harman Kardon conçoit les circuits de ses amplificateurs de façon qu'ils reproduisent fidèlement les fréquences bien au-dessus et en-dessous de ces "limites".

Une écoute et une vérification minutieuse en laboratoire prouvent que le réalisme du son que vous entendez est augmenté quand les fréquences en dessous de 20 Hz et au-dessus de 20,000 Hz sont fidèlement reproduites.

Le récepteur 330C atteint un niveau de qualité qu'il était impossible d'obtenir auparavant pour un modèle si peu coûteux.

**rotac**

Le harman/kardon 330C

au sous-sol du  
1038, rue Place Viger,  
Ste-Foy - 653-7768  
Service autorisé Harman  
Kardon, Dynaco, B & W

**Notre vente anniversaire se continue... Voyez nos spéciaux!**

CALCULATRICE Accumatic 303 de Lloyd's, d'usage pratique. Comprend: tableau digitron; 4 opérations (+ - x ÷); touche pour pourcentages; constante automatique; changement de signe d'opération; touche d'échange; décimales flottantes; possibilité de 8 chiffres.

Rég. 14.95 **SPECIAL 11<sup>99</sup>**

**VICEROY DE LUXE de SMITH-CORONA**  
Machine à écrire portative appréciée, car elle offre maints avantages: pièces garanties 5 ans suivant usage normal; clavier à 84 caractères; bras porte-papier escamotable; socle et boîtier tout en un; coloris: gris et marron combinés.

Rég. 89.99 **SPECIAL 74<sup>99</sup>**

**LLOYD'S**

**STATIONNEMENT GRATUIT avec tout achat de \$2 et plus**

PAPETERIE (Rayon 280)  
Mail St-Roch et Lévis, rez-de-chaussée

**Pollack**  
Mail St-Roch • Galeries Chagnon, Lévis

**Cafeteria MOISSON D'OR** **Woolco**

La Cafeteria Moisson d'Or de Woolco est le rendez-vous préféré d'un grand nombre de Québécois. Le repas du dimanche est particulièrement apprécié de tous.

**\$ 1<sup>99</sup>**  
POUR SEULEMENT PAR PERSONNE

Offrez un succulent repas à votre famille et profitez de l'ambiance chaude et agréable de la Cafeteria Moisson d'Or... ou encore, détendez-vous dans notre confortable salon-bar.

Une clientèle assidue témoigne de la qualité et de l'excellence de notre cuisine... Venez vous en rendre compte par vous-même!

**NOTRE EXCELLENT SERVICE FAIT NOTRE SUCCÈS!**  
**667-1243**

**Bar-salon — Salle de réceptions licence complète**

Notre restaurant licencié offre également sur semaine un repas d'hommes d'affaires pour la modique somme de **\$ 1<sup>69</sup>**

**CAFETERIA MOISSON D'OR**  
2960 boul. Ste-Anne - Giffard

Heures d'affaires:  
Lundi, mardi, mercredi: 8h. a.m. à 6h. p.m.; jeudi, vendredi: 8h. a.m. à 9h. p.m.; samedi: 8h. a.m. à 5h. p.m.; dimanche: 11h. a.m. à 8h. p.m.



# Un coroner itinérant entreprend une série d'enquêtes au Québec

Au cours de la semaine prochaine, Me Stanislas Déry, coroner itinérant du Québec, tiendra plusieurs enquêtes en différents points de la province.

Me Déry s'arrêtera d'abord à Rimouski, lundi. A 19h30, au palais de justice, il tiendra enquête sur la mort de Serge Saint-Pierre, âgé de 25 ans, de Rimouski, qui a été électrocuté au camping de Bic, le 22 juin dernier. Me Yvan Fortin sera le représentant du ministère public.

Le lendemain, Me Déry tiendra deux enquêtes au palais de justice de Montmagny. La première débute à 14h et elle portera sur les circonstances entourant la mort de M. Armand Fradet, âgé de 45 ans, de Pompano Beach, en Floride, qui a péri dans une collision d'autos survenue à Saint-Philéon, le 27 juin dernier.

La seconde enquête de mardi a trait à la mort de Vital Labrecque, âgé de 16

ans, de Saint-Gervais de Belchasse. L'adolescent est mort à la suite d'une collision à Saint-Charles, le 2 août dernier. Me R. Boulet sera l'avocat de la couronne.

Le 29, Me Déry sera à Saint-Donat de Montcalm pour enquêter sur la mort de Christian Rocheleau, âgé de 11 ans, de Laval. La séance aura lieu à l'hôtel de ville et Me André Daviault sera le représentant du ministère de la Justice.

Rappelons que le jeune Rocheleau visitait avec un groupe de copains la grotte de la Fée et qu'il est tombé dans une crevasse. Il a été impossible de l'en tirer et il a été incinéré à cet endroit. La grotte est fermée depuis cet accident survenu le 2 septembre dernier.



Le Soleil, André Boucher

Le restaurant d'Artigny, situé au croisement de la rue du même nom et de la Grande-Allée, a été endommagé par un incendie qui a pris naissance dans les cuisines. Les dégâts estimés à \$10,000 sont limités surtout à cette pièce. Il va sans dire que la fumée s'est répandue dans tout le restaurant et aux étages supérieurs de l'édifice occupés par des bureaux. Les pompiers ont été alertés vers 21h40, hier, et ils sont restés environ une heure sur les lieux. Ils ont dû pratiquer des brèches dans le plafond et dans les murs de la cuisine. Personne n'a été blessé. Tous les clients et les employés ont pu s'échapper sans précipitation.

## Les pilotes canadiens morts en Laponie sont inhumés avec honneur

GOETEBORG, Suède (AFP) — Trois pilotes canadiens, dont les corps ont été récemment trouvés dans la carcasse de leur appareil, qui s'était écrasé en mission en 1942 sur le mont Sarek, en Laponie suédoise, ont été inhumés hier matin avec tous les honneurs dus à leur rang, au cimetière militaire du Commonwealth, à Goeteborg.

Un détachement du "Queen's Colour Squadron", de la Royal Air Force, a rendu les honneurs au lieutenant William H. Bowler, au sergent John P. Campbell et au sergent James Jewett.

L'ambassadeur de Grande-Bretagne en Suède, sir Jam Falle, le chargé d'affaires canadien, M. George E. Blackstock, le colonel F.S. Kaufman, représentant les

Forces canadiennes et des représentants de l'armée de l'air suédoise ont assisté au service religieux, célébré par le révérend A. H. Heron, aumônier canadien de la RAF.



**HOMOVER DE HOM: POUR UNE CERTAINE SOUPLESSE ANIMALE.**

Les Homover ne se contentent pas d'habiller le corps. Ils habillent aussi les mouvements, ils les suivent sans les brider.

Coupe, coutures, textiles... tout est fait pour que les Homover s'étirent et "reviennent" très près du corps.

Après avoir glissé sur votre tête, le col ne baille pas sur votre cou.

Homover de Hom: la preuve qu'une tenue de ville peut aussi être très souple.

Et, sous votre veste, un Homover ne fait pas à votre tenue le coup-du-pull-qui-sort-du-pantalon. (un coup bas contre lequel Homover est breveté).

Votre allure, à la fois libre et nette, le restera.

Vous ne serez pas le seul à le remarquer.

**HOM**

En vente chez les meilleurs détaillants.

**L'ASSURANCE COLLECTIVE N'EST PLUS RÉSERVÉE EXCLUSIVEMENT AUX GRANDES ENTREPRISES**



**L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS assure les groupes de 2 à 24 employés.**

Même si votre entreprise n'emploie que de 2 à 24 personnes, vous pouvez maintenant, comme les grandes entreprises, vous accorder pleine protection en cas de maladie ou de décès.

uni d 2-24 c'est une assurance-vie pour l'employé et sa famille, une assurance-vie supplémentaire, une assurance-salaire de courte durée, une assurance-salaire de longue durée, une assurance-maladie et une assurance-dentaire.

Permettez à vos employés de travailler en toute quiétude. Proposez-leur un régime d'assurance collective conçu spécialement pour les entreprises n'employant qu'un petit nombre de personnes.

uni d 2-24 ne peut que rendre service à vos employés et être profitable à votre entreprise. Les coûts sont abordables.

uni d 2-24 c'est une idée formidable de L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS qui veut ainsi répondre aux besoins et aux aspirations de l'entreprise québécoise et de ses employés.

Pour plus de renseignements sur uni d 2-24 remplissez le coupon-réponse.

Sans aucune obligation de ma part, j'aimerais obtenir plus de renseignements sur uni d 2-24

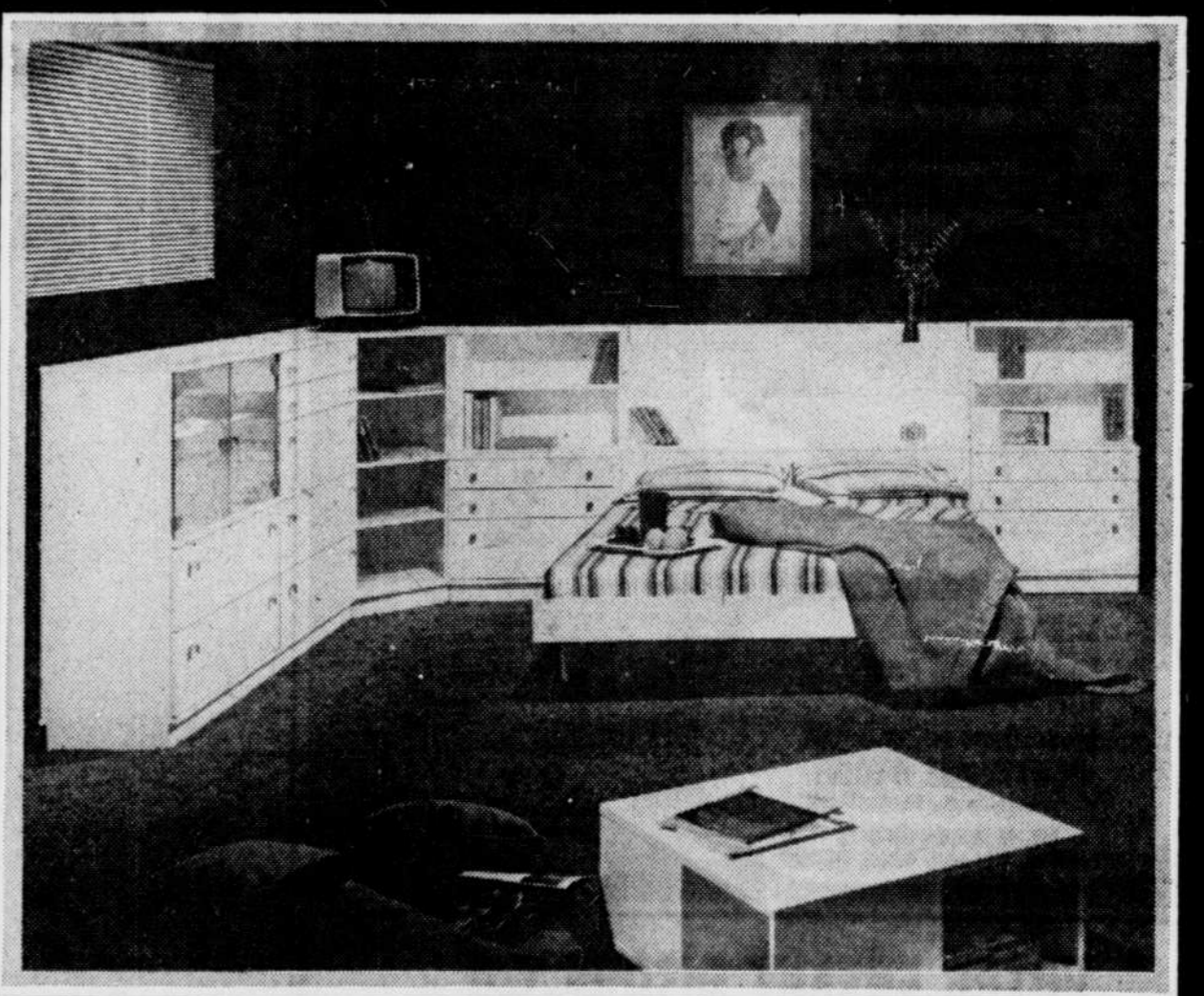
Nom de l'entreprise: .....

Adresse: .....

Téléphone: ..... Code postal: .....

Nom du responsable: .....

**L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS**  
200, avenue des Commandeurs  
Lévis (Québec) G6V 6R2



Un mobilier de chambre aux possibilités infinies d'agencements.

Mobilier fini laminé blanc



**UNIVERS DECOR INC.**

1070 chemin st-louis, ste-foy, 658-0664  
563, rte trans-canada, st-david, lévis, 837-3604  
8500 boul henri-bourassa, charlesbourg, 628-9991  
(carrefour charlesbourg)

**POUR RECEVOIR NOTRE BROCHURE GRATUITEMENT INSCRIVEZ VOS**

NOM

ADRESSE

# Né pour l'hiver, le "J.E. Bernier" hiberne

## 74° nord

par réal bouvier  
(collaboration spéciale)

GODTHAAB, 15 septembre 1976. L'hiver est là! Il faut s'y préparer. Dans le sud, en ville, je me souviens qu'à la fin de septembre on enlevait les persiennes et nous descendions du hangar les "chassis doubles". Le jardin était laissé plus ou moins à l'abandon et on se dépêchait de rentrer les tomates tardives avant qu'elles ne soient surprises par la gelée. C'est l'époque où la mère fait son catsup; les fournisseurs d'huile préparent leurs camions et les arbres commencent à perdre des feuilles.

Mais tout ça, c'est au sud. Au Groenland, il n'y a pas d'arbre. Il n'y a pas non plus d'été indien. Ici, l'automne commence au mois de juillet. Au sommet des montagnes, c'est déjà l'hiver. Au large, les tempêtes avec leurs vents violents se succèdent. Il n'y aura pas de transition, pas de jolies couleurs jaunes et rouges. Tout passera du noir au blanc. Le "J.E. Bernier II" hibernera. Né pour l'hiver, il connaîtra son premier au Groenland. Contrairement à tous les bateaux de sa classe, il restera à l'eau tout l'hiver et voyagera sur la côte. Il est né aussi pour l'aventure, c'est la vie qu'il a voulue. Il savait avant de quitter Montréal pour le passage du Nord-Ouest qu'il avait de fortes chances de passer l'hiver dans le nord au lieu de se prélasser aux Antilles. Bien sûr, comme tous les bateaux, il a envie de plages blanches. Mais la nature n'a pas voulu cela pour lui cette année.

Il est arrivé sur la côte du Groenland et a découvert un pays inattendu. Avant de le connaître, d'explorer ses fjords et ses villages le "J.E. Bernier II" considérait le Groenland comme une simple escale. Il s'y est plu, s'est faufilé dans des champs de glace, a salué des centaines d'icebergs, a visité des baies désertes et des villages fantômes.

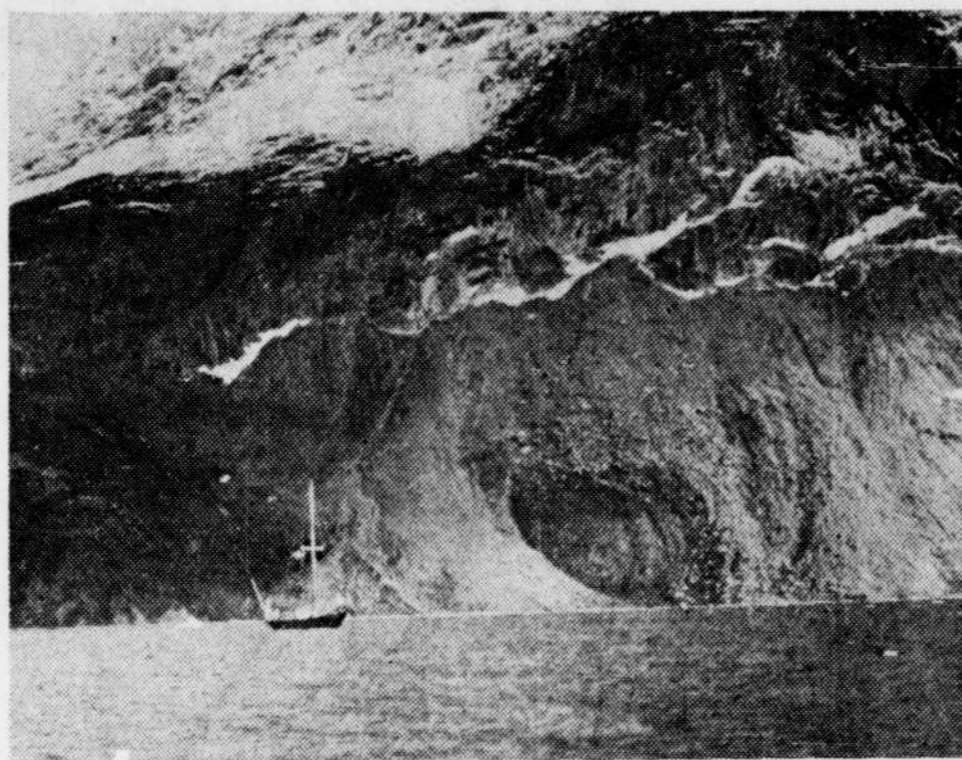
Il a même trouvé au Groenland une grande ville avec beaucoup de voitures et beaucoup de bateaux. On y a amené les gens pour mieux s'en occuper. On leur a construit de grandes maisons de rapport, des HLM comme en France. Voilà pourquoi les

villages le long de la côte sont vides.

### Il valait mieux attendre

Quant à l'équipage, après s'être affairé quelques jours à des préparations, il a voulu continuer, pousser vers le nord jusqu'au 71e parallèle le long de la côte du Groenland. Ainsi, il évitait le pack de glace qui dérive le long de l'île de Baffin et de la côte du Labrador. Mais jour après jour s'abattaient des tempêtes; des vents du sud-ouest de 50 à 70 milles à l'heure appelaient à la sagesse et à la prudence. Il valait mieux attendre.

Au quai de Godthaab, la



Au sommet des montagnes, c'est déjà l'hiver...

radio-amateur nous apportait les conditions de glace du passage du Nord-Ouest. Si nous avions été en juillet, l'optimisme aurait eu sa place mais en apprenant que le détroit du vicomte Melville et le détroit de Victoria étaient complètement bouchés, il fallait se rendre à l'évidence que cette année, nous n'irions pas plus loin que Resolute Bay.

Nous sommes à deux semaines de là, nous pourrions y aller et y passer l'hiver. L'autre possibilité est d'hiverner au Groenland. Ici, nous avons la possibilité de laisser le bateau à l'eau et même de faire de la voile tout l'hiver. La côte ouest du Groenland ne gèle pas. Puis il y a tout un pays à découvrir, beaucoup à apprendre sur le développement de ce peuple et certainement plusieurs leçons à tirer.

La décision n'était pas facile à prendre. En considérant les pour et les contre il était évident que Godthaab et tous ses services offraient plus

que Resolute saut les facilités de transport vers le sud.

L'expédition n'est pas terminée, l'aventure encore moins. Nos plans ne sont même pas contrecarrés puisque dès le début il était clair que nous étions prêts à hiverner si la glace nous coupait le passage... Nous l'avons dit et écrit. Maintenant il ne reste plus qu'à le vivre.

### Une mauvaise année...

Le passage du Nord-Ouest, rappelons-le, est vraiment imprévisible. Une année ses détroits sont très dégagés, une autre rien ne bouge.

Tous les gens avec qui nous avons été en contact au cours de l'été, les équipages des brise-glaces qui étaient dans l'Arctique, entre autres, sont d'avis que cette année fut très mauvaise.

Quelques jours avant le départ, des spécialistes d'Environnement Canada et du ministère des Transports le prévoyaient même. Allait-on rebrousser chemin et atten-

dre à l'an prochain pour partir? Non, nous avons pris la bonne décision, nous avons pris une chance, diront certains, mais chose certaine nous avons effectué en deux mois une importante étape.

Peut-être nous reste-t-il les deux tiers du trajet à accomplir avant d'atteindre Vancouver, mais au printemps nous n'aurons pas à roder le bateau, à refaire le long trajet entre Lachine et le Groenland, nous aurons un pied dans la porte du passage.

On ne peut s'empêcher en prenant la décision d'hiverner de penser à tous les explorateurs depuis le 16e siècle qui ont fait la même chose. Bernier l'a fait trois fois et Anundsen aussi avant d'être le premier en 1906 à atteindre la mer de Beaufort, 330 ans après que Martin Frobisher eut mené sa première exploration.

Nous n'innovons pas dans ce domaine et d'ailleurs les conditions dans lesquelles nous passerons l'hiver au Groenland seront probablement différentes de celles des pionniers de l'Arctique. L'hospitalité de la population du Groenland n'a pas tardé à se manifester. Avant même d'avoir arrêté notre décision de passer l'hiver dans la région de Godthaab, on nous offrait en moins de deux jours une maison et un hôtel.

Hans Gram, un Danois qui vit au Groenland depuis huit ans, nous dit d'abord que sa maison de Kormok, un village abandonné à peu près à 35 milles à l'intérieur du fjord de Godthaab, est libre, meublée et à notre disposition si nous voulons. J'aurais voulu rêver d'un tel endroit un jour dans ma vie que j'en aurais été incapable: une jolie petite maison juchée sur le plus haut rocher d'une île entourée de pics enneigés. La proximité d'un glacier dans le fjord fait qu'à l'année longue la glace s'y dirige. Mais même l'hiver le havre ne gèle pas et il est possible

de laisser le "J.E. Bernier II" au quai.

Au cours du même week-end, après avoir visité la maison de Hans Gram, il fut convenu d'aller voir ce magnifique hôtel à Korkut; nous arrivons dans l'obscurité, sous la pluie. Einer et Birger, qui nous précédaient dans leur bateau-moteur sont déjà à terre, ont décidé de nous inviter à souper et ont raconté à Lars Rasmussen, le propriétaire de l'hôtel, toute l'histoire de l'expédition. Avant même que l'ancre soit solidement accrochée au fond du fjord, Einer revient, nous invite à souper et nous apprend que Lars nous offre le gîte et la table pour

l'hiver. En retour, il s'attend à ce que nous lui donnions un coup de main surtout pour chasser et pour l'aider à recevoir les clients durant les week-ends. Nous restons libres de voyager et d'écrire.

Lars est le petit-fils de Knudd Rasmussen, le chef de file de la cinquième expédition de Thulu. Et pour des raisons financières, c'est avec lui que nous hivernerons dans le fjord à Korkut.

Voilà où en est l'expédition 74e nord. Elle passera l'hiver au Groenland et se préparera

pour le printemps prochain, plus décidée que jamais à atteindre le but qu'elle s'est fixé. Elle trouvera un quatrième membre d'équipage, scrutera le Groenland et se surprendra sûrement à quelques reprises à rêver des Antilles.

Jacques Pettigrew rentrera à Montréal pour l'hiver pour assurer le lien et trouvera les appuis nécessaires pour continuer le voyage. La première expédition sous voile québécoise dans l'Arctique fait une pose au Groenland mais ne s'arrête pas.

**COURS DU SOIR**  
2 ou 3 soirs par semaine

**COURS COMMERCIAL REGULIER**

et

**CULTURE PERSONNELLE**

Niveau secondaire

Acceptons garçons et filles  
Cours spéciaux aux adultes

Spécialité:  
**CONVERSATION ANGLAISE**

Aussi  
**COURS DU JOUR**  
Reconnu pour fins de subvention  
Permis No 669515

**ECOLE BLUTEAU**  
473, de la Canardière  
Tél.: 524-3215

Certificat du Ministère de l'Éducation  
Essai de 15 jours gratuits  
Bureau: De 9 a.m. à 8.30 p.m.

C'est pour vous que nous sommes spécialisés.

Spécialités: fortes tailles et demi-tailles

14 à 20 - 12½ à 30½

**LA BOUTIQUE RENÉ FRANCE ENR.**  
Mme René Dumais, prop.

LES GALERIES DE LA CANARDIÈRE - 667-3326

**RECTIFICATION AU SUJET DE L'ÉQUIPEMENT STANDARD DE LA FORD LTD II**

Dans la publicité de Ford Canada, publiée en page 13 du présent numéro de la revue Perspectives, nous mentionnons, par erreur, que les pneus radiaux ceinturés d'acier font partie de l'équipement standard des Ford LTD et LTD II. Ces pneus ne sont standard que sur la Ford LTD. Et ils sont en option sur la Ford LTD II. Nous nous excusons de cette erreur.

Ford Motor Company of Canada, Limited

LA SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE QUÉBEC  
Conseil Sir-Thomas-Chapais

**L'assemblée générale annuelle du Conseil Sir-Thomas-Chapais**

aura lieu, le lundi 4 octobre 1976, à 20 heures à la maison Bardy, au 430, chemin Ste-Foy, Québec.

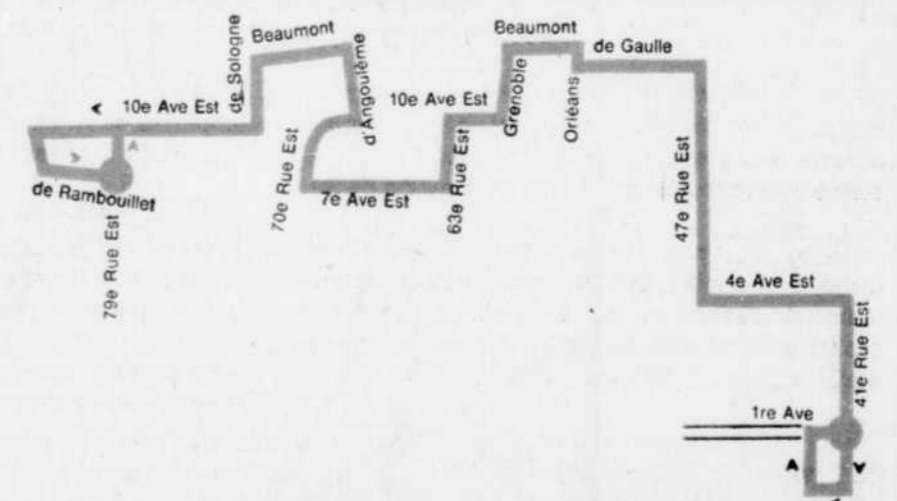
Le secrétaire.

## Troisièmement:

### LE «P.A.» (Parcours Auxiliaire) ET 12 CHANGEMENTS POUR LE MIEUX



Ces transformations s'inscrivent dans l'objectif global que s'est fixée la C.T.C.U.Q. pour 1978, à savoir: « accroître l'efficacité des services auprès d'ensembles d'individus tout en maximisant l'utilisation de chaque véhicule. »



Le Parcours Auxiliaire (« P.A. ») permet de mieux desservir les zones résidentielles en réduisant la longueur des parcours et en doublant leur fréquence.

Ainsi, l'autobus #38 « P.A. », sillonnant le quartier de Charlesbourg-Est, ne vient que « toucher » l'axe à haute densité — le temps d'y laisser ou d'y reprendre des passagers — pour repartir aussitôt faire la tournée du quartier. Dès l'automne la C.T.C.U.Q. installera un nouvel ABRI-BUS à la jonction du #38 « P.A. » et de son axe, la 1re Avenue.

Les 12 changements pour le mieux concernent les parcours suivants: #2, #9, #9X, #15, #16X, #22, #27, #34, #37, #52B, #52G, #54.

Ces changements contribueront à:

- réduire le temps d'attente grâce aux modifications d'horaires;
- diminuer le temps de voyage par des redressements de parcours;
- rationaliser les trajets en faisant mieux correspondre besoins de l'utilisateur / rendement du véhicule.

Si certains de ces « changements pour le mieux » vous concernent, n'hésitez pas à consulter votre Guide Horaires Parcours. Vous pouvez obtenir ce Guide et toute autre information pertinente en passant à l'un des kiosques de la C.T.C.U.Q. à Place Laurier, Place Fleur de Lys et au Mail St-Roch.

En regard des nombreux développements que connaîtront les services du transport en commun d'ici 1978, la C.T.C.U.Q. tient à établir une communication directe et soutenue avec la clientèle et le public en général.

Kiosques d'information à Place Laurier, Place Fleur de Lys et Mail St-Roch. Pour renseignements immédiats: 688-9154 entre 7h00 et 21h30.

suivez le guide

CTCUQ

**NETTOYAGE DE TAPIS**

PROCÉDÉ "A LA VAPEUR"  
DANS NOS ATELIERS OU À DOMICILE  
(RÉSIDENCES, BUREAUX, CONCIERGERIES, MOTELS, ETC.)

**OUTILLAGE MODERNE TRAVAIL GARANTI**

**Buanderie Lévis Ltée**  
Nettoyeurs Nutone

**527-2501**

AUSSI: FAUTEUILS, DIVANS, INTÉRIEURS D'AUTOMOBILES

Avec la Télé-université, il n'est pas trop tard

**pour suivre des cours universitaires chez vous**

INITIATION A L'ÉCONOMIE DU QUÉBEC  
INITIATION A LA COOPÉRATION  
Histoire du Québec d'aujourd'hui (population, travail, nation)  
Histoire du Québec d'aujourd'hui (économie, pouvoirs, idéologies)

- Ces cours sont offerts à tous les adultes, partout au Québec
- Aucun diplôme n'est requis pour l'inscription
- Ces cours, d'une valeur de trois crédits chacun, font partie du programme de certificat
- Vous recevrez une documentation variée et attrayante
- Un guide de travail vous permettra d'étudier chez vous, en tenant compte de votre emploi du temps
- Un animateur, que vous rencontrerez à quelques occasions, est à votre disposition, pour la durée de la session.

Informez-vous, en vous adressant à la Télé-université:  
à Québec: 2875 boul. Laurier - tél: 657-2990  
à Montréal: 3465 rue Durocher - tél: 282-7749

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

Je désire plus de renseignements sur les cours:

Je désire m'inscrire au cours:

Université du Québec  
Télé-université

## Bill 22: Mutisme le plus complet

MONTREAL (PC) — Autant du côté du premier ministre Robert Bourassa que de celui du représentant de la communauté italienne de Montréal, le mutisme le plus complet a été observé par les parties face au conflit linguistique soulevé par la population italienne et l'application de la loi 22.

Face à la proposition du gouvernement du Québec qui semble affirmer un certain raidissement de la position gouvernementale à l'égard des tests, les Italiens se sont retranchés pour une consultation plus large.

M. Angelo Montini, porte-parole des Italiens a cependant affirmé qu'il y a encore place pour le dialogue avec les représentants du gouvernement.

Il semble maintenant exact que l'assouplissement réel de la position du gouvernement réside dans le fait que les normes d'échecs aux tests linguistiques soient différentes.

### Springate

Suite à une entrevue qu'il eut avec le premier ministre Robert Bourassa, le député libéral de Montréal Sainte-Anne, George Springate, a déclaré qu'il est possible que le gouvernement du Québec change la nature des tests que les immigrants doivent passer pour avoir accès à l'école anglophone.

Les tests reconnus mondialement, Peabody, remplacent ceux du gouvernement du Québec pour l'évaluation des aptitudes des élèves dont les parents ont décidé de leur faire fréquenter l'école anglophone. Ces tests du gouvernement avaient été mis sur pied suite à la loi 22 sur la langue de la majorité et par conséquent du contingentement des autres langues utilisées au Québec.

Selon lui, la décision devait être annoncée hier et au moment de sa déclaration il précisait que la question était toujours à l'étude par le gouvernement.

### Le Consiglio

Cependant, les propos de Springate sont un peu contradictoires avec les informations obtenues par Radio-Canada sur le document que faisait parvenir aux Italiens de Montréal le premier ministre Bourassa.

Selon ces informations, la réponse de M. Bourassa est formelle: tous les enfants qui ont subi des échecs aux tests linguistiques du ministère de l'Éducation devront fréquenter l'école française.

Par ailleurs, le ministre de l'Éducation aurait fait un certain compromis sur le caractère même d'un échec. Il aurait accueilli favorablement les cas d'appel qui se situent dans la zone grise (45 à 59 pour cent). Ceux dont les notes d'examen sont inférieures à 45 pour cent sont considérés comme ne possédant pas la connaissance suffisante de l'anglais.

M. Montini, porte-parole des Italiens a déclaré que la réponse de M. Bourassa n'était pas définitive et qu'il y avait encore place à de nouveaux compromis.

### Principaux d'écoles

D'autre part, les principaux d'écoles francophones s'en sont pris aux déclarations faites précédemment par Mgr Cimichella qui affirmait que les principaux d'écoles usaient de mesures discriminatoires à l'égard des Italiens.

Ils ont demandé à l'évêque auxiliaire de Montréal "de se rétracter ou de faire la preuve de ce qu'il avance".

Le prêtre avait fait mention du zèle inlassable des anglophones et de l'hostilité des principaux francophones vis-à-vis la population scolaire d'origine italienne.

Les principaux considèrent cette affirmation gratuite en plus d'être mesquine, raciste et reste entièrement à prouver.

### Mgr Carter

Un autre évêque, de London en Ontario, a nié dans une mise au point publiée dans le Devoir, avoir tenu des propos fort négatifs à l'égard de la loi 22 et de son application.

Mgr Emmett Carter avait été interviewé par un journaliste du Montreal Star en raison de son titre de président de la Conférence des Evêques catholiques du Canada.

**en harmonie  
avec  
la saison**

à gauche: le tabard du Moyen-Âge prend place non pas sur l'armure, mais sur la jupe ou le pantalon. Il se garnit d'un ruban à motifs ethniques. Se voit dans les couleurs noir, marine ou cuivre en petit, moyen, grand. **\$23.00**

le pantalon avec garnitures dorées à la taille et braguette devant se retrouve dans une gamme de dix couleurs: rouge, vert saule, bleu, épinette, rubis, cuivre, sable, chocolat, marine, noir. **\$24.00 De 6 à 16.**

au centre: les broderies peignent des tableaux d'automne sur les bandes tricolores du gilet que l'on choisit en chocolat-sable-crème, marine-vert-crème ou épinette-saule-crème à **\$23.00**

dans les trois grandeurs standard. En laine et nylon, le pantalon orné de ganses et dorures à la taille prend les teintes bleu, bleu pastel, vert saule, cuivre, sable, marine et épinette de 6 à 16. **\$33.00**

à droite: une gerbe de fleurs stylisées vient fleurir au milieu des couleurs contrastantes de la blouse. Crème et noir, crème et vert ou cuivre et marine de 8 à 16. **\$20.00**

la jupe est conçue dans un heureux mélange de laine et nylon; sa base ample effleure le mollet. En vert saule, bleu pastel, sable, aussi deux teintes foncées, soit marine et charbon pour les 6 à 16. **\$33.00**

**MICHEL LEONARD**

Dites: 'portez à mon compte.'

• mail st-roch, place laurier, place fleur de lys, galeries chagnon •

# Les producteurs laitiers barrent la route à Trudeau

par Réal LABERGE  
du bureau du Soleil

**LA POCATIERE** — Lors d'une brève escale hier à Rivière-du-Loup, le premier ministre Trudeau s'est retrouvé face à une soixantaine de producteurs laitiers de la région, qui lui ont barré, pendant une vingtaine de minutes, l'accès à l'hôtel de ville.

M. Trudeau a dû ainsi se soumettre au feu nourri d'interventions animées contre la situation de faillite, à laquelle ces manifestants se disaient acculés à cause des pénalités et des restrictions de contingentement de production de la politique laitière fédérale.

Quelques moments plus tôt, le premier ministre avait par

contre connu un bain de foule étudiant, "qui rappelait la belle époque de la trudeumanie", ont commenté les quelques adultes présents à la rencontre.

Survenant entre deux cours, à trois heures et quinze, à quelques centaines de pieds seulement de l'École polyvalente et du CEGEP de Rivière-du-Loup, l'arrivée

des hélicoptères de la suite ministérielle a provoqué le résultat apparemment prémédité.

Ce fut une sortie "spontanée" des classes et un attroupement euphorique qui a entouré, pressé et retenu pendant une vingtaine de minutes un premier ministre visiblement consentant.

M. Trudeau devait, par la suite, s'enfermer à huis clos pendant près d'une heure et demie, avec une centaine de notables et de militants du Parti libéral fédéral, tous triés sur le volet soit dix représentants pour chacune des sept circonscriptions électorales de la région, qui va de Bellechasse à Gaspé.

De ce caucus, LE SOLEIL est parvenu à savoir qu'on avait discuté principalement d'un consensus régional à réclamer pour l'Est du Québec, une nouvelle entente de coopération Canada-Québec, comme une continuité indis-

pensable à l'entente de dix ans qui venait à échéance en 1976.

L'échange de vues aurait également porté sur d'autres revendications régionales,

comme celles d'accorder à la Gaspésie un traitement de zone maritime égal à celui des Maritimes, d'accélérer les décisions relatives à l'aménagement du port de Gros-Cacouna, ou de l'aéroport de Gaspé.

## Pas de statut spécial de réfugiés pour les Rhodésiens blancs au Canada

**EDMUNDSTON, N.-B. (PC)** — Le premier ministre Pierre Trudeau a déclaré, hier, qu'il était encouragé par l'acceptation du plan Kissinger pour le transfert du pouvoir à la majorité noire en Rhodésie—mais les Rhodésiens blancs désireux de quitter leur pays ne devraient pas s'attendre à obtenir un statut spécial de réfugié au Canada.

Ayant appris que le premier ministre rhodésien Ian Smith avait accepté le plan du secrétaire d'Etat américain Henry Kissinger prévoyant le transfert du pouvoir à la majorité noire d'ici deux ans ainsi qu'une participation immédiate des Noirs

à l'administration de la Rhodésie, M. Trudeau a fait allusion aux Blancs qui opteraient pour le Canada dont il a dit qu'ils "seraient traités de la même façon que les autres immigrants".

"Lorsque les Portugais ont quitté l'Angola, nous ne leur avons pas octroyé le statut de réfugiés", a-t-il dit. "Ils avaient un pays dans lequel ils pouvaient retourner et les Rhodésiens sont censés en avoir un aussi—la Grande-Bretagne."

M. Trudeau conversait avec les reporters à la fin de sa tournée de cinq jours en Ile du Prince-Edouard et au Nouveau-Brunswick.

Au sujet de l'opposition des travailleurs au programme anti-inflationniste du gouvernement fédéral, le premier ministre espère que la tension baissera un peu après la journée de protestation décrétée par le Congrès du travail du Canada (CTC), le 14 octobre.

### Mutisme absolu

Les leaders du CTC à Ottawa n'ont pas hésité à faire état des motifs qui les poussent à rejeter les contrôles fédéraux mais les syndicats des Maritimes ne semblent pas vouloir entamer le dialogue, a-t-il dit.

Revenant à la situation rhodésienne, le premier mi-

nistre n'a pu donner de précisions sur le rôle que le Canada entend jouer pour aider la Rhodésie dans sa période de transition.

Selon M. Trudeau, c'est le premier ministre britannique James Callaghan, en visite au Canada la semaine dernière, qui l'a informé brièvement de la teneur du plan Kissinger. Aussi, a-t-il poursuivi, l'ancien ministre des Affaires extérieures Allan MacEachen avait abordé la question au cours d'un entretien avec le secrétaire d'Etat américain, le mois dernier.

"C'est encourageant", a dit M. Trudeau. "Quant à savoir quel rôle le Canada pourrait jouer pour résoudre certaines des difficultés qui ne manqueront pas de surgir, nous y verrons en temps voulu."

D'après le premier ministre, le problème principal consistera à "créer une certaine unité d'action" chez les Africains. Les Rhodésiens noirs sont divisés mais la nouvelle conjoncture pourrait faire l'unité parmi les différentes factions.

### Départs prévus

M. Trudeau estime que la

majorité des Rhodésiens blancs choisiront de demeurer dans ce pays bien que beaucoup d'entre eux optent pour l'exil.

Pour M. Trudeau, les fuyards blancs de Rhodésie ne pourraient pas prétendre au statut de réfugiés. Les personnes bénéficiant du statut de réfugié sont classées dans une catégorie spéciale qui leur permet d'obtenir une entrée plus rapide au Canada.

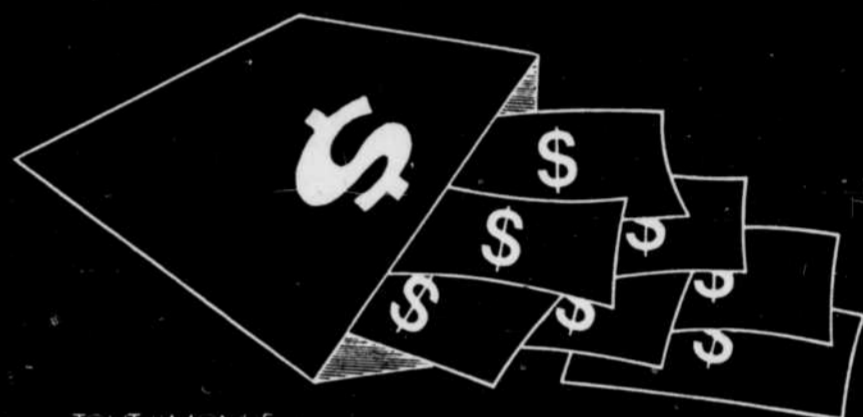
Plus tôt, au Collège Saint-Louis-Maillet, M. Trudeau avait pensé participer à une séance de questions et réponses d'une heure, sans cérémonie. Le premier ministre a semblé gêné lorsque les étudiants ont soumis des mémoires par écrit et ont envoyé des porte-parole aux microphones pour discuter de plusieurs questions, et notamment du bilinguisme.

Les réponses de M. Trudeau à leurs questions ont été concises et, par la suite, commentant la séance avec les reporters, il a dit que les étudiants étaient "visiblement mal informés" sur le bilinguisme "et je ne me suis pas gêné pour leur botter le derrière".

## l'enveloppe d'argent

Un intéressant concours qui vous permet de gagner jusqu'à \$1280 tous les jours, du lundi au vendredi.

Aucun achat nécessaire. Simplement écouter le populaire CKCV/1280.



TOUT LE MONDE LE FAIT FAIS LE FONDI  
**l'es capable**

## SAUVEZ VOTRE PEAU

### RÉPARATION DE CUIR ET SUÈDE

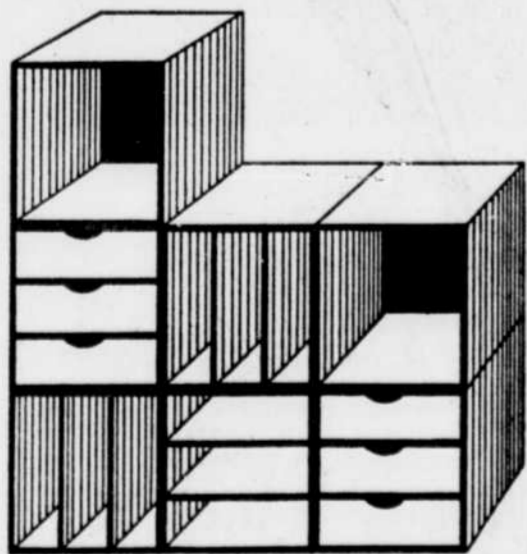
Pour prolonger la vie de vos cuirs et de vos suèdes, les nettoyeurs Net-Top mettent à votre disposition un service de réparation et de teinture.

**NET-TOP**

POUR INFORMATION  
683-4995

## LES CUBES RANGE-TOUT

FONCTIONNELS  
AVEC OU SANS CLOISONS ET TIROIRS  
EN JAUNE BLANC, NOIR  
ROUGE ET BRUN



CUBES  
**9.95**  
REG. \$19.95

AVEC CLOISONS  
**11.95**  
REG. \$24.95

AVEC TIROIRS  
**15.95**  
REG. \$32.95

EN VENTE EXCLUSIVEMENT  
AU 231 ST-PAUL

**LE MOBILIER INTERNATIONAL**

STATIONNEMENT A  
L'ARRIERE DU MAGASIN

## Quatrièmement:

### POUR FAIRE SON CHEMIN DANS LA VILLE



Vu dans son ensemble, un système de transports publics peut paraître complexe. Mais lorsque l'on y regarde pour soi, selon ses besoins strictement personnels, on se rend vite compte que voyager en autobus est chose fort simple et, par surcroît, avantageuse.

#### QUATRE KIOSQUES D'INFORMATION

La C.T.C.U.Q. a mis sur pied quatre kiosques d'information où l'usager — et le public en général — pourra venir s'enquérir personnellement des nombreux services que lui offre le système de transport en commun dans la région du Québec-Métro. Outre le kiosque mobile, on retrouve un kiosque à Place Laurier, à Place Fleur de Lys et au Mail St-Roch.

Dans chaque kiosque une hôtesse fort bien renseignée s'occupera de clarifier votre cas personnel. Cette personne-ressource vous remettra le Guide Horaires Parcours en ayant eu soin de tracer avec vous les trajets qui vous sont propres: pour le travail, l'école, le magasinage, les sorties, etc.

En plus de ce service personne-à-personne, chaque kiosque dispense les services suivants:

- Vente de billets (livrets);
- Services touristiques Gray Line;
- Ski-Bus;
- Services aux personnes âgées;
- Conseils et renseignements sur l'ensemble du réseau.

Le kiosque est votre lien le plus concret et le plus utile avec la C.T.C.U.Q. N'hésitez pas à vous y arrêter et à consulter l'hôtesse.

Cependant, s'il s'agit d'un renseignement nécessaire dans l'immédiat, vous pouvez communiquer directement avec la C.T.C.U.Q. en composant **688-9154** entre 7h00 et 21h30 tous les jours.



En regard des nombreux développements que connaîtront les services du transport en commun d'ici 1978, la C.T.C.U.Q. tient à établir une communication directe et soutenue avec la clientèle et le public en général.

Kiosques d'information à Place Laurier, Place Fleur de Lys et Mail St-Roch. Pour renseignements immédiats: 688-9154 entre 7h00 et 21h30.

# les rubriques du samedi

## l'énigme du professeur Jissé

Citadines adorées, bonjour, et salut les urbains. Mais le territoire couvert par le journal de mon "boss" est grand et je veux aussi saluer chaleureusement toutes ces belles de la campagne, ainsi que les agricoles.

Il fait aujourd'hui un temps splendide qui me met en rogne, parce que je n'ai toujours pas mon tracteur et je prends du retard dans les labours. De ça aussi, le ministre de l'Agriculture s'en moque pas mal, mais s'il savait ce que je pense de lui, avec au moins trois ou quatre autres agriculteurs, il dormirait d'un sommeil plus léger.

Si Florence a perdu une petite bosse, me dit M. Marcel Rochette, du 3181 Denonville, à Ste-Foy, il semble que vous ayez perdu la mémoire car vous avez omis de décerner la G.T.O. de la semaine. Heureusement, ajoutait-il, que Florence n'a pas perdu les deux autres, car vous auriez certainement perdu la tête...

Très juste, M. Rochette, et c'est pourquoi je m'empresse de réparer cette erreur. J'en accorde une première, pour l'énigme du cousinage rimouskois, à M. Gaston Laberge, du 5 Poitou, à Beauport, parce que, parce que, et aussi parce que.

Pour l'énigme du tournoi de hockey, je l'accorde à M. Raymond M. Dufour, du 7053, Place Montclair, à Charlesbourg, parce qu'en plus de sa bonne réponse, il s'inquiète de l'en-

droit de l'anatomie de Florence affecté par une intervention chirurgicale. Florence en a été particulièrement touchée, et en retour elle promet qu'elle vous fera toucher cet endroit de son anatomie. Vous voulez savoir où elle a été opérée? à l'hôpital de Rimouski.

Mme Denise G. Lemay, ci-devant G.T.O. se demande si c'est par distraction que je lui ai décerné une deuxième G.T.O. Non madame, je suis toujours gentil avec les gens que j'aime. C'est d'ailleurs la deuxième fois, cette année que j'accorde une Grosse Tête au carré et je vous signale que ce n'est pas la dernière.

Incidemment, plusieurs correspondants m'ont reproché mon parti-pris pour l'équipe soviétique. Ce n'est pas du parti-pris, mais est-ce ma faute à moi si, par les années passées, l'équipe canadienne avait généralement les deux pieds dans le même patin?

Mais puisque vous êtes des petits astucieux, pourriez-vous me dire quelle différence il y a entre le pôle Nord et un général qui a les deux bras coupés?

Pour je ne sais quelle fiche raison, j'ai pris une grippe cette semaine, et je n'ai même pas vu voir mon vétérinaire, qui passe son temps à

faire de la télévision pour annoncer la tenue prochaine du festival d'automne. Alors comment voulez-vous que je puisse participer au festival s'il ne vient pas me soigner? Evidemment, Florence me prépare des grogs au gin chaud. Cela ne tue pas les microbes, mais ça les rend joyeux et maudit.

La Florence, qui surveille mes

écrits, me suggère de vous inviter au festival. Evidemment, plus on est de fous, plus on s'amuse. Mais je vous suggère amicalement de ne pas abuser des charmes de Florence. Ce n'est pas que je sois jaloux, mais en ma qualité de patron, j'ai le devoir de protéger sa vertu, ne vous déplaît.

Because ma grippe, je ne peux

aller faire le train aujourd'hui, mais Florence a l'habitude, d'autant plus qu'elle se fait aider par le fermier bleu aux yeux blonds du voisinage. Un seul problème, je trouve qu'ils mettent beaucoup de temps à sortir le foin de la tasserie. Mais je n'ai pas à me plaindre puisque Florence m'a préparé trois grogs d'avance. Je m'en glisse donc un derrière la cravate à votre

bonne santé et à la mienne, et je vous transmets tous les tourlous de la ménagerie. Si vous pouvez me donner le nom du prochain gérant, adressez-moi votre réponse à boîte postale 2142, rang 3, Ouest, Bic, Cité Rimouski, G0L 1B0.

JISSE

### L'énigme

#### L'ENIGME DU BON GERANT

Le propriétaire d'un lot de voitures usagées se cherche un gérant des ventes parmi ses cinq vendeurs. Sachant que quatre ventes à perte ont été consenties durant l'année et que, comme propriétaire, il ne peut prendre

comme gérant un vendeur qui a déjà vendu à perte, décelez le candidat qui sera accepté.

L'un d'eux dit toujours la vérité et les autres mentent à des degrés divers.

<p>1.— Jean-Claude n'a jamais dit la vérité.</p> <p>2.— Je mens 25% du temps.</p> <p>3.— Je n'ai jamais vendu une auto à perte.</p> <p>4.— Jean-Pierre est plus menteur que moi.</p>	<p>1.— Je suis franc comme l'épée.</p> <p>2.— J'ai déjà vendu une auto à perte.</p> <p>3.— Jean-Paul ment 75% du temps.</p> <p>4.— Jean-Pierre ment plus que Jean-Marie.</p>	<p>1.— Jean-Marie ment plus que Jean-Pierre.</p> <p>2.— Je mens 50% du temps.</p> <p>3.— Jean-Pierre ment au sujet de Jean-Luc.</p> <p>4.— Jean-Paul ment plus que moi.</p>	<p>1.— J'ai déjà vendu deux autos à perte.</p> <p>2.— Jean-Marie ment plus que moi.</p> <p>3.— Jean-Claude ne ment pas tout le temps.</p> <p>4.— Jean-Luc ne ment jamais.</p>	<p>1.— Jean-Claude peut mentir.</p> <p>2.— C'est moi, le futur gérant.</p> <p>3.— Jean-Pierre ment plus que moi.</p> <p>4.— Jean-Marie ment plus que moi.</p>
--	--	---	---	---

Je vous demande donc de déceler le candidat qui sera accepté, en ayant présent à l'esprit que si un vendeur ment en employant le mot "jamais", il faut alors l'interpréter dans le sens de "toujours".

### la solution

#### SOLUTION A L'ENIGME DE LA CLOTURE DE JARDIN

Le prix demandé est inférieur à \$500. Le périmètre d'un triangle est donc inférieur à  $500 + 12.5 = 40$ .

La réponse étant exprimée par un entier, le champ est un triangle rectangle dont les côtés sont exprimés par des entiers. En d'autres termes, il s'agit d'un triangle pythagoricien.

On trouve rapidement que les triangles pythagoriciens donnant un périmètre inférieur à 40 sont les suivants:

- a)  $3^2 + 4^2 = 5^2$
- b)  $6^2 + 8^2 = 10^2$
- c)  $5^2 + 12^2 = 13^2$
- d)  $9^2 + 12^2 = 15^2$

Dès lors, on peut éliminer rapidement les équations a), b) et c), qui ne répondent pas à la donnée. Seul d) donne \$450 des deux façons, et l'on conclut que le jardin de Florence mesure  $9 \times 12 = 2 = 54 \text{ m}^2$ , de sorte qu'à raison de 20 lb de légumes par  $\text{m}^2$ , Florence récoltera 1080 livres de légumes.

<p>Président</p> <p><b>J.E. AUDET</b> fondateur</p>	<p>Secrétaire-Trésorier</p> <p><b>RENE AUDET</b> contrôleur</p>	<p>Vice-Président</p> <p><b>JACQUES AUDET, i.p.</b> directeur général</p>
---	---	---

**ATELIER MÉTALLURGIQUE**

**USINE À RÉSERVOIRS**

### Message de la direction

Merci, provinces du Canada, mille fois merci à tous nos clients et amis! Nous reconnaissons pleinement que, grâce à votre encouragement soutenu, malgré les débuts plus que modestes, nous avons réussi au point d'être en mesure de vous offrir aujourd'hui une industrie convenable et accommodante. Merci pour ces années de progrès, au cours desquelles nous nous sommes efforcés de vous bien servir en tout temps en vous offrant des produits de qualité. Un grand merci à tous nos employés tant du côté administratif que celui des ateliers. Merci à nos nombreux clients qui ont su reconnaître nos efforts et nous ont accordé leur confiance, laquelle nous tâcherons de toujours mériter.

### TECHNICIENS-MANUFACTURIERS

<p><b>ATELIER MÉTALLURGIQUE</b></p> <p>455, 1<sup>re</sup> Avenue Québec Siège social</p>	<p><b>USINE A RESERVOIRS</b></p> <p>1105, boul. Pierre-Bertrand Ville Vanier</p>
---	--

529-9541

<b>Roger Hardy, c.g.a.</b> comptable	<b>Denis Larose</b> surintendant	<b>Gilles Leblond</b> contrôleur général
<b>Gervais Fournier</b> contrôleur	<b>Denis Desrosiers</b> contrôleur	<b>Gilles Devin</b> représentant
<b>Roger Larose</b> expédition	<b>Lisette Letarte</b> sec. réceptionniste	<b>Cécile Desrochers</b> collis de bureau
<b>Rhéal Cayer, i.d.</b> estimeur	<b>Benoit Racine, i.d.</b> dessinateur	<b>Francine Gâté</b> mécanographe
<b>Denise Ross</b> secrétaire exécutif		

# les rubriques du samedi

# dans le sens du poil par pierre mathieu

## Le meilleur



Le Soleil, André Belle-Isle

Baron, le Saint-Bernard de M. Gérard Légaré (Loretteville) a mérité les grands honneurs du concours de beauté tenu à Québec la semaine dernière. Pendant que M. Légaré savoure la victoire, Baron pense aux 12 chiots qu'il a laissés à la maison...

## à noter

• A l'exposition canine du 19 septembre... Un Braque allemand à poil dur (Griffon Korthals), propriété de Garret Lambert (Montréal), a décroché le titre du plus beau chiot de l'exposition.

M. Robert Caciuc (Québec) et son Berger allemand ont gagné le concours d'obéissance.

Quelque 235 chiens ont participé au concours de beauté et une vingtaine au concours d'obéissance. Environ 6.500 personnes ont assisté au spectacle.

Lors de l'exposition précédente, en février dernier, 354 chiens avaient défilé devant environ 13.000 spectateurs.

• Dimanche le 10 octobre, la Société féline du Québec métropolitain tiendra sa 7ième exposition au Village Normand de Place Laurier (Québec).

Cette année, 193 chats (dont 30 chats domestiques) sont inscrits, comparativement à 179 l'an dernier.

• Une conférence avec projection sur "les modes comportementaux du chat au cours de la reproduction" sera donnée lundi le 27 septembre, à 20h30, à la salle Père Marquette du Collège des Jésuites (Québec). L'entrée (50¢) est gratuite pour les membres de la Société féline du Québec métropolitain.

• Dans un dernier numéro de Dogs in Canada, on faisait mention d'une campagne ayant cours à travers le Canada dans laquelle le chien est présenté comme une menace pour la société.

Le Cercle canadien du chien (2150, Bloor St. W., Toronto, M6S 4V7) désire donc obtenir toutes les informations possibles sur ces mesures "anti-chiens" afin de préparer une contre offensive d'envoie.

## orphelins

• Stéphane a deux chats de deux mois à donner. Ils sont gris tous les deux. Vous pouvez l'appeler à 628-0667, après 16½ heures.

• Mme Fleury a un petit chien de trois mois à donner. 831-2757.

• Mme Sheris offre une chatte d'Espagne de huit semaines. 688-9179.

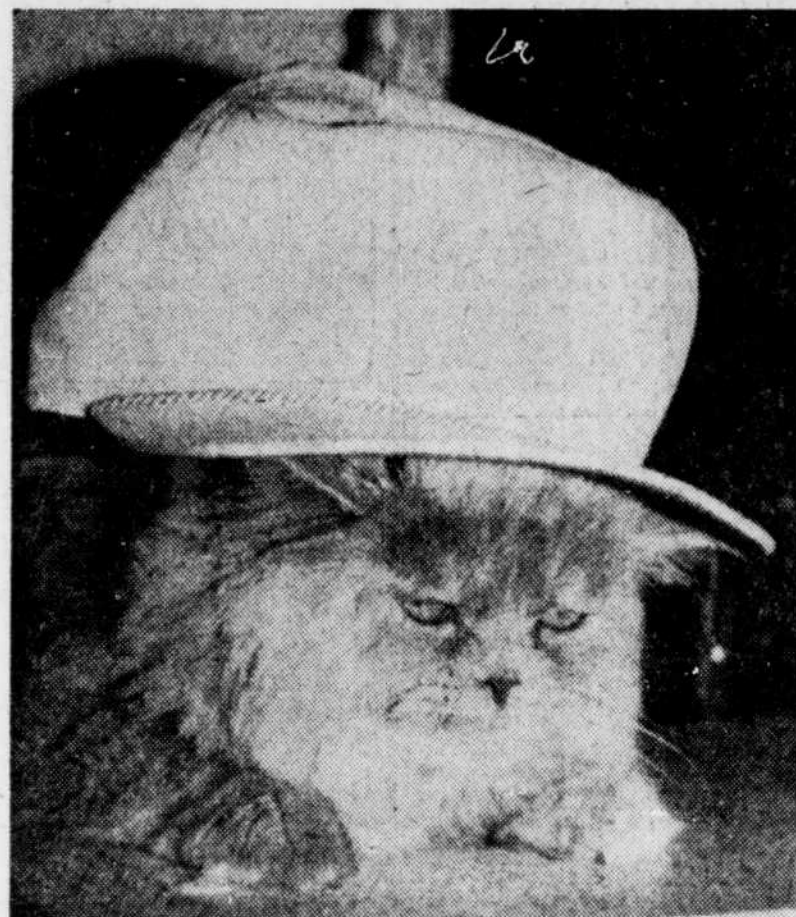
• Mlle Corriveau offre une petite chatte de 4 mois, noire et blanche, bien marquée. 681-7928, après 17 heures.

• A donner: deux chatons (gris, gris et blanc). 828-2437.

Nous publions ici gratuitement les "annonces" des personnes qui ont des animaux domestiques à donner.

Ces personnes n'ont qu'à nous écrire en nous donnant tous les renseignements nécessaires, sans oublier nom, adresse et numéro de téléphone.

## photo-concours



### Couvre-chef couvre chat

Sylvie Jobin (75ième rue est, Charlesbourg) nous a envoyé cette photo qui lui fera obtenir le volume "Toutes les races de chats", Ed. du Jour.

Pour participer au concours, il suffit d'envoyer ses photos (en noir et blanc de préférence) à: Dans le sens du poil, Journal LE SOLEIL, 390 est St-Vallier, Québec.

Toutes les photos reçues sont conservées par LE SOLEIL. Si elles ne sont pas primées immédiatement, elles peuvent l'être plus tard.

Bonne photo, bonne chance!

ANNONCE

### Les rétros de l'an 2,000

Dans « Zoom » de mai, il y a un type appelé Philippe Paringaux qui écrit des choses chouettes sur les rockers, ces jeunes loups des années cinquante qui se taillaient les ongles avec un couteau à cran d'arrêt, donnaient des coups de pied dans les poubelles et s'attendrissaient jusqu'aux larmes en écoutant « Loving You ».

Lui, le Paringaux, il parle plutôt du phénomène anglais du rock and roll, décalé dans le temps par rapport à la vague américaine. Un Français, ça regarde plus facilement par-dessus la Manche que par-dessus l'Atlantique.

Mais il écrit vachement dans le ton. Dans ses interlignes, il y a une aura de filles blondes à crinolines et à queues de cheval, de Pontiac 1946 roses, une odeur de grosse bière et de brillantine verte, un vacarme de juke-box brillant « Rock around the clock » dans une salle de billard, et comme un goût de Chicklet's rouge.

Tiens, prends-en plutôt un morceau: «... cheveux gominés figés en de savantes ondulations, étroits pantalons noirs et moccassins blancs. Pâles voyous échappés des faubourgs, fiers et différents, et révoltés contre quelque chose, prompts à sortir en un éclair leurs peignes pour se recoiffer devant une vitrine — ou tout aussi vite leurs crans d'arrêt pour se taillader les joues avec des poses qui en faisaient des danseurs au bord des trottoirs. Marche pas sur mes pompes en daim bleu... »

Le rock and roll disait tout ce qu'ils avaient à dire.

C'était au temps où on les appelait « Teddy Boys » et où ils allaient par hordes en première page des journaux, loupes arrogantes aux visages mangés par les favoris, aux gestes souples et dangereux ».

Tout se lie, il n'y a plus l'Europe et l'Amérique, il y a une certaine jeunesse d'Occident. Les « Blue suede shoes » ont récupéré le vieil argot de San Antonio ou de la bande à Bonnot pour devenir des « pompes en daim bleu »! Après avoir évoqué la mort de Eddie Cochran dans un accident de voiture en 1960, dont Gene Vincent s'était tiré vivant, le mec de « Zoom » continue: « Ils sont tous morts, Buddy Holly et Richie Valens et Big Bopper quelques mois plus tôt dans le même accident d'avion. Gene Vincent bien plus tard, tué par l'alcool qui l'aidait à ne pas mourir. Et James Dean un peu avant, qui avait su toucher leur coeur. Ceux-là sont leurs héros, et ceux qui restent ne sont que des ombres qui traînent leurs souvenirs et leurs rengaines vidées au long de pathétiques tournées, fêtes tristes au cours desquelles tout le monde joue à faire semblant. Ils sont tous morts: le rock and roll était le vrai cri des années cinquante, il s'est éteint avec elles et tous les « revivals » n'y feront rien.

Mais la légende demeure et les

rockers vivent encore pour la perpétuer, miraculeusement épargnés par le temps et ses modes, exactement semblables à ce qu'ils étaient il y a vingt ans. Les « Teds » ne sont plus bien nombreux et ne font plus peur à personne, mais ils ont conservé intacts les rites et les images d'une époque qui est définitivement leur, ces poses et ces vêtements qui peuvent paraître drôlement rétros mais qui sont autant de moyens de faire comme si l'Âge d'Or ne s'était pas enfui trop vite, comme s'ils faisaient encore trembler le juke-box, et ils revivent.

Ils sont les gens les plus fidèles, leurs nostalgies plantées au coeur à tout jamais. Ils survivent à coups de vieux quarante-cinq tours et de bière brune, d'équipées sauvages vers nulle part ».

Il en reste aussi, ici. Comme chez les voisins d'en-face et ceux d'à-côté. Ils ont presque gardé la coiffure et se terrent avec une petite famille dans un cinq pièces au troisième. Ils écoutent Fats Domino ou Elvis en douce, les yeux clos, en se disant qu'il n'y a plus de jeunesse, qu'ils ont été de la dernière.

Ils jouissent à tout coup, quand la télévision redonne pour la vingtième fois « Love me Tender » ou « Jailhouse Rock » en postsynchronisation française avec le son original pour les chansons. Dans les vieilles productions de Hal Wallis, le « King » est toujours jeune, lesté, bagarreur, prompt à assommer un poids lourd d'un crochet de droite chorégraphique et à embrasser la petite héroïne sur la bouche au moment où la peur va lui faire piquer une crise de nerfs.

Les rockers retrouvent alors leur vrai mode; les enfants de la guerre, nourris au pop corn et aux frites grasses, revivent leurs années folles, qu'ils ont brûlées dans le bruit des guitares électriques et des moteurs de « stock cars ». La prospérité débridée de l'après-guerre leur avait fabriqué une atmosphère propice à l'émancipation, et ils s'en sont servis avec toute la maladresse possible, sans savoir qu'en dynamitant les veaux d'or de leurs aînés, qu'en devenant volontiers des proscrits et des

conjurés de leur temps, ils posaient les bases d'une révolution sociale. Celle que la génération suivante a cru avoir inventée, dans les vapeurs bleues de son herbe à rêver.

Car « Play off my blue suede shoes », c'était un cri de libération qui s'ignorait.

Aujourd'hui, les rockers certifiés d'époque ont un

peu plus de trente ans. Ils ont un commencement de briciche, un télécoleur, un titre de champion et une fonction de capitaine dans l'équipe de quilles, une femme qui a coupé ses cheveux, mais aussi des mômes qui risquent de ressembler à papa... Si pour être à la mode, vers 2000, ils jouent à faire rétros.

J.C.

## char à soir!

Mes bottes et moi, nous sortons, j'ignore où nous irons comme toujours, ce sont mes bottes qui décideront.



chaussures christian...

# L'île de Jersey fête son héroïne: Lilian M. Grandin

La philatélie me permet tous les jours de faire de nouvelles découvertes. Il n'y a pas si longtemps encore, j'ignorais l'existence du Dr Lilian May Grandin. Je n'en connaissais rien encore, sans l'arrivée d'un bulletin du service postal de la petite île de Jersey, annonçant une prochaine émission de quatre timbres en son honneur, à l'occasion du centième anniversaire de sa naissance.

Le Dr Grandin fut, au début du présent siècle, missionnaire en Chine. Elle appartenait à l'église méthodiste. Après des études dans les collèges de son île de Jersey, elle étudia la médecine à Edimbourg et à Dublin, avant de partir pour Chang-Hai, le 11 janvier 1906, et de se diriger vers une mission de sa congrégation, dans l'ouest de la Chine.

Les quatre timbres émis en son honneur (5, 7, 11 et 13 pences) évoquent le terrain où elle exerça son zèle

apostolique, son périple à travers ce vaste pays et sa mission.

Le premier reproduit une carte du centre et du sud de la Chine, où le Dr Grandin travailla comme docteur et missionnaire, et la route vers Chaotung. A cette époque, elle avait à se débattre dans un territoire aussi vaste que la France.

Le deuxième évoque son voyage. Partie de Southampton, elle arriva à Chang-Hai, où elle s'embarqua sur un bateau en direction de Han-Kéou. De là, tout en suivant le cours du Yang-Tseu, elle voyagea à bord d'un bateau plus petit jusqu'à Ichang, avant de nolisier elle-même d'autres embarcations pour remonter le cours du fleuve, un voyage de 2.000 milles.

Le troisième la montre parcourant à cheval la dernière étape de son voyage, en direction de la mission où elle avait été assignée. Un trajet d'une

semaine entre Chung-Ching, sur le fleuve Yang-Tseu, et Chaotung, une région très fréquentée par les brigands.

Enfin, le quatrième nous la représente au travail dans sa mission où, pendant dix ans, elle exerça sa profession de médecin, en plus de former des infirmières chinoises. Retirée de Chine pendant la guerre de 1914-18, comme les autres missionnaires, elle y retourna en 1920 et prit du service à Chang-Hai, Han-Kéou et Wanchow, avant de retrouver sa mission de Chaotung. Mais l'ampleur de sa tâche et son dévouement minèrent vite sa santé et elle mourut du typhus en 1924. Sur sa tombe est écrite l'inscription suivante: "Un médecin bien-aimé".

### Une île productive

Les timbres, ainsi que le cachet de présentation et les enveloppes de "premier jour", ont été dessinés par

Jennifer M. Toombs, de Reading. Ils ont été imprimés par Courvoisier, en Suisse. Ils mesurent 41,1 par 25,7 millimètres. La date d'émission a été fixée au 25 novembre. On peut se procurer tout ce qu'on désire de cette émission en s'adressant au bureau de Poste du Jersey, Boîte Postale 304, Jersey, Îles de la Manche.

Le même bulletin donnait une idée d'une partie de la production philatélique de l'île de Jersey en 1977. Le 7 février, une émission de trois timbres en l'honneur du jubilé d'argent du couronnement de la reine Elizabeth II; le 25 mars, quatre timbres à l'occasion du centenaire de la réforme monétaire; le 4 juin, quatre timbres pour marquer le centenaire de fondation de l'Association de l'Ambulance Saint-Jean, et le 29 septembre, une émission à l'occasion du 125e anniversaire du Collège Victoria, une école publique pour les garçons.

Au sujet du jubilé du couronnement de la reine Elizabeth, disons que ce sera un sujet qui fera l'objet de plusieurs émissions au cours de l'année prochaine. Déjà la Grande-Bretagne et le Canada en ont annoncé une. Il est certain que nombre de pays membres du Commonwealth les imitent.

Pour le Canada, déjà, plusieurs sculpteurs et peintres ont été invités par les Postes Canadiennes à produire des portraits classiques de la reine. L'un des deux timbres qu'on lui consacra commémorera le jubilé d'argent de son couronnement, le deuxième sera un timbre courant qui servira à l'affranchissement du courrier de première classe, selon le nouveau tarif qui sera de 12 cents à compter du premier mars 1977.

### Un excellent départ

A en juger par la première réunion de la Société Philatélique de Québec, la semaine dernière, cet organisme devrait connaître une autre année plus que fructueuse. On a eu l'occasion de connaître les vrais philatélistes, ceux qui ont déserté leur télévision et ainsi manqué au moins les deux premières périodes de la rencontre entre la Tchécoslovaquie et le Canada, pour se rendre à l'église Saint-Charles-Garnier. Ils étaient au-

delà d'une soixantaine. La soirée fut, en partie consacrée à la projection de diapositives prises lors de l'exposition internationale de Philadelphie "Interphil", au début de juin dernier. Images de Jean-Pierre Delwasse, commentaires de Marc Beaupré.

A débuté le soir même le système d'échanges par carnets, qui devrait susciter beaucoup d'intérêt et d'enthousiasme, si on en juge par les premières réactions des membres de la Société.

Celle-ci se réunira de nouveau le 6 octobre prochain, et M. Guy des Rivières entretiendra les membres de la réunion de la E.N.A., qui a eu lieu à San Francisco.

Le programme d'ici la fin de l'année courante comprendra un premier encan le 20 octobre. Le 3 novembre, il y aura projection de diapositives, un programme préparé par la Société Royale de Philatélie du Canada; le 17 novembre, M. des Rivières présentera une de ses collections; le premier décembre, une mini-

exposition, et le 15 du même soir, ce sera la soirée de Noël.

### Notes brèves

Les membres de la Royale, qui reçoivent régulièrement la revue The Canadian Philatelist, ont été heureux d'apprendre que les éditeurs ont décidé de faire la place plus grande à la langue française, par suite de la nomination d'un assistant-éditeur de langue française. Il s'agit de M. André Bissailon, de Saint-Hyacinthe. C'est lui qui aura la responsabilité des articles, de notes, etc., qu'on lui fera parvenir pour publication. Son adresse est 3130, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe J2S 2L8. Souhaitons que cette initiative incite les philatélistes de langue française à fournir une collaboration suivie.

Si se trouve parmi les lecteurs de cette chronique des personnes intéressées à des échanges avec un philatéliste du Chili, il suffit d'écrire à M. Ricardo Michea, Rengo No 138, Los Angeles, Chili. Il est prêt à échanger des timbres neufs de son pays pour des timbres neufs du Canada. Les échanges se feront sur la valeur du prix du catalogue. Il utilise le Yvert et Tellier.

## le courrier

Q. — La maximophilie existe-t-elle au Canada?

J.D. Lauzon

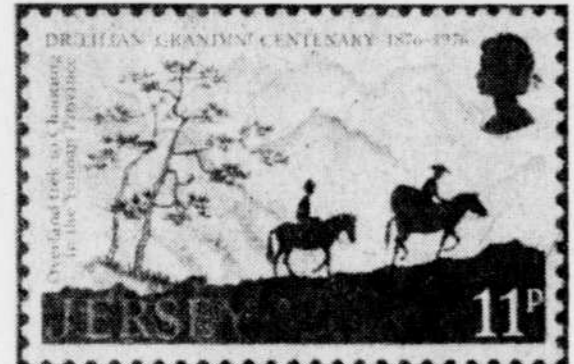
R. — Non, c'est interdit par les Postes Canadiennes, car on ne permet pas l'apposition de timbres sur une illustration, ou encore mieux une carte postale. C'est un genre de collection très populaire en Europe.

Q. — Je possède des timbres de France et d'Allemagne perforés de divers signes et symboles. Ont-ils une valeur particulière?

L.M. Portneuf

R. — Ces timbres ont une valeur particulière pour ceux qui se spécialisent dans ce genre de collections. Le Canada a eu dans le passé ses perforés O.H.M.s. Il y en eut aussi d'autres au nom du CPR, du CNR, du BT, mais cette coutume a été abandonnée. Les maisons d'affaires importantes, dont le courrier était abondant, ont surtout utilisé cette pratique. C'était aussi pour elles une façon de se protéger contre le vol de timbres.

R.D.



LE SOLEIL

ACHETONS - VENDONS monnaies timbres

Très grand choix de timbres neufs et usagés. Aussi (Plate Block). 10% escompte sur timbre usagé 149 à 159 Block de 6 INP. vertical, neuf.

BOUTIQUE MONAÏR  
Centre d'achats Jadis  
5555, 3e Avenue Ouest  
Charlesbourg  
628-9101

**ROBERT LAFORCE**  
OPTICIEN D'ORDONNANCES

**JADIS** VERRES DE CONTACT LUNETTES EXCLUSIVES

MONSIEUR CLAUDE PAQUET, GERANT, invite sa distinguée clientèle à venir le rencontrer.

**627-1320**  
au pied de l'escalier, même étage que Gallé.

**PRENEZ LE TEMPS DE LIRE CECI. VOUS LE MÉRITEZ BIEN.**

**ANDRÉ Chanté**  
VIN BLANC MOUSSEUX

Le Chanté, ça pétillie pas pour rire. C'est un bon rafraîchissement léger, signé ANDRÉS. Il y a un blanc, un rosé et un rouge, à votre goût. Servi bien froid, c'est un rafraîchissement hors pair. Un verre de Chanté ANDRÉS, c'est bon. C'est bon comme ça, quand on s'arrête pour une petite lecture. Avant ou pendant le souper: là c'est imbattable. Seul ou avec d'autres, vous le préférerez. C'est vraiment une des bonnes choses de la vie. À votre prochaine visite à la Société des Alcools, choisissez le pétillant Chanté, signé ANDRÉS. Le blanc, le rosé et le rouge. Maintenant que vous avez pris le temps de lire ceci, vous saurez sûrement prendre le temps de savourer votre Chanté.

**PRENEZ LE TEMPS DE SAVOURER VOTRE CHANTÉ**  
BLANC, ROSÉ OU ROUGE À VOTRE GOÛT

**AVIS PUBLIC ELECTION DES USAGERS**

Avis de convocation d'une élection au CLSC Lac-Étchemin et à l'hôpital St-Joseph du Lac.  
**Dimanche le 17 octobre 1976, à 13:00 hres (CLSC Lac-Étchemin)**  
**Jeuudi le 21 octobre 1976, à 18:00 hres (Hôpital St-Joseph du Lac)**

Conformément à l'article 54 de la loi sur les services de santé et les services sociaux, le Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Québec convoque tous les usagers des établissements susmentionnés à une assemblée des usagers permettant d'élire:

**1 USAGER** au sein du conseil d'administration du CLSC Lac-Étchemin et à l'hôpital St-Joseph du Lac.

**USAGER:** toute personne qui détiend une carte ou qui est inscrite à un registre démontrant que le CLSC Lac-Étchemin ou l'hôpital St-Joseph du Lac lui a fourni des services depuis moins de deux ans.

**A L'EXCLUSION**

Toutefois d'une personne employée par ledit établissement ou par un établissement de même catégorie ou exerçant des fonctions pour le compte dudit établissement ou d'un établissement de même catégorie ainsi que, le cas échéant, d'une personne membre d'une corporation sans but lucratif autre qu'une corporation constituée en vertu de la présente loi et propriétaire des actifs immobiliers de l'établissement.

**MISE EN CANDIDATURE:**

Afin de procéder à ces élections, nous vous invitons à proposer les noms de personnes que vous aimeriez voir siéger sur le conseil d'administration du CLSC Lac-Étchemin ou de l'hôpital St-Joseph du Lac. Ces mises en candidature se font au moyen d'un bulletin de présentation dûment complété et contresigné par cinq (5) proposeurs. Cette formule est disponible au bureau du directeur général du CLSC Lac-Étchemin ou de l'hôpital St-Joseph du Lac.

**CANDIDAT:**  
Tout usager du CLSC Lac-Étchemin ou de l'hôpital St-Joseph du Lac.

**PROPOSEUR:**  
Cinq (5) personnes membres d'un collège électoral du CLSC Lac-Étchemin ou de l'hôpital St-Joseph du Lac, c'est-à-dire les membres du conseil consultatif du personnel clinique, les membres du personnel non clinique, les membres du conseil des médecins et dentistes, les résidents et internes et les usagers. Les mises en candidature doivent être déposées au bureau du directeur général, du CLSC Lac-Étchemin ou de l'hôpital St-Joseph du Lac au plus tard:

**Lundi le 11 octobre 1976, à 17:00 hres (CLSC Lac-Étchemin)**  
**Vendredi le 15 octobre 1976, à 17:00 hres (hôpital St-Joseph du Lac)**

**ELECTION:**  
S'il y a plus de candidats que le nombre de postes à combler, l'assemblée des usagers sera tenue. S'il y a moins de candidats ou un nombre égal de candidats au nombre de postes à combler, l'assemblée des usagers ne sera pas tenue et un avis public paraîtra à cet effet. A 14:00 hres précises pour le CLSC Lac-Étchemin et à 18:00 hres pour l'hôpital St-Joseph du Lac, le président de l'assemblée constate le quorum qui est de cent (100) personnes pour les CLSC et de 50 pour le C.M.H. L'élection a lieu uniquement si le quorum est atteint. Cette élection n'a pas lieu si le quorum n'a pas été atteint et le Conseil régional fera alors la nomination. Cette assemblée d'usagers débutera à:

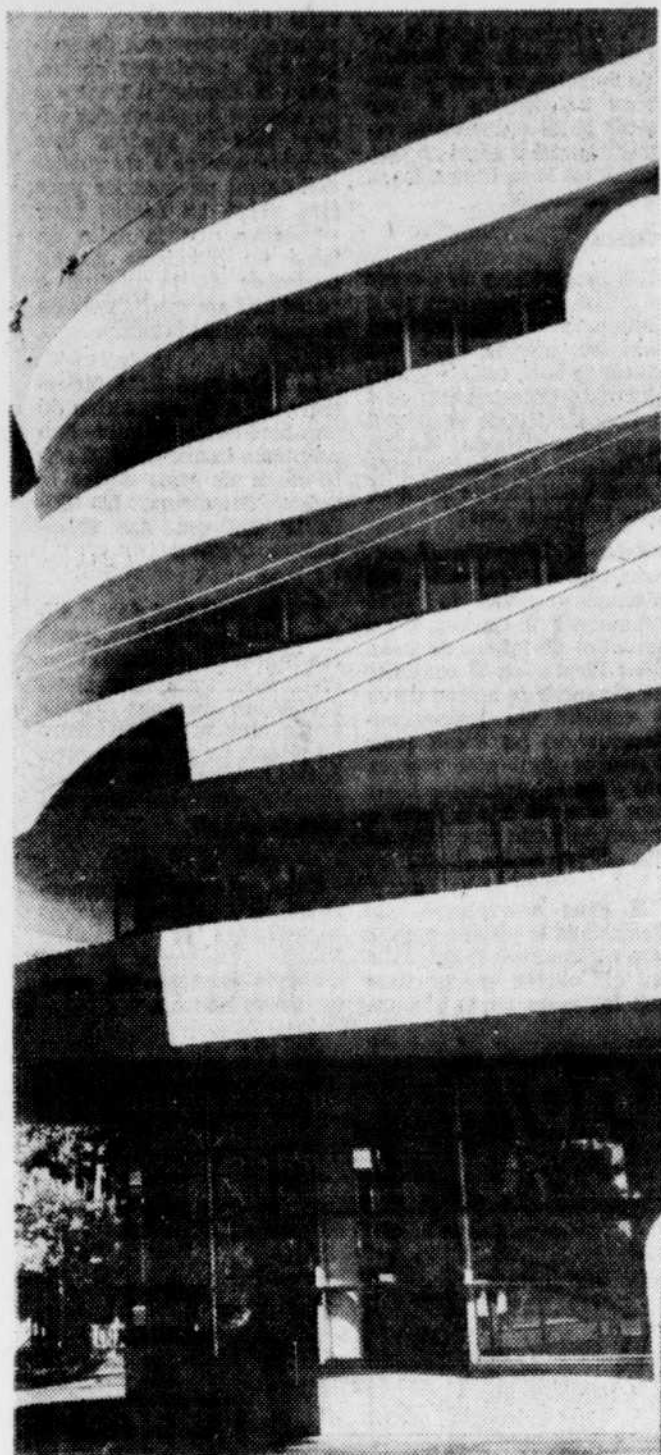
**13:00 hres, dimanche le 17 octobre 1976 (pour CLSC Lac-Étchemin)**  
au CLSC Lac-Étchemin, 197, 3e Avenue, Lac-Étchemin,  
**18:00 hres, jeuudi le 21 octobre 1976 (pour l'hôpital St-Joseph du Lac)**  
à la salle du couvent de St-Elouathère pour le CLSC St-Joseph du Lac

Durant la première heure, les candidats s'adresseront au public et par la suite, si le quorum est atteint, il y aura élection.

Par Gérard Roy Président

# l'habitat

## L'architecture devra sortir de sa coquille



Dernièrement, le Conseil des arts du Canada a été l'hôte de 11 représentants canadiens du monde de l'architecture et de l'information. Les invités avaient été convoqués pour discuter de l'architecture et des médias d'information. Monique Duval était la seule représentante du Québec, et des journaux francophones, à ces assises. Elle nous fait part, aujourd'hui, de ses commentaires à l'issue des discussions qui ont duré quatre jours.

Un commentaire de  
Monique DUVAL

L'architecture, aujourd'hui, est devenue un élément tellement important de notre vie communautaire qu'il faut absolument étendre et améliorer la connaissance du public en la matière. Beaucoup plus qu'un assemblage de matériaux et que la concrétisation d'un dessin fait par un homme seul dans son atelier, l'architecture, façonne, en quelque sorte, le milieu où l'on vit, où l'on travaille, où l'on trouve ses loisirs et constitue l'héritage que nous léguons aux générations qui nous suivront.

L'architecture n'est pas un métier nouveau, certes mais dans tous les pays on a constaté et on en fait état aujourd'hui alors que tout vient sur la place publique, que ce travail se faisait autrefois dans l'isolement, presque dans le secret. Que ce soit pour la construction d'une maison privée, d'un édifice gouvernemental ou l'aménagement d'un parc tout se faisait sans que la population soit mise au courant. Ainsi, voyait-on un jour une démolition, des plans de reconstruction prêts sur le papier et il n'y avait plus rien à faire.

Mais nous sommes en 1976, à l'heure de la communication, de l'information: l'architecture, pas plus que la médecine, la culture ou le travail, n'échappe à cette nouvelle situation. Mais voilà! Que connaît le grand public de cet univers qui se nomme "architecture"? Qu'est-ce qu'un architecte pour monsieur ou madame tout-le-monde? Comment communiquer avec lui? Comment participer à tout ce qui touche le développement urbain? Autant de questions, autant de problèmes qui furent étudiés dernièrement à Stanley House, à New Richmond, lors d'une session organisée par le Conseil des arts du Canada et qui réunissait des professeurs d'architecture et des journalistes particulièrement intéressés à ce sujet.

### L'architecture et l'information

On avait demandé à ces personnes, venant de provinces différentes, de discuter de l'architecture et des médias d'information et unanimement, on a reconnu qu'il appartenait aux journaux, à la télévision, à la radio et aux relations publiques de différents organismes de jouer ce rôle de lien entre les architectes et la population. Incidemment, on a déploré de part et d'autre, qu'un service de relations publiques n'existe pas au sein de l'Institut d'architecture du Canada et des associations provinciales professionnelles qui existent dans les diverses provinces canadiennes.

Au cours de ces longues heures de discussion, on a fait état de ce qu'on a appelé la "grande faiblesse" de l'information en matière d'architecture et on voit deux responsables de cette situation: les responsables des médias et les architectes eux-mêmes. C'est donc, le devoir des deux

de combler cette lacune car la population a le droit d'être informée là-dessus comme sur tout autre sujet.

On croit donc utile d'insister auprès des architectes, qui sont beaucoup plus des planificateurs et des constructeurs puisque leur incombe même l'aménagement de notre territoire, de s'ouvrir au monde, de sortir de leur isolement traditionnel, de communiquer avec les divers groupes notamment par les médias d'information et de réaliser l'importance de leur travail en ce qui concerne l'héritage qu'ils sont en train d'édifier. La belle photographie en évidence dans les journaux, dans les revues et magazines même si elles ne sont pas spécialisées dans ce domaine, des programmes à la télévision, tout cela, si on tient compte de la primordialité de l'image, serait d'un apport éminemment précieux à cette rencontre architectes-public. Sur ce chapitre, on verrait bien l'instauration d'un prix par l'Institut des architectes canadiens pour le meilleur reportage ou la meilleure émission et la remise d'une plaque à un journal ou à une station de radio ou de télévision. On sait que, déjà, existe le prix Massey qui est décerné à un architecte ou à un groupe travaillant dans la même étude sur un même projet.

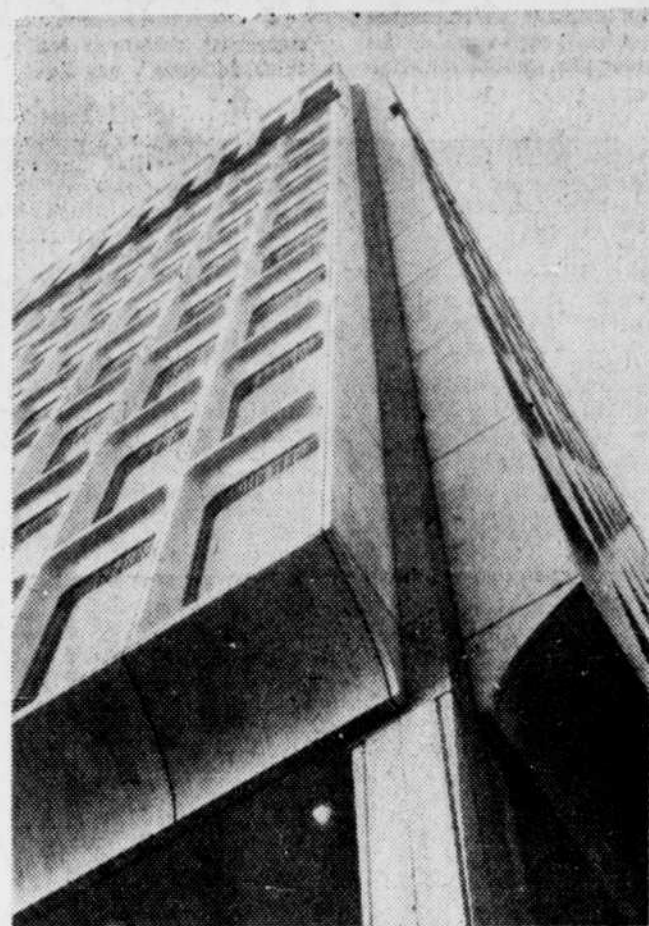
"Stimuler l'information en architecture" a donc été une sorte de leitmotiv de cette session, "éduquer le public" en la matière en a été un autre. Les deux sont dépendants l'un de l'autre et rivaux à la bonne volonté et au désir de collaboration de ceux qui "édifient nos villes et nos villages, fabriquent notre environnement". Il n'apparaît pas nécessaire que les journalistes soient spécialisés en architecture — le cas doit d'ailleurs se présenter excessivement rarement — pour en traiter dans leurs pages. Avec la collaboration étroite et constante des architectes, avec les conférences de presse ou avec des entrevues privées, l'article et l'émission deviennent aisés.

### Absence des architectes

Il n'y avait pas d'architecte à cette session et on s'est demandé si ces gens étaient prêts à répondre à ces exigences concernant l'information. Tout porte à croire que oui et des résolutions ont été prises pour créer cette atmosphère et entamer le dialogue. On demandera vraisemblablement à ces derniers d'être plus généreux en photographies, en documentation, en publications, en distribution de dépliants explicatifs, etc.

C'est le devoir des médias d'information, également, de faire des analyses et de la critique de l'oeuvre architecturale et, partant, de sensibiliser la population en lui faisant comprendre que l'architecture fait partie de sa vie et qu'elle ne peut rester indifférente à l'élaboration, à la conception de "ses" édifices, de "sa" ville ou de "son" village. Cela touche en particulier les édifices publics et on a le plus bel exemple, ici, à Québec, alors que la menace d'une autre tour à la Cité parlementaire suscite des commentaires, des protestations et, espérons-le, des changements dans l'exécution du projet.

Enfin, aucun travail dans le domaine de l'architecture ne pourra être mené à bonne fin s'il n'y a pas étroite liaison et coordination entre les architectes, les entrepreneurs, les planificateurs, les gouvernements, les associations etc. qui, tout en tenant compte des nouvelles technologies, doit aussi



penser à ses effets. "Préserver l'héritage tout en s'adaptant aux besoins actuels" doit être la préoccupation de tous y compris celle du monde de l'information.

### Stanley House

Portant le nom du gouverneur-général du Canada, le baron Stanley de Preston (1888 à 1893) qui avait fait construire cette maison rustique, comme pavillon de pêche au saumon, Stanley House est située près de la Baie des Chaleurs en Gaspésie, plus précisément à New Richmond.

La maison qui comprend quelque 24 pièces dont 14 chambres à coucher, a été utilisée par les successeurs immédiats de lord Stanley les gouverneurs-généraux Aberdeen (1893-1896) et Minto (1896-1904). A la suite du départ de ce dernier, elle passa à différentes familles jusqu'à la dernière héritière, Mme Olivia Terrell qui, n'ayant pas de descendance, la légua au Conseil des arts du Canada. C'était en 1961 et depuis cette date l'organisme canadien y tient des sessions. Signalons que Stanley House n'est habitable que pendant l'été.

Laissez-nous vous aider à réaliser votre rêve...

Maisons de tous styles, d'excellente qualité, réalisées par des spécialistes.

**Construction Delsa**

842-2782

Si vous avez un problème de **CONDENSATION** ou **BUEE** dans les fenêtres,

nous avons la **SOLUTION!**

Nous pouvons régler ces problèmes d'humidité. Assurez-vous d'un confort permanent au foyer, consultez un spécialiste.

**OVILA GARNEAU**

Entrepreneur général

661-6025

**batitec**

POUR LES GENS QUI DESIRENT UNE MAISON BIEN PENSEE... BIEN CONSTRUITE, A PRIX ABORDABLE!

2122, boul. Hamel - (angle du Vallon) - 687-2553

Vous avez bien fait d'attendre... AVEC NOS "KITS DE MAISONS, UN "CHEZ-VOUS" POUR MOINS CHER!

Garanties des plus hauts standards de construction d'habitations. De 6 à 8 heures pour en faire l'érection.

**STRUCTOME**

Nos kits de maisons sont économiques et vendus érigés par des spécialistes. C'est là que vous comprendrez pourquoi des gens ont pu se payer une maison selon leurs moyens, tout en économisant jusqu'à \$8,000.

MAISON MODELE OUVERTE AUX VISITEURS

M. Charles Bilodeau, notre représentant, est sur les lieux pour renseignements complets.

Ouvert tous les jours et soirs de 9h. a.m. à 10h. p.m. Le samedi de 9h. à 5h. Le dimanche de 10h. à 5h.

**FERNAND MORISSETTE INC.**

4245, BOUL. HAMEL  
ANCIENNE-LORETTE, QUE. T61. 872-2874  
4008, BOUL. DU JARDIN  
ORSAINVILLE, QUE. T61. 628-0721

S.V.P. me faire parvenir votre catalogue C.O.D. à \$1

NOM.....  
ADRESSE.....  
VILLE.....  
TEL.....

Mon projet de construction serait pour le mois de.....

**BMR C'EST DU SERVICE DE PERSONNE A PERSONNE!**

La cuisine de vos rêves avec les armoires en bois solide signées Martel

Choix de quatre autres styles différents:

- CHARACTER PECAN
- VINTAGE MAPLE
- CHENE CLASSIQUE
- MERISIER DU QUEBEC

LIVRAISON RAPIDE

**GARON**

BOIS & MATERIAUX

2901 CHEMIN STE-FOY-653-7258 653-4986

## S.O.S. bricoleurs

# L'humidité, une onzième plaie d'Egypte!

En réponse à la demande d'un amateur de l'artisanat québécois, voici une liste des principales publications traitant des meubles québécois:

"Comment restaurer les meubles antiques", par Robert L. Le-Core, aux éditions E.R.P.I. à \$7.50;

"Les objets familiers de nos ancêtres", par Nicole Genest et Luce Vermette, aux éditions de l'Homme à \$6;

"A la découverte des antiques québécoises", par Stéphane Moissan, aux éditions La Presse à \$6.95;

"L'architecture traditionnelle au Québec" (la maison aux 17e et 18e siècles), par Yves Laframboise, aux éditions de l'Homme à \$10;

"L'encyclopédie des antiquités du Québec", par Michel Lessard et Huguette Marquis, aux éditions de l'Homme à \$7;

"Les meubles anciens du Canada-français", par Jean Palardy.

Ces volumes sont tous disponibles à la librairie Garneau, à l'exception de celui de M. Palardy dont l'édition est épuisée. On peut se les procurer aussi dans d'autres bonnes librairies. Notons qu'il est également possible de les consulter gratuitement auprès des bibliothèques.

### L'humidité

Nous recevons de plus en plus de lettres de propriétaires et de locataires aux prises avec des problèmes d'humidité dans le sous-sol ou ailleurs, comme dans les tapis à titre d'exemple. La plupart des gens se plaignent de l'odeur de moisi que dégage une telle humidité.

Afin de leur venir en aide, nous accumulerons ces let-

tres encore durant quelques semaines et nous tenterons d'obtenir, auprès d'un spécialiste, une solution à leurs problèmes. Donc, si l'humidité vous cause des soucis faites-le nous savoir pour que notre dossier soit le plus complet possible et surveillez la réponse que nous obtiendrons. Nous vous avisons, une semaine à l'avance, de la publication de cet article.

### Joint de gyproc

Le propriétaire d'une maison unifamiliale voudrait savoir pourquoi les joints de gyproc de son logement décollent et comment y remédier.

Ces joints ont été faits il y a quelques années avec la bande de papier vendue spécialement à cette fin. Le travail a été effectué selon les règles de l'art et par la suite le tout a été recouvert de peinture. Mais, voilà que le papier décolle en certains endroits ou bien il "boursofle".

Ce papier pour "tirer les joints" est-il vraiment essentiel ou bien pourrait-on simplement se contenter de combler les fentes entre les panneaux de gyproc avec un matériau spécial, demandent-ils.

### Mastic

Un bricoleur désire la recette du mastic de fabrication domestique pour les carreaux de fenêtre. Il veut savoir aussi comment le ramollir quand il sèche un peu. Quelle est la meilleure façon de le conserver.

### Piscine

Un propriétaire de piscine en béton pré-contraint avait l'habitude de laisser l'eau dans sa piscine avec des billots de bois, pour la saison hivernale. Il demande si c'est la bonne méthode en posant la question suivante: "Le fait de laisser la piscine vide l'hiver est-il plus de nature à faire fendre le mur?"

Selon M. Larry Canuel, responsable de l'entretien des piscines au service de l'Environnement du Québec, il est essentiel de laisser de l'eau dans la piscine. Il conseille de diminuer le niveau d'eau à environ six pouces au-dessous du jet d'eau pour s'assurer qu'il n'en restera pas dans la tuyauterie. C'est tout ce qu'il y a à faire à moins de poser une toile, ce qui est une bonne chose.

Il nous a expliqué que l'eau dans la piscine oppose une résistance à la gelée du sol qui exerce une pression sur les murs de la piscine.

par l'extérieur. Sans eau, cette pression de la gelée pourrait causer des dommages à la paroi. Par contre, selon M. Canuel, il n'est pas nécessaire de placer des billots dans la piscine. Un simple chambre à air d'automobile ou un madrier peut être ancré au centre pour empêcher que la toile ne fasse un deuxième bassin au-dessus de la piscine à cause de l'amoncellement de la neige ou de la pluie.

La chronique S.O.S. Bricoleurs est à la disposition de tous les bricoleurs qui ont un problème à surmonter. Il suffit alors de nous écrire à: S.O.S. Bricoleurs, LE SOLEIL, 390 est, rue Saint-Vallier, Québec.

Faites-nous part de vos difficultés et nous demanderons aux autres bricoleurs de vous aider à les surmonter. Il est préférable de nous donner votre nom et votre numéro de téléphone au cas où nous aurions besoin de détails supplémentaires, l'anonymat sera préservé.

Celui qui possède la réponse ne s'a qu'à appeler au numéro 647-3443 et demander Vianney Duchesne. En cas d'appels interurbains, nous assumons les frais.

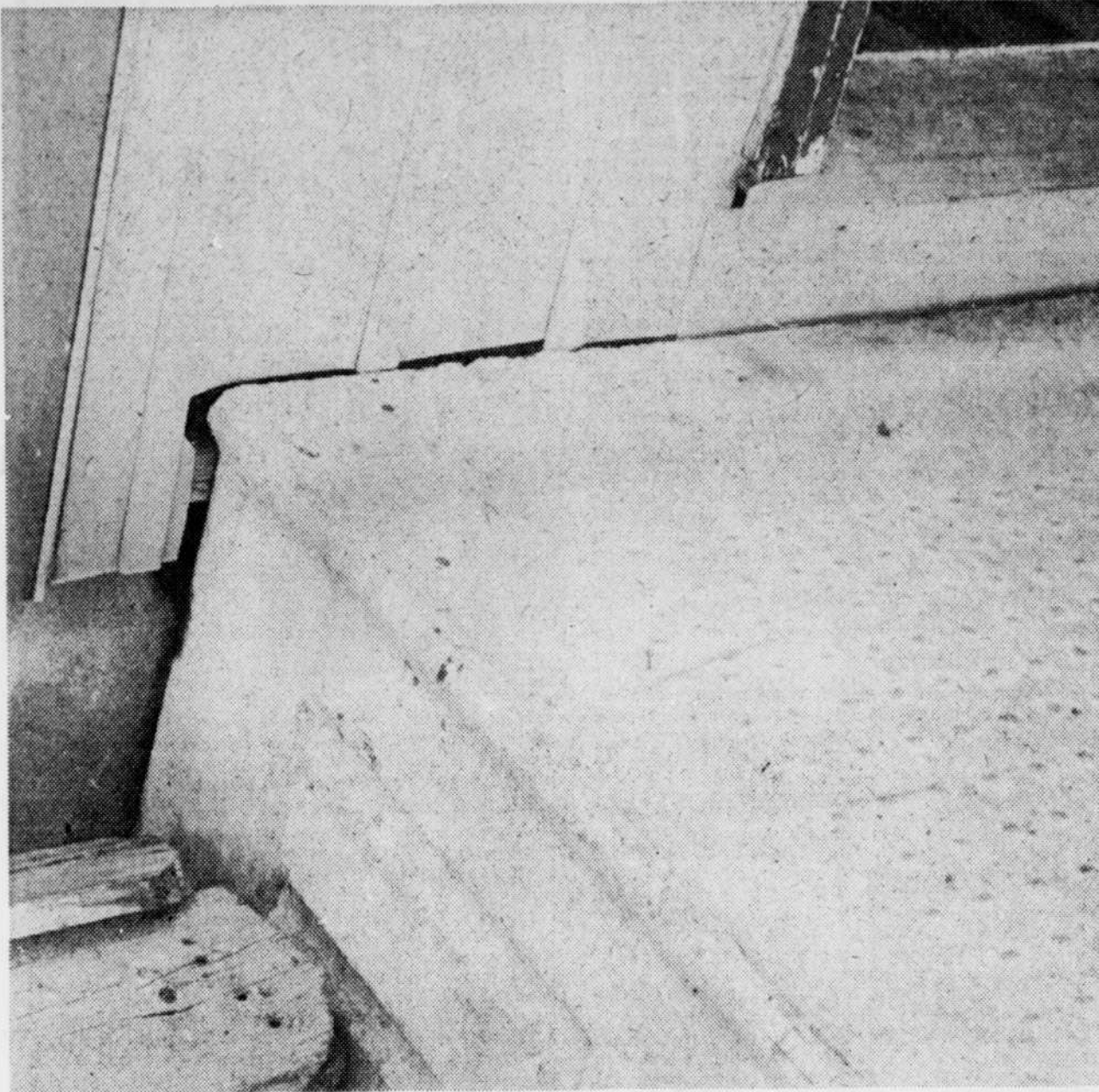


Photo A.-A. Bellemare

De l'infiltration d'eau, par un joint mal fait comme sur cette photo, peut être la cause d'un sous-sol humide et de senteur de moisi.

**BEAUPORT**  
COIN SEIGNEURIALE ET NORDIQUE

**DENICHEZ LA MAISON DE VOS REVES**  
A 1/2 mille seulement du boulevard de la Capitale et du futur centre d'achats de Beauport. Styles: canadien, normand, moderne ou futuriste. Maisons bâties sur plan ici même ou sur votre propre terrain, par de véritables artisans. Que votre maison soit modeste ou luxueuse, nous pouvons vous la construire. Egalement, maisons approuvées par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.

**RENDEZ-VOUS 663-7585**  
**DROUIN & PARENT**

Charlesbourg → 80e RUE → SEIGNEURIALE → NORDIQUE → MAISON MODÈLE → Beauport

1/2 MILLE DU BOUL. DE LA CAPITALE ET DE LA 90e RUE

BOUL. de la CAPITALE

**VILLENEUVE**

**MAISON A VISITER TOUS LES JOURS**  
De 1h30 à 4h30 p.m. le soir du lundi au jeudi inclus: 7h00 p.m. à 9h00 p.m.

**NOUS POUVONS VOUS CONSTRUIRE SUR VOTRE TERRAIN**

LES CONSTRUCTIONS  
**JOSAPHAT INC.**  
Entrepreneur général

Dépositaire des maisons: **LATENDRESSE**

Pour estimation ou renseignements: **661-0027**

**Prix respecté durant la grève**

Terrains disponibles en bordure d'un parc municipal

Notre maison modèle est ouverte de 1h. p.m. à 5h. p.m. et de 7h. p.m. à 9h. p.m. Samedi et dimanche de 1h. à 5h. p.m.

DES LOUTRES  
DES PLATANES  
DES ORCHIDÉES

**les habitations jacquelin perron enr.**

**628-5577 / 623-9281**  
6498, des Platanes, Orsainville, Qué.

**2%** **ESCOMPTE SUR TOUT ACHAT DE \$50 ET PLUS PAYÉ EN ARGENT ET APPORTÉ**

Nous faisons la livraison à l'extérieur également

grande quantité de **FENETRES** et **PORTES** extérieures

**A PRIX D'AUBAINE**

Exemple: CHASSIS SUPER PANORAMIQUES 3' x 3' **\$3900**

Porte panoramique \$105 l'ensemble

Plus de 1,500 fenêtres et 1,000 portes extérieures toutes à prix d'aubaine.

lots portes intérieures et extérieures avec légères imperfections prix spéciaux

**MODERN PLYWOOD LTD.**

1255, Courcellette - Val-Bélair - Tél.: 842-1911  
• Taxe fédérale incluse • Ouvert jeudi et vendredi soir

**touchez-y**

des revêtements du siècle

Rejaunissez l'apparence de votre maison à l'aide des revêtements GRANITONE. Présentés dans un choix varié de motifs et couleurs, les revêtements GRANITONE sont tous faciles à installer puisqu'ils n'exigent aucune fondation ni aucune connaissance technique spécialisée. Fabriqués de matériaux réputés pour leur résistance climatique, les revêtements GRANITONE ont été testés en laboratoire et expérimentés à l'usage par des milliers de consommateurs satisfaits. A l'extérieur, comme à l'intérieur, les revêtements GRANITONE vous permettent d'obtenir des résultats professionnels et durables.

- isolants
- économiques à la pose
- faciles à installer
- résistants
- aucune fondation requise
- apparence colorée

**LES BRICOLEURS DEVIENNENT D'EXCELLENTS MAÇONS**

Demandez notre documentation complète. Vous avez tout avantage à acheter directement du manufacturier.

**LES INDUSTRIES GRANITONE LTEE**  
20, rue Rourke, Stoham - (418) 848-3394

**Maintenant fertilisez avec:**

**4-9-15 NUTRITE pré-hiver + herbicide**

Pré-hiver et herbicide NUTRITE conditionne votre pelouse pour l'hiver et élimine les mauvaises herbes.

**NUTRITE** "Un coup de main à la nature"

Disponible chez votre fournisseur préféré d'engrais.

**GENSTAR Chimie Ltée**

**PROTECTION**

PROTÈGE votre dépôt effectué sur l'achat d'une maison neuve jusqu'à concurrence de \$20,000.

PROTÈGE votre maison neuve contre tout défauts mineurs au cours de la première année.

PROTÈGE votre maison neuve contre tout défauts majeurs pour une durée de cinq (5) ans.

GARANTIT par le fait même un service après vente des plus satisfaisants.

**POUR VOTRE PROTECTION** achetez une maison neuve d'un **CONSTRUCTEUR ACCRÉDITÉ** auprès du **PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.**

**PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.**

**Un constructeur accrédité signifie compétence et solvabilité**

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre constructeur accrédité ou avec le **PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES** de l'Association Provinciale des Constructeurs d'Habitations du Québec Inc. 20, Elgin Place Bonaventure Montréal (514) 871-8281 — (418) 651-3700

# l'habitat

omer michaud

## les trucs du bricoleur



### Bouchon de thermos

Vous possédez peut-être un de ces thermos dont le bouchon intérieur est un simple bouchon de liège. Voici un truc pour vous assurer que le bouchon ne sortira pas à cause de la pression ou des chocs: collez un autre morceau de liège par-dessus ce bouchon pour que le couvercle qui visse vienne s'appuyer dessus une fois bien fermé.

### Cartouches au sec

Prenez soin de garder vos munitions au sec quand vous irez à la chasse. Mettez chaque boîte de cartouches dans un sac de plastique que vous fermerez hermétiquement en utilisant un ruban adhésif comme celui après les enveloppes de pain ou autres. Les nouvelles cartouches sont imperméables à l'eau, mais leur boîte ne le sont pas. En vous assurant de les protéger contre l'humidité vous ne vous retrouverez donc pas avec des poches bourrées de cartouches en vrac.

### Tringle de rideau

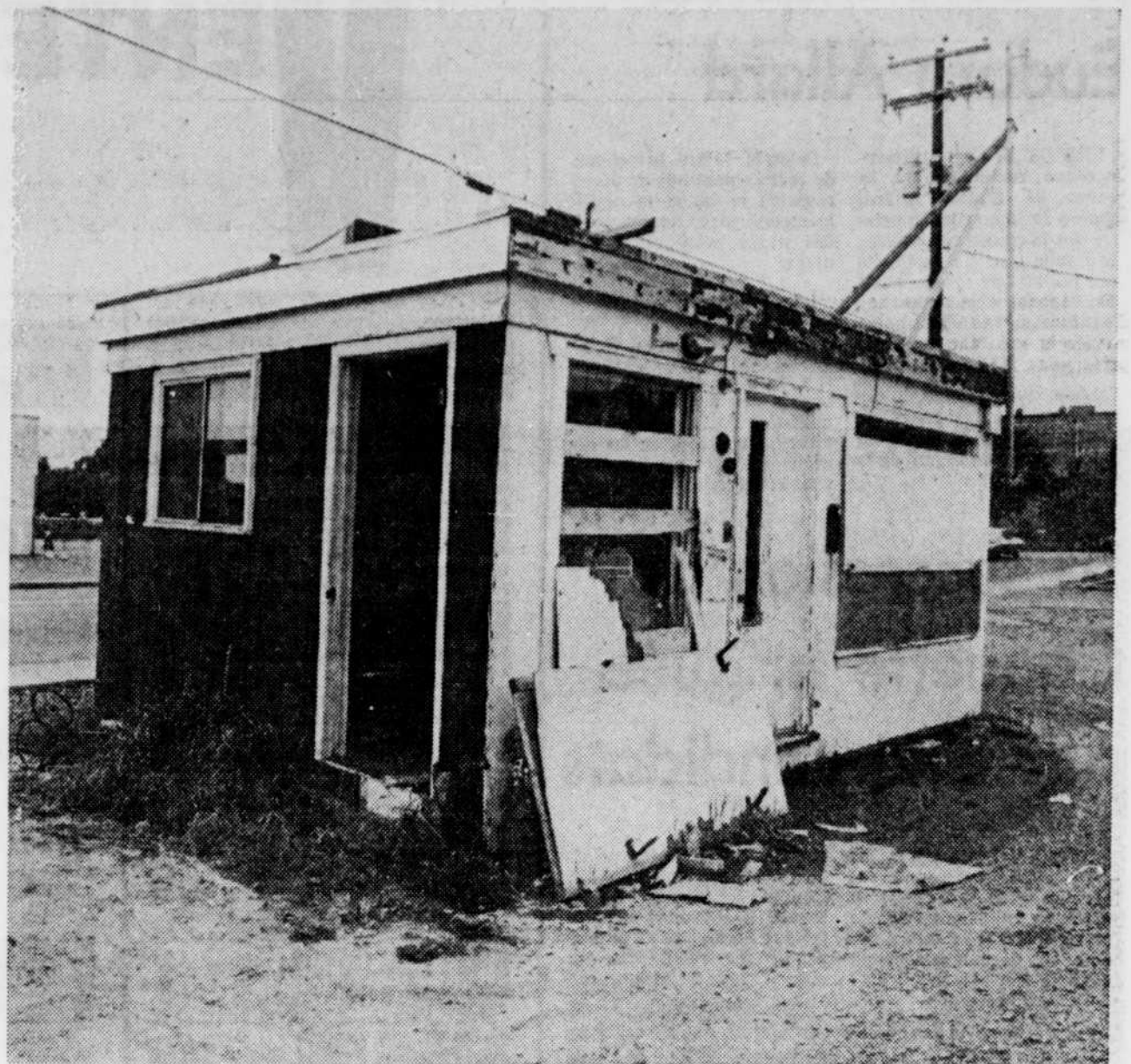
Une bande de cellophane (genre collant transparent) collée autour du joint de la tringle d'un rideau permettra à la tenture de coulisser sans accrocher ce joint.

### Manche antidérapant

Un embout de caoutchouc (à béquille) placé au sommet d'un manche à balai ou d'une vadrouille lui permettra de tenir appuyé contre un mur sans glisser. En outre, cet accessoire facilite la tenu du manche quand vous balayez sous un meuble.

### Les engrais

Le fumier est un excellent engrais. Il est alors bon de savoir que celui de la basse-cour est cinq fois plus riche en éléments fertilisants que le fumier ordinaire. Il faut cependant lui accorder une attention particulière. En effet, il doit être enfoui pour ne pas perdre son azote au contact de l'air, être bien mélangé à la terre en quantité raisonnable et bien arrosé. Quant aux engrais verts, végétaux semés spécialement à cette fin, ils enrichissent le sol en azote quand on les retourne par bêchage ou labourage en fin de croissance.



### Attrait touristique?

Cette cabane est devenue un "attrait touristique". En effet, tous les touristes qui ont emprunté le Chemin Royal, au cours de l'été, pour se rendre à Sainte-Anne-de-Beaupré, ont pu l'admirer. Elle est située sur le territoire de la ville de Québec, à l'angle des rues d'Estimauville et Chemin Royal, à côté de la Brasserie Ribouldingue et du centre d'affaires les Galeries Canadienne.

Le Soleil, Roland Marcoux

## Petit mois d'août dans le domaine de la construction

La construction domiciliaire a diminué, au mois d'août, comparativement au même mois de l'an dernier.

En effet, selon des statistiques préliminaires de la Société centrale d'hypothèques et de logement, 3,372 unités de logement ont été mises en chantier au Québec durant le mois d'août; c'est une diminution de 29 pour cent comparativement à la même période, l'an dernier, avec un total de 4,764 unités mises en chantier.

La société centrale n'explique pas les raisons d'une diminution aussi subite. Cependant, on peut croire que le conflit dans l'industrie de la construction en est le grand responsable puisque plusieurs chantiers de construction ont été au ralenti au retour au travail après les vacances de la construction et que finalement la grève générale devait complètement paralyser cette industrie jusqu'à récemment.

## ENFIN !



### Docteur Baignoire

Nos techniciens peuvent refaire l'émail de votre baignoire à domicile, sans retirer celle-ci de son emplacement. Donc, plus de bris de mur, céramique, plancher, etc...

Choix de trente (30) couleurs disponibles. De plus, les appareils ainsi rénovés portent les mêmes garanties que les neufs.

Les bains poreux ou égratignés sont difficiles à nettoyer. Informez-vous de notre spécial (rénovation).

**DOCTEUR Baignoire**  
4820, Henri-Bourassa, Charlesbourg  
628-3823

Plan de financement

### PROPRIETAIRES

pour toutes REPARATIONS et TRANSFORMATIONS de commerces ou résidences

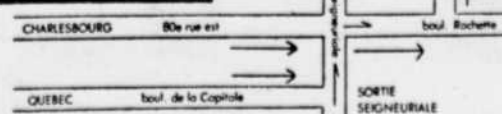
LES ENTREPRISES DROLET  
Entrepreneur général 661-7578

Avant d'acheter, venez comparer !  
Il y a beaucoup de différence, croyez-moi !

**BEAUPORT: COIN ST-ALBERT et CHAMBOIS**  
**MAISONS MODELES**  
**42 BEAUX TERRAINS**

MAISON DE 26' X 41'  
AVEC TERRAIN ET  
4 COTES EN BRIQUE  
A PARTIR DE

**\$34,500**



ENCORE QUELQUES MODELES A CE PRIX

**J.F. MORISSETTE**

Information: M. J. BACQUE Bur.: 663-2678 - Rés.: 842-2070

Ouvert samedi et dimanche, de 2h00 à 5h00 et tous les jours, de 2h00 à 5h00 p.m. et de 6h00 à 9h p.m.

**ACHETEZ VOTRE PEINTURE DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER**  
(spéciaux en vigueur à l'année)

**LATEX BLANC** à partir de **\$3<sup>49</sup>** le gallon

**SEMI-LUSTRE A L'HUILE** à partir de **\$5<sup>75</sup>** le gallon



Choix de 1,200 couleurs  
Venez nous voir, l'économie que vous ferez en vaut le déplacement.

**LES PEINTURES VALMONT INC.**  
1670, Avenue Notre-Dame, N.-D.-des-Laurentides  
Charlesbourg - 849-3321

## PERMA CONFORT



### De quoi votre confort a-t-il l'air?

L'air glacial? Suffocant? Vicié? Castel / Canadian Import vend et loue la gamme complète des appareils pouvant installer chez-vous l'ère du Perma-Confort.

Demandez-nous plus de détails au sujet des produits ou services qui vous intéressent:

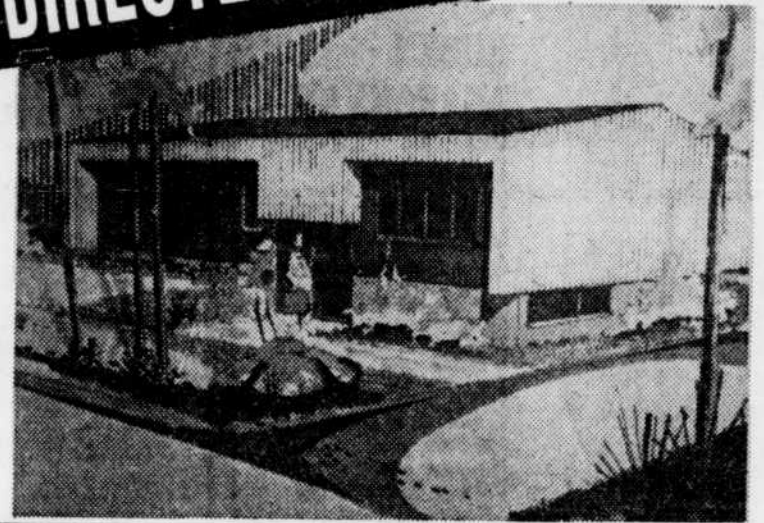
- |  |   |
|--|---|
| Achat ou location:                                 | Achat seulement:                        |
| <input type="checkbox"/> Raffineur d'eau           | <input type="checkbox"/> Climatiseur    |
| <input type="checkbox"/> Filtre d'air électronique | <input type="checkbox"/> Humidificateur |
| <input type="checkbox"/> Four micro-ondes          | <input type="checkbox"/> Fournaise      |
| <input type="checkbox"/> Chauffe-eau               |   |

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
No Tél.: \_\_\_\_\_

**CASTEL** CANADIAN IMPORT  
345, RUE FORTIN, VANIER, QUÉBEC, G1M 1B2  
TEL.: (418) 688-8110  
130, ST-GERMAIN EST, RIMOUSKI, G5L 1A8  
TEL.: (418) 723-5815

Visitez nos maisons modèles

## DIRECTEMENT DE L'USINE



**AUTRES MODELES DISPONIBLES:**  
La Canadienne - La Normande - La Coloniale - Etc. Aussi: mini-maisons, chalets de styles, maisons appartements, etc.

• Nous construisons selon les normes S.G.H.L.  
• Nous érigeons à l'endroit de votre choix

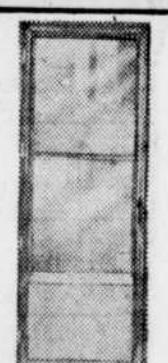


Ouvert aux visiteurs sur semaine, 9h.00 à 21h.00  
Samedi, 10h.00 à 17h.00 - Dimanche, 13h.00 à 17h.00

**TRADIMAIISON LTEE**

4190, BOUL. HAMEL, ANCIENNE-LORETTE, QUE. G2E 2H7 - 872-8669

**SPECIALISTES EN REVETEMENTS D'ACIER DOFASCO,**  
portes, fenêtres, portes patio, auvents,  
persiennes, volets, gouttières, solives d'acier.



### PORTE ROYALE 2''

Prix à partir de \$97  
Demandez un estimé pour des fenêtres d'aluminium pouvant s'adapter au cadre et style de votre maison.

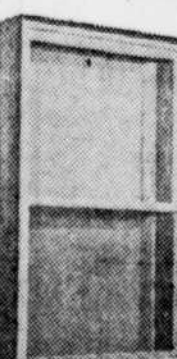
Contre-fenêtre à double coupe-froid

Nous acceptons les appels à trois virg.



Estimation gratuite sur demande  
Lorsque comparés, nos prix sont adoptés.  
Distributeur des fenêtres et portes

**ABP**



### FENETRE PANORAMIQUE

2 ou 3 lumières.

Choix de couleurs, livraison rapide et garantie écrite du manufacturier.

**INSTALLATION GARANTIE EXÉCUTÉE PAR DES EXPERTS**  
service téléphonique 24 heures par jour  
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL. ESTIMATION GRATUITE

**RECouvreMENT D'ACIER LAPOINTE INC.**  
80, rue Giroux, Loretteville - Tél.: 843-5438

# L'attitude de la GRC inquiète Eudore Allard

**RIMOUSKI** — Dans un communiqué remis hier à la presse, M. Eudore Allard, député de Rimouski, au nombre des 18 créditistes accusés de fraude face à l'impôt, dit que le Parti du crédit social du Canada s'interroge sur l'attitude de la Gendarmerie royale et des fonctionnaires du Ministère du Revenu du Canada, qui viennent de déposer devant les cours de justice du Québec, une série d'accusations en regard de la loi électorale.

Selon M. Allard, le système de recrutement mis en place respecte la loi et la réglementation sur le financement des partis politiques canadiens.

Le Parti du crédit social, dit le communiqué, a toujours voulu respecter la loi canadienne et pour ce faire, il a multiplié les démarches auprès des responsables du ministère du Revenu et s'est efforcé de respecter les directives émises par les autorités concernées.

# La succession de Caouette brigüée par cinq candidats

**OTTAWA (PC)** — Au moins cinq candidats se disputent les suffrages des délégués au prochain congrès du Parti du crédit social du Canada, qui doit se dérouler dans la capitale fédérale les 6 et 7 novembre prochains.

by; Martin Hetttersley, président du parti et avocat de Edmonton, Alberta; Philip Stuart Hélé-Hambly, un professeur de Montréal; et Alexander Vassey Barker, un entrepreneur de Saskatoon.

Trois autres bulletins de candidature ont été mis à la poste avant la date limite et remis au comité de direction du congrès pour fins de vérification. Ce sont ceux de Mme Patricia Métivier, de Montréal, et de MM. John Long, de Kentbridge, Ont., et Ralph Cameron, un entrepreneur de Calgary.



**MAKVALA KARASHVILLI**  
Soprano  
et  
**RUBEN AGARONYAN**  
Violoniste  
à  
**L'INSTITUT CANADIEN**  
42, rue St-Stanislas, Québec

**LE MARDI 28 SEPT. '76**  
à 20h30  
Billets: \$5.00 - \$6.00  
En vente au 37 rue Ste-Angèle  
694-6356  
Organisé par  
Danson Concerts Ltd



**"Mon diplôme m'a donné du galon."**

Officier en commençant.  
Tu as un D.E.C. ou un BAC?  
Ou tu termines tes études universitaires cette année? Les Forces armées canadiennes ont une tenue d'officier pour toi et tous les avantages qui s'en suivent: salaire fort avantageux selon tes capacités, un minimum de 4 semaines de congé payées dès la première année, possibilité de voyages et d'études post-universitaires, responsabilités stimulantes...

**Conditions avantageuses.** Une armée de volontaires comme la nôtre offre bien des avantages car elle est en concurrence avec l'industrie lorsqu'il s'agit de l'engagement de diplômés et de spécialistes comme toi et moi. Nous jouissons donc d'une grande liberté d'action... en plus d'avantages matériels certains.

**LES FORCES ARMÉES CANADIENNES** SI LA VIE T'INTÉRESSE

Pourriez-vous, sans obligation de ma part, me faire parvenir plus de renseignements sur les carrières offertes par les Forces armées canadiennes.

Nom \_\_\_\_\_  
Age \_\_\_\_\_ Scolarité \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Prov \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
Adresse ce coupon à: Centre de recrutement des Forces armées canadiennes, 1048, rue St-Jean, Québec, G1R 1R8  
N.B.: Tu peux aussi téléphoner (à frais virés) à 694-3636

# VENTE FIN DE MOIS

**LUNDI 27 SEPTEMBRE DES 9H30 A.M. QUANTITÉ LIMITÉE**

## RAYON DES DAMES

- MANTEAUX COURTS EN SUEDE** SPECIAL \$27  
Tailles: 7 à 13 ans. Couleurs: brun-rouille. 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$54.80
- MANTEAUX COURTS EN CUIR** SPECIAL \$20  
Tailles: 7 à 13 ans. 5 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$50
- MANTEAUX EN CORDOUROY** SPECIAL \$9  
Tailles: 10 à 18 ans. Couleurs assorties. 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$10
- BLOUSES POUR DAMES** SPECIAL \$2  
Tailles: 12 à 20 ans. Couleurs assorties. 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$4.80
- BLOUSES DE COTON** SPECIAL \$2  
Tailles: 10 à 18 ans. 8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.57
- GILETS SANS MANCHES** SPECIAL \$1.50  
Tailles: S-M-L. 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.57
- GILETS DE COTON** SPECIAL \$1  
Manches longues. Tailles: S-M-L. 15 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2.57
- GILETS MANCHES COURTES** SPECIAL \$1.50  
Tailles: S-M-L. 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.56
- 'KNIT TOP' EN ACRYLIQUE** SPECIAL \$2  
Tailles: S-M-L. Couleurs: rose, bleu, vert. 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$5.74
- GILETS COTON OUATE** SPECIAL \$2  
Tailles: S-M-L. 20 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.57

## RAYON DES SPORTS

- ENSEMBLE DE GOLF** SPECIAL \$25  
Spalding. 3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$48.80
- ENSEMBLE DE RAQUETTES** SPECIAL \$7  
De tennis, 3 morceaux. 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$15.80
- PATINS POUR HOMMES** SPECIAL \$29  
De marque BAUER. Pointures: 6 à 9. 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$43.80

## RAYON DE LA CHAUSSURE

- SANDALES POUR DAMES** SPECIAL \$11  
Pointures: 6 à 9. 12 PAIRES SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$21.80
- SANDALES POUR DAMES** SPECIAL \$13  
Pointures: 6 à 9. 8 PAIRES SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$25.80
- ESPADRILLES POUR GARÇONS** SPECIAL \$6  
De marque PONY. Pointures: 1 à 6. 10 PAIRES SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$11.80
- SOULIERS POUR DAMES** SPECIAL \$7  
Pointures: 5 1/2 à 8. 5 PAIRES SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$15.57
- SOULIERS SPORT POUR DAMES** SPECIAL \$9  
Pointures: 6 à 8. 8 PAIRES SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$18.99
- SOULIERS POUR FILLETES** SPECIAL \$2  
Pointures: 1 1/2 à 2 1/2. 8 PAIRES SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$12.99

## RAYON DES TENTURES

- DRAPERIE GLENDALE** SPECIAL \$13  
Couleurs: brun et or. Grandeur: 50 x 95. 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$25.80
- DRAPERIE** SPECIAL \$26  
100 x 95. Couleurs: brun et or. 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$52.80
- DRAPERIE** SPECIAL \$38  
150 x 95. 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$75.80
- DRAPERIE PRELUDE** SPECIAL \$16  
50 x 63. 3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$22.80
- DRAPERIE** SPECIAL \$24  
75 x 63. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$48.80
- DRAPERIE** SPECIAL \$35  
100 x 84. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$60.80
- RIDEAUX** SPECIAL \$1  
Assortiment de couleurs et grandeurs. 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3
- DRAPERIE** SPECIAL \$5  
72 x 45. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$12.80

## BOUTIQUE DU SON

- STEREO CONSOLE** SPECIAL \$330  
De marque LLOYD'S. 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$499.80
- ORGUE ORGATRON NO 1** SPECIAL \$20  
A batterie. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$29.80
- SECHEUSE** SPECIAL \$200  
De marque BRADFORD, couleur avoac. 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$299.80
- ASPIRATEUR EUREKA** SPECIAL \$40  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$75.80
- LAVE-VAISSELLE** SPECIAL \$300  
Couleur blanc. 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$469

## RAYON DES ACCESSOIRES POUR DAMES

- SACS A MAIN** SPECIAL \$5  
Couleurs assorties. 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$11
- SACS A MAIN** SPECIAL \$7  
En polyuréthane. 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$14
- SACS A MAIN** SPECIAL \$8  
6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$19
- SACS A MAIN** SPECIAL \$10  
Couleurs assorties. 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$15.80

## RAYON DES GARÇONS

- GILETS ASSORTIS** SPECIAL \$2  
Tailles: 10 à 16. PRIX ORIGINAL \$4.44
- CHEMISES EN DENIM** SPECIAL \$2  
Tailles: S-L. 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$12.57
- GILETS MANCHES COURTES** SPECIAL \$1  
Tailles: S-M-L. 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.27
- CHEMISES POLYESTER** SPECIAL \$1.50  
Et coton. Grandeurs et couleurs assorties. 8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.17
- GILETS COTON OUATE** SPECIAL \$1.50  
Grandeurs et couleurs assorties. 4 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.57
- GILETS ASST.** SPECIAL \$2  
Tailles: M-L. 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.48

## RAYON DES TISSUS A LA VERGE

- TISSUS A TENTURES** SPECIAL \$1  
Couleurs assorties, 45" de largeur. 200 VERGES SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2.57
- POLYESTER** SPECIAL \$1  
Couleurs assorties, 54" de largeur. 80 VERGES SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2.57
- 200 VERGES DE TISSUS** SPECIAL \$1  
Assortis, 54" de largeur. 100 VERGES SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$1.57

## RAYON DES MEUBLES

- COFFRE EN CEDRE** SPECIAL \$70  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$169
- ENSEMBLE DE CHAMBRE** SPECIAL \$190  
39", tête et pied de lit compris. 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$337
- MOBILIER DE SALON** SPECIAL \$225  
4 morceaux. 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$429.80
- MOBILIER DE SALON** SPECIAL \$350  
3 morceaux. 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$699.80

## RAYON DES ENFANTS

- BABY DOLL EN COTON** SPECIAL \$1.50  
Tailles: 4 à 6X. 8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2.57
- ENSEMBLE 2 PIECES** SPECIAL \$2  
En polyester. Tailles: 4 à 6X. Couleurs: rouge, vert, bleu. 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.57
- 2 PIECES POUR ENFANTS** SPECIAL \$2.50  
Tailles: 4 à 6X. 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$4.56
- GILETS DE COTON OUATE** SPECIAL \$1  
Tailles: 3 à 6X. 5 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2

## RAYON POUR FILLETES

- JEANS EN DENIM** SPECIAL \$2  
Tailles: 7 à 14. 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.77
- PYJAMAS ET ROBES DE NUIT** \$2.50  
En coton. Grandeurs: 7 à 14.

## RAYON DE LA QUINCAILLERIE

- PORTES ACCORDEON** SPECIAL \$14  
30 x 80. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$22.80
- PORTE ACCORDEON** SPECIAL \$10  
30 x 80, couleur beige. 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$23.80
- BOULES DE PLASTIQUE** SPECIAL \$1.50  
Couleurs assorties. 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$4.80
- TERRARIUM EN PLASTIQUE** SPECIAL \$6  
3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$12.57
- ENGRAIS POUR GAZON** SPECIAL \$2  
Fumier de vache. 20 SACS SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$3.77

## RAYON DE LA LINGERIE POUR DAMES

- ROBES D'INTERIEUR** SPECIAL \$2  
Taille: M. 3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.48
- CACHE-POUSSIÈRE** SPECIAL \$4  
En coton. Tailles: 40 à 42. 3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$11.80
- ROBES DE CHAMBRE** SPECIAL \$3  
Courtes. Tailles: 40 à 42. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$6.56
- BABY DOLL EN TRICOT** SPECIAL \$4  
Tailles: M-L. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$9.80
- SALOPETTE DENIM BLEU** SPECIAL \$8  
Taille: 12 ans. 1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$18.80

## RAYON DES MENUS ARTICLES

- BOITES A CHAUSSURES** SPECIAL \$3  
3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.56
- ETUI A RASOIR** SPECIAL \$2.50  
3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$5.57
- NECESSAIRE A CROCHETER** SPECIAL \$16  
2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$34.80

## RAYON DE LA CAMERA

- FLASH CUBES SYLVANIA** SPECIAL \$1  
M3B. 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2.54
- FLASH BULBS SYLVANIA** SPECIAL \$1  
M2B. 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2.54
- PANA-VUE C.A.F.** SPECIAL \$7  
Automatique. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$12.80
- CINE-CAMERA SUPER 8** SPECIAL \$55  
Marque Hanimex. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$149.80
- RADIO TRANSISTOR** SPECIAL \$4  
Pour enfants. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.80

## RAYON DES JOUETS

- POKER-RAMA** SPECIAL \$10  
2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$18.57
- SKITTLE POOL** SPECIAL \$11  
3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$21.57
- TENNIS SUR TABLE** SPECIAL \$13  
Jeu de 10 ans à adulte. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$27.80
- TENNIS DE TABLE** SPECIAL \$15  
2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$29.80
- PENDULUM POOL** SPECIAL \$8  
6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$15.57

## RAYON POUR HOMMES

- ENSEMBLE SAFARI** SPECIAL \$30  
Tailles: 40 - 42. 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$68.80
- SALOPETTES DE TRAVAIL** SPECIAL \$5  
Couleur blanche. Tailles: 40 - 42. 3 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$12.44
- CHEMISES ASSORTIES** SPECIAL \$4  
Tailles: M-L. 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$12.57
- CHEMISES DE COTON** SPECIAL \$2.50  
Tailles: M-L. 8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$10.80
- PANTALONS ASSORTIS** SPECIAL \$4  
Tailles de 34 - 38. 15 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$15.80

## RAYON DES ARTICLES DE CUISINE

- SOUPIERES ELECTRIQUES** SPECIAL \$7  
Couleurs: blanc, or, vert. 8 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$16
- ENSEMBLE DE VERRES** SPECIAL \$4  
Et carafes. 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$8

## RAYON DES VETEMENTS DE BASE

- SOUTIENS-GORGE** SPECIAL \$1.50  
De coton de marque Exquisite Form. Tailles: 34A-36A-34C-34B-36B. 12 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$4

## LINGERIE DE MAISON

- RIDEAUX DE DOUCHE** SPECIAL \$5  
Et fenêtre. 6 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$14.57
- TAPIS SALLE DE BAINS** SPECIAL \$11  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$21.80
- ENSEMBLE DE TAPIS** SPECIAL \$4  
2 pièces. 2 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$7.57
- SERVIETTES DE BAIN** SPECIAL \$1  
20 x 40. 20 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$2.77
- NAPPERONS** SPECIAL \$2.50  
Couleurs assorties. 10 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$8.56

## RAYON DES ACCESSOIRES AUTOMOBILE

- COUVRE-SIEGE** SPECIAL \$8  
Couleurs assorties. 3 SEULEMENT REGULIER \$17.57
- STEREO POUR AUTO** SPECIAL \$19  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$37.80
- SUPPORT A SKI** SPECIAL \$15  
1 SEULEMENT PRIX ORIGINAL \$30.80



Facilités de crédit chez Zellers! L'une ou l'autre de ces cartes de crédit est acceptée!

**PLACE FLEUR DE LYS — 550 BOUL. WILFRID-HAMEL QUÉBEC**

